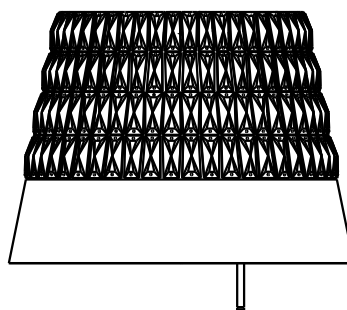
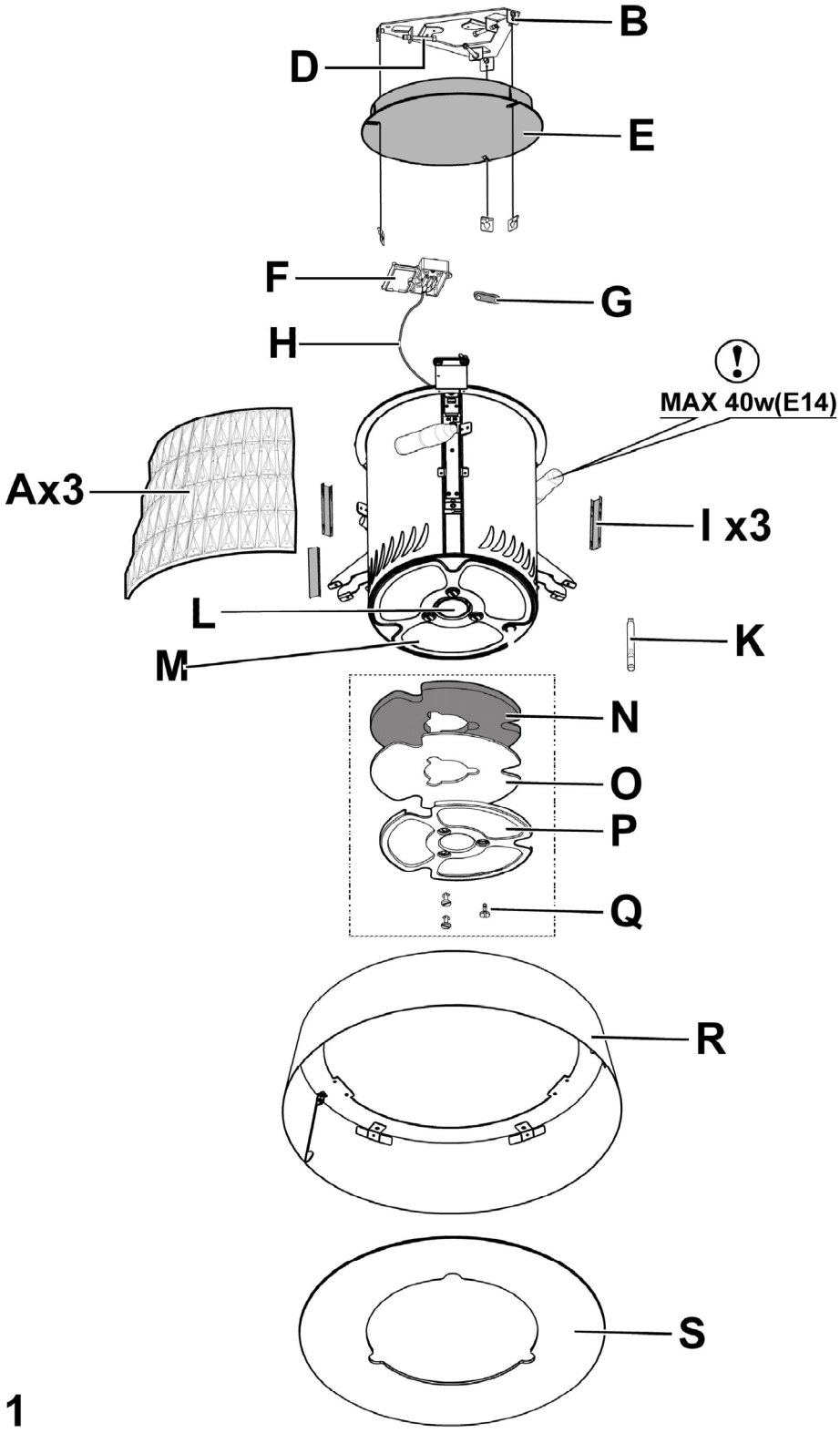


Victoria

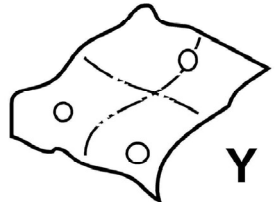
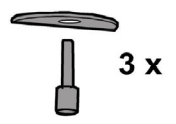
Design Team Elica



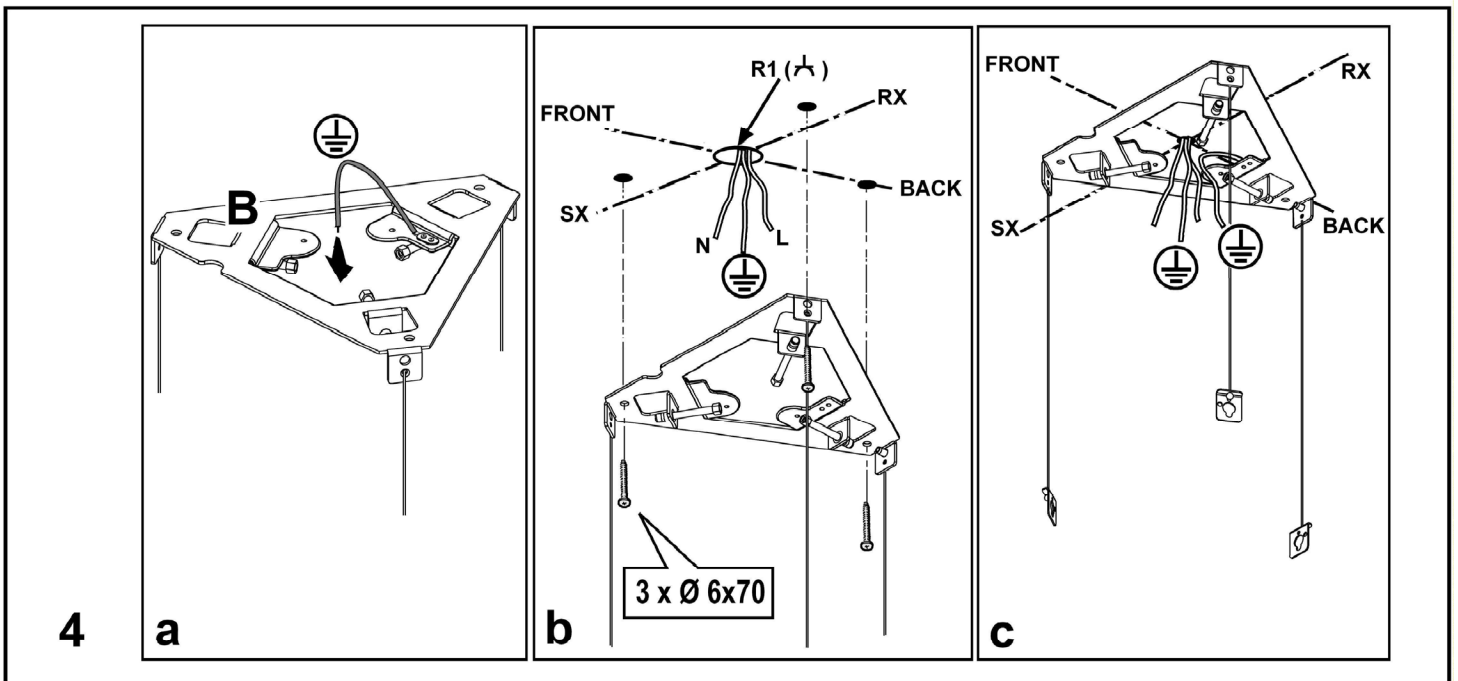
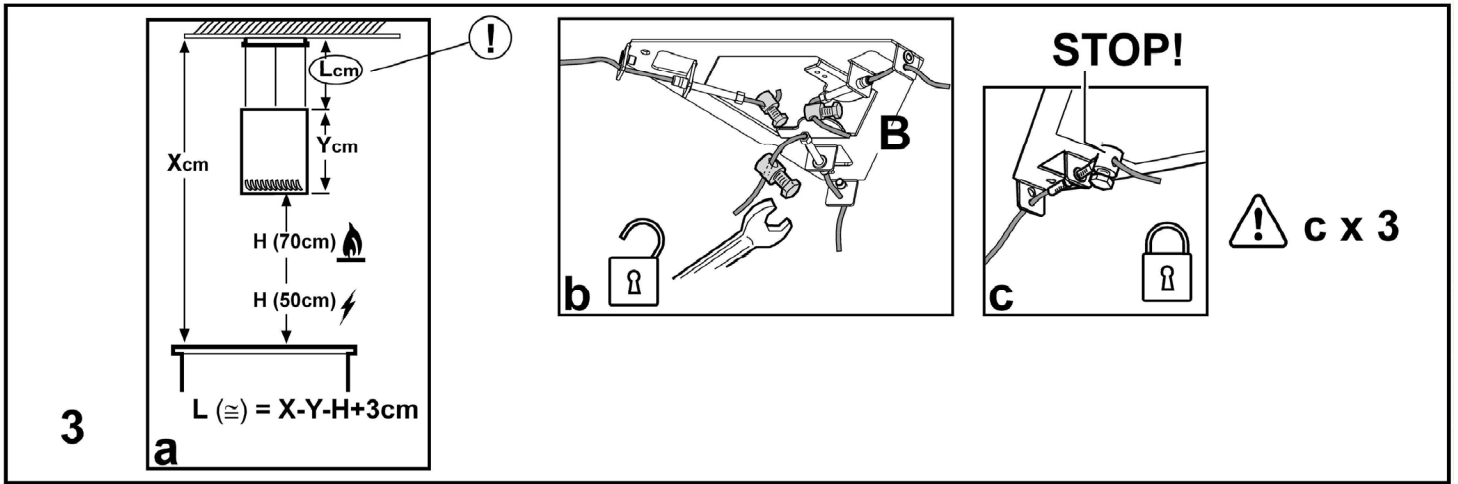
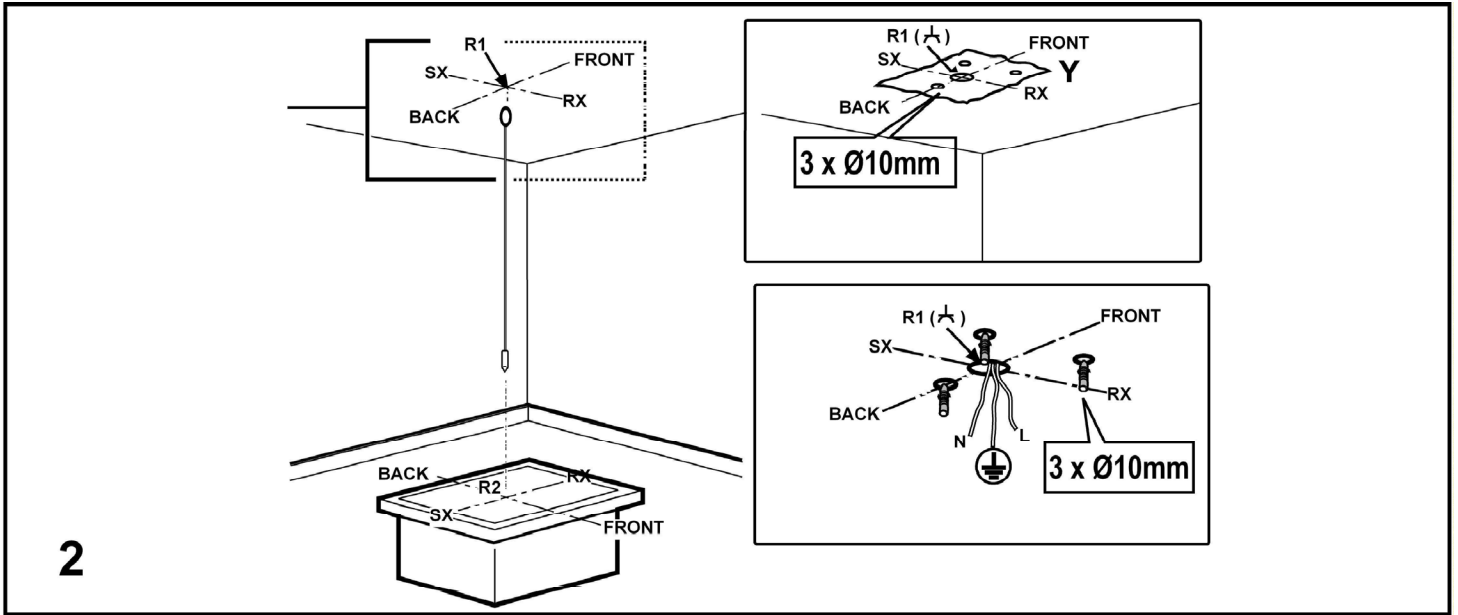
ⒹⒺ	_____	9 - 13
Ⓔ⒩	_____	14 - 17
ⒻⒼ	_____	18 - 21
⒩Ⓕ	_____	22 - 25
ⒾⒿ	_____	26 - 29
Ⓔ⒮	_____	30 - 33
⒫Ⓙ	_____	34 - 37
ⒼⒶ	_____	38 - 42
ⒺⒻ	_____	43 - 47
⒫Ⓕ	_____	48 - 52
Ⓕ⒰	_____	53 - 56
Ⓒ⒮	_____	57 - 60
ⒹⒶ	_____	61 - 64
⒩Ⓔ	_____	65 - 68
ⒻⒾ	_____	69 - 72
⒮⒱	_____	73 - 76
ⒿⒶ	_____	77 - 80

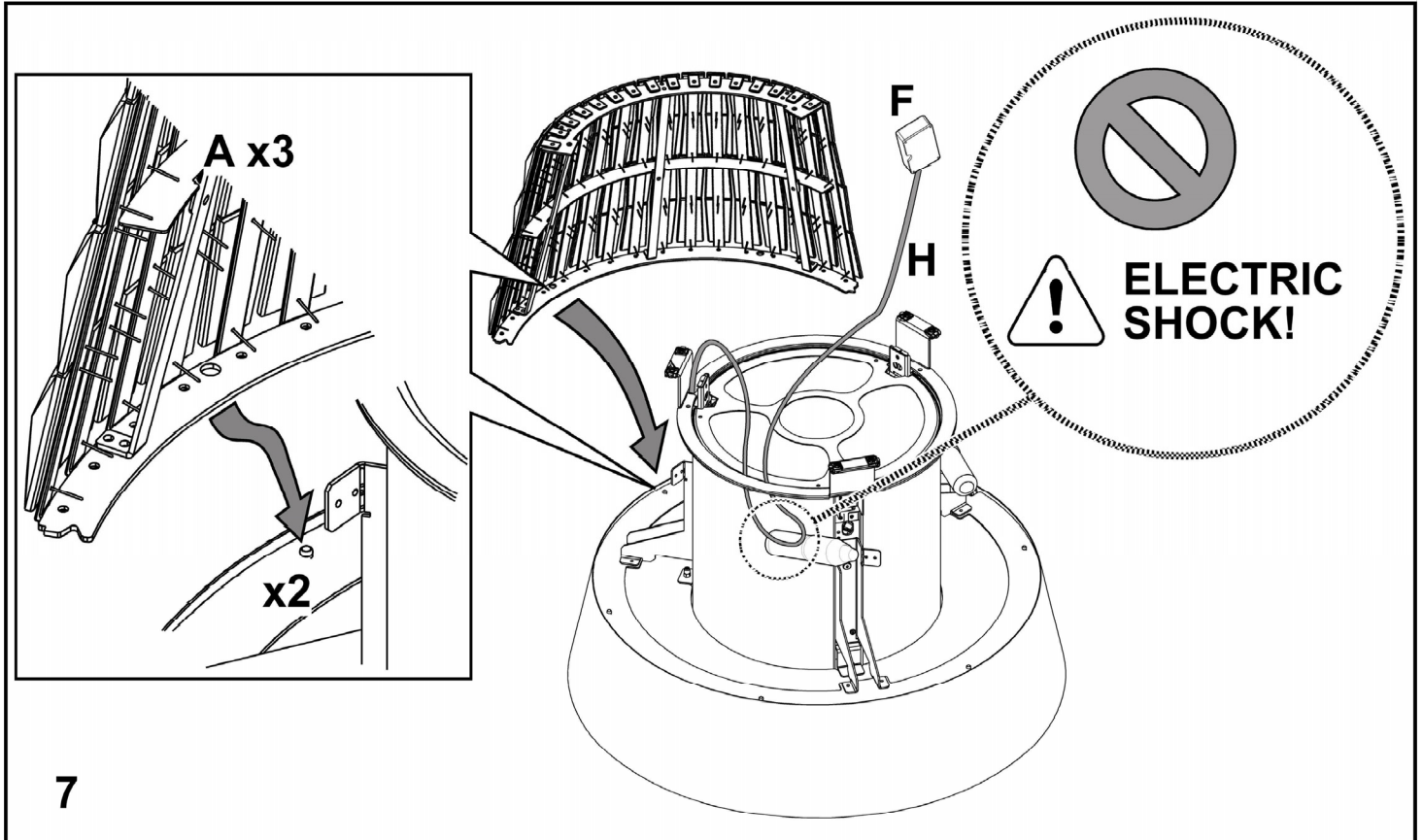
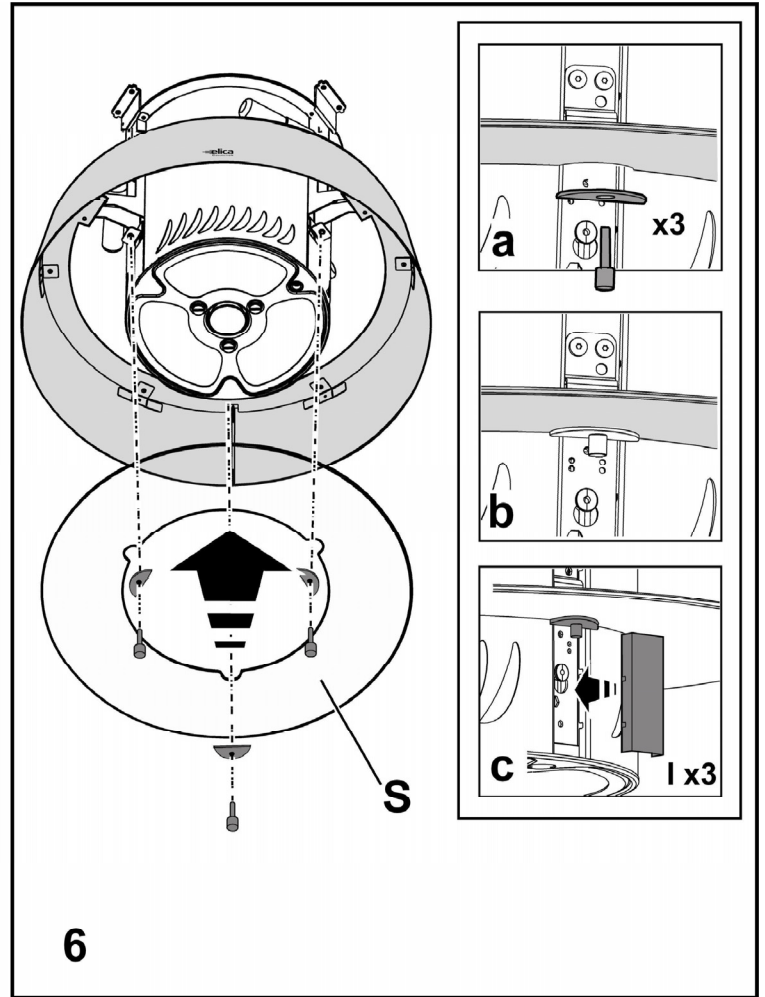
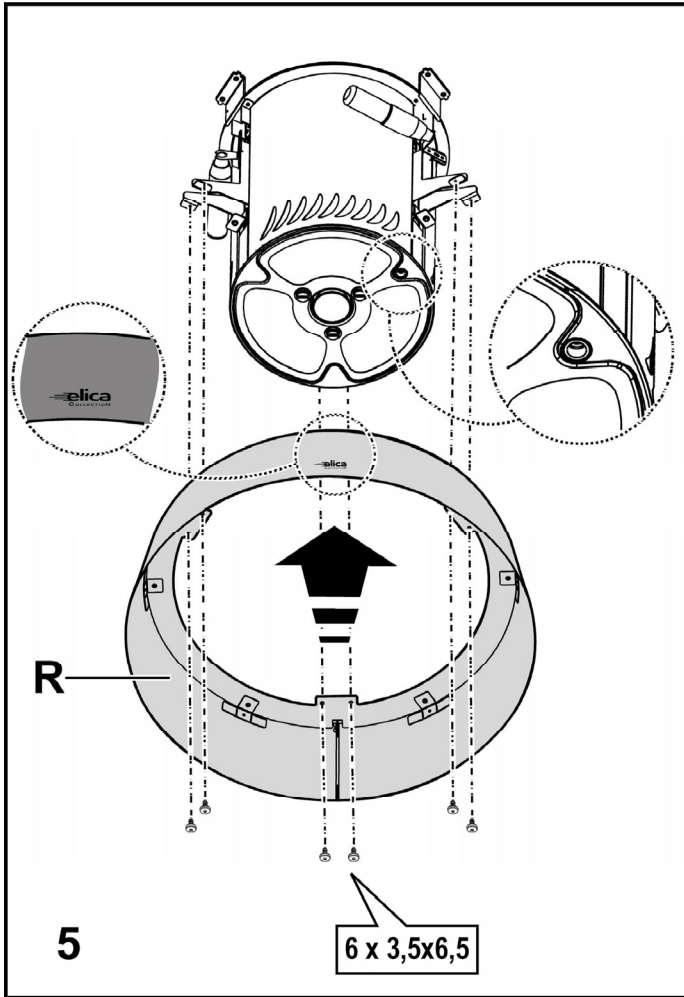


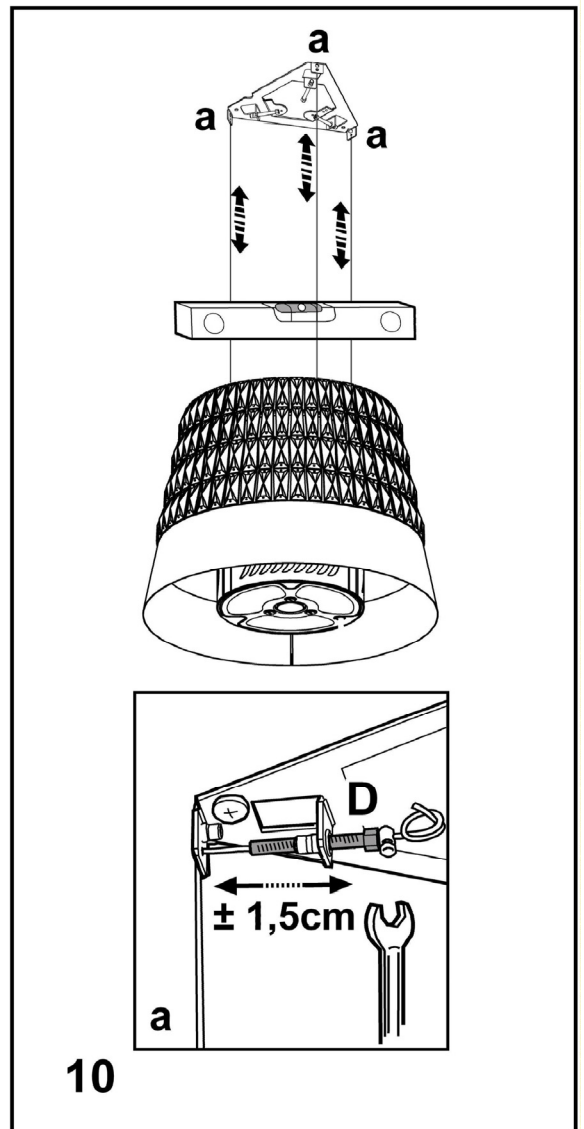
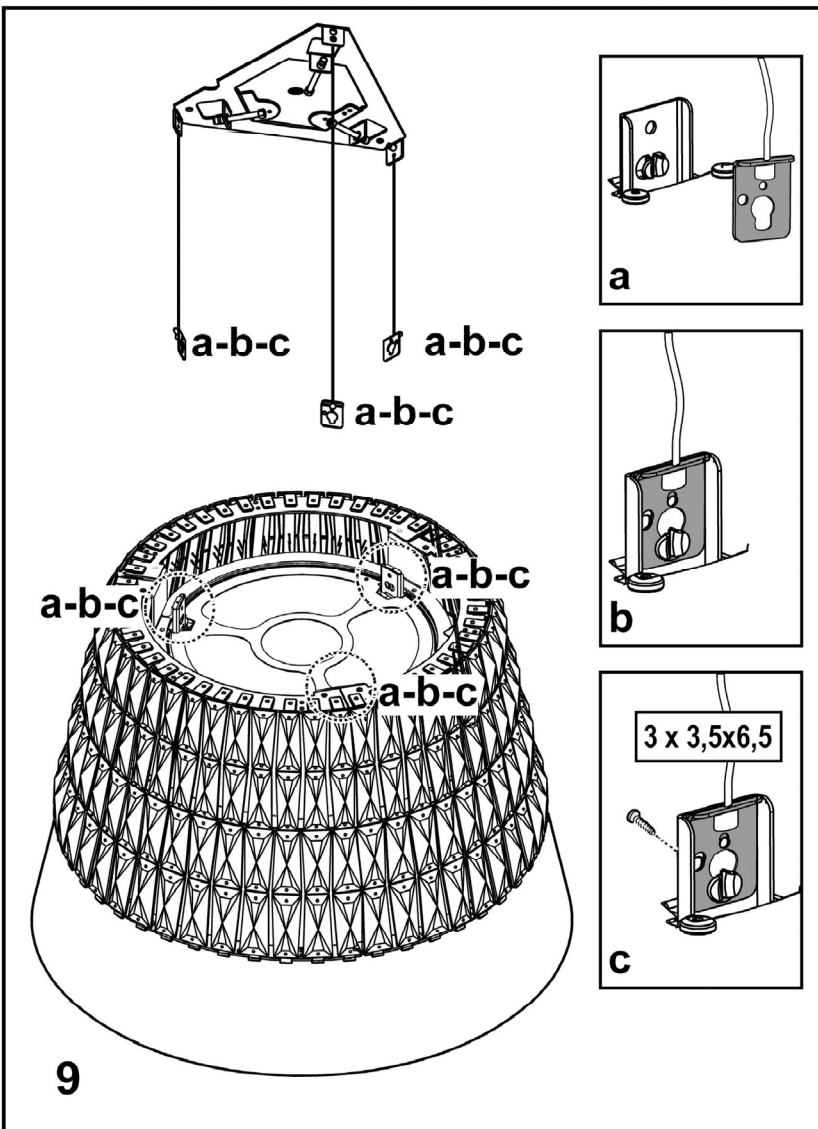
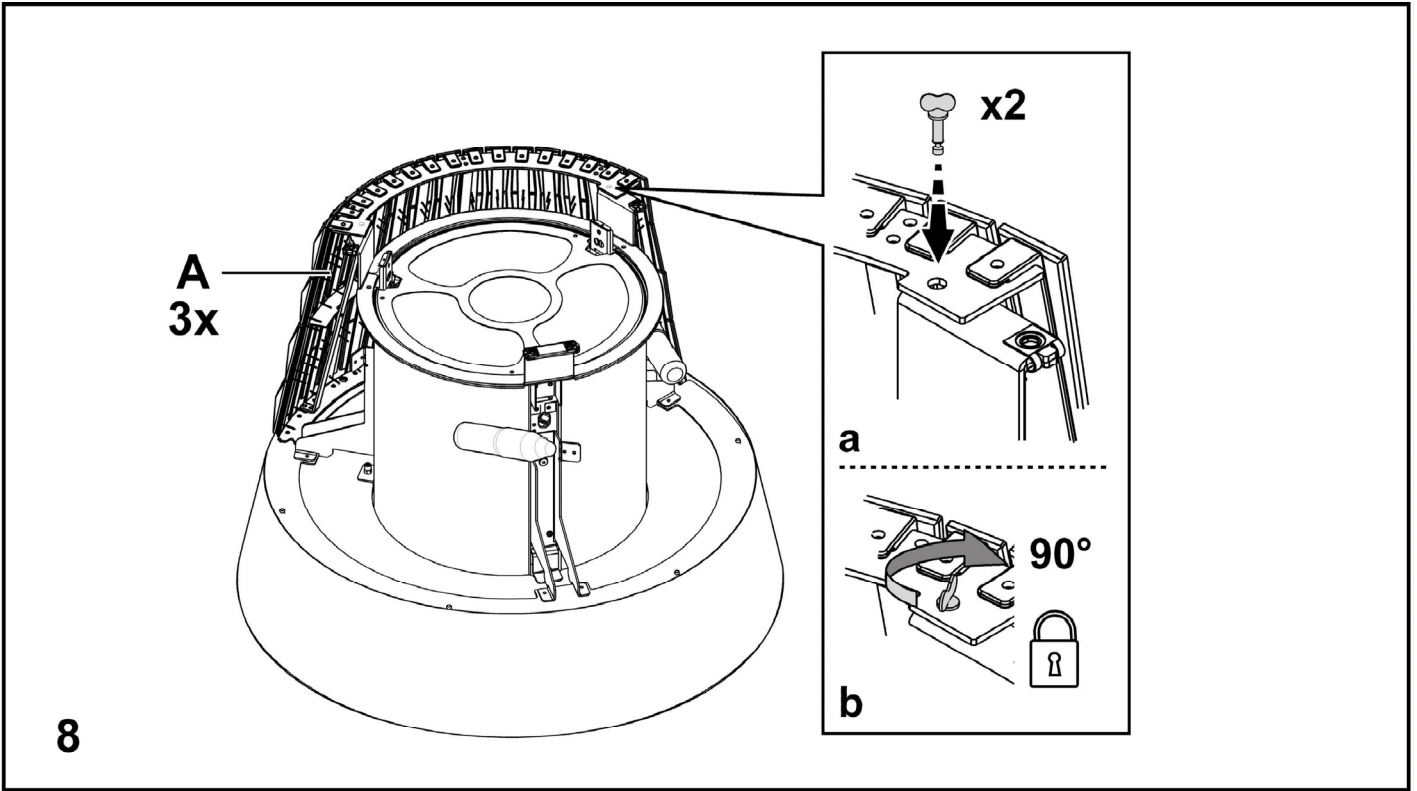
- 3 x Ø 10 mm
- 3 x 6x70mm
- 11 x Ø 3,5x6,5
- 6 x Ø 2,9x9,5

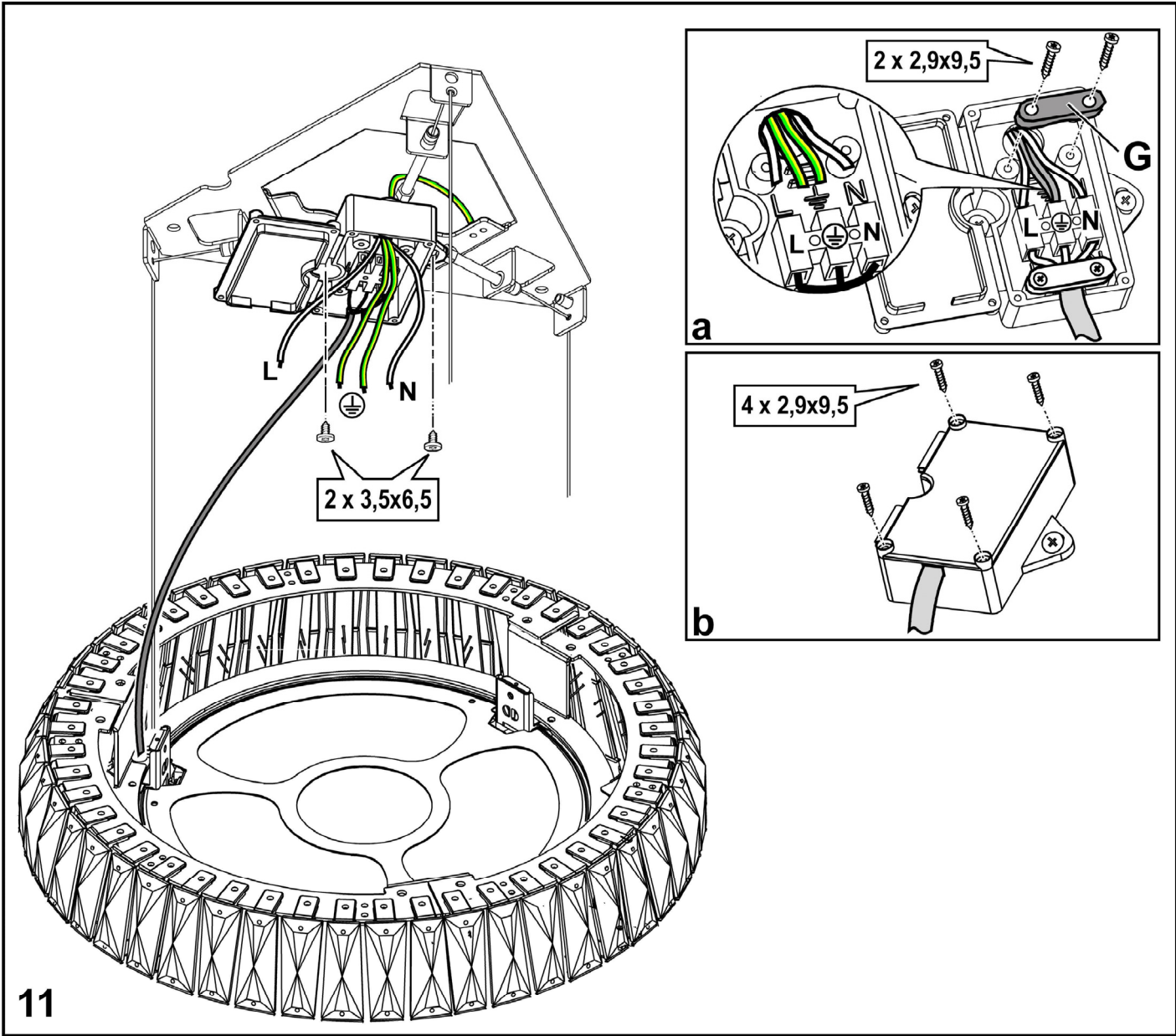


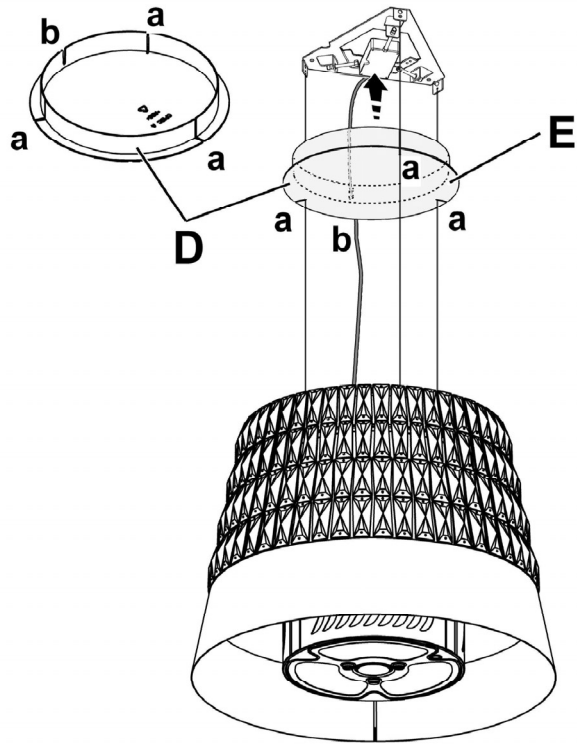
1



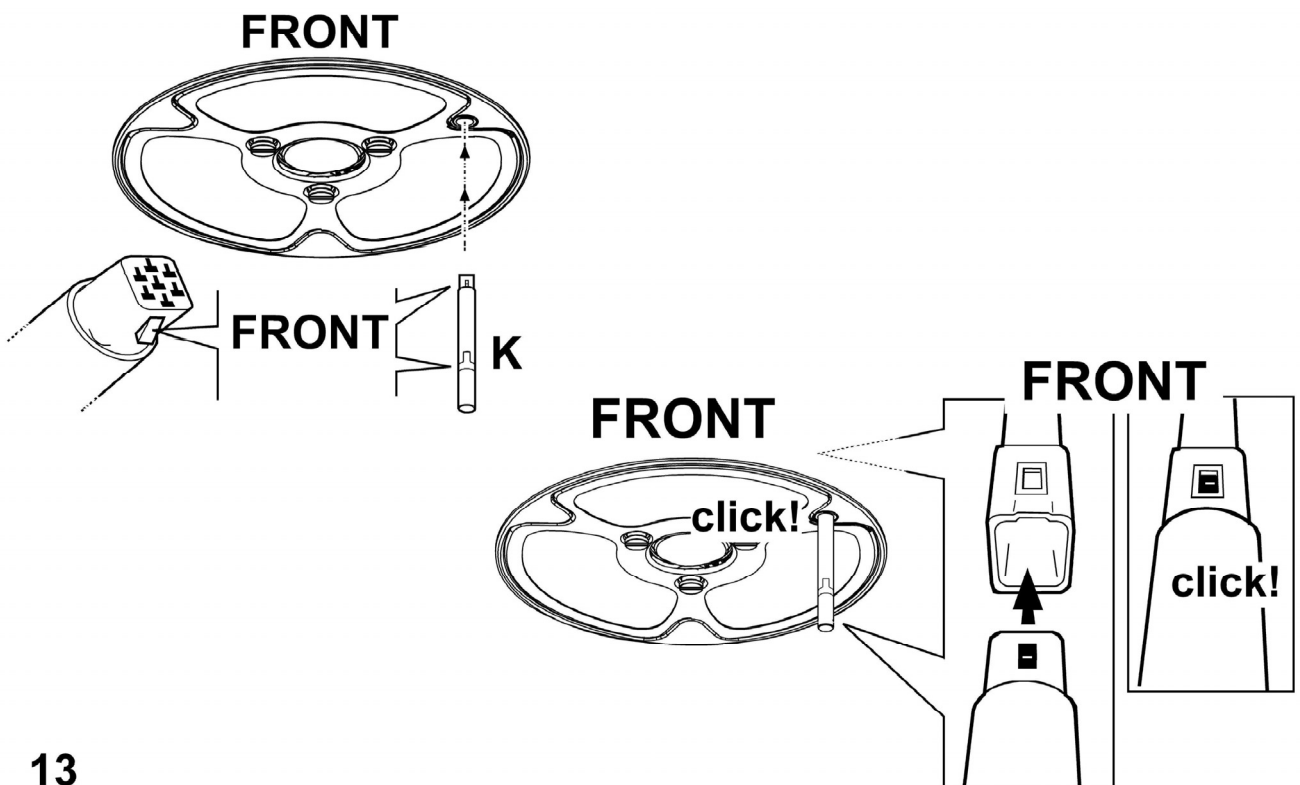




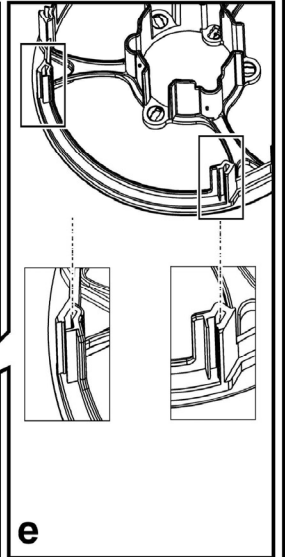
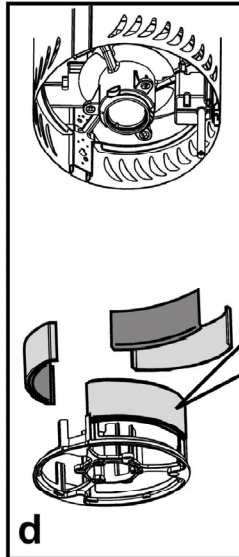
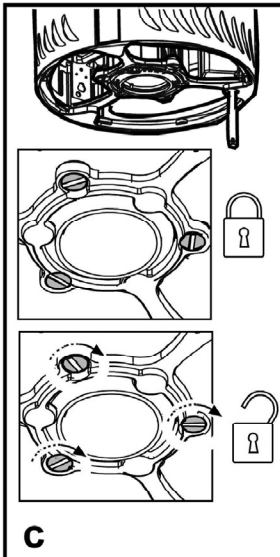
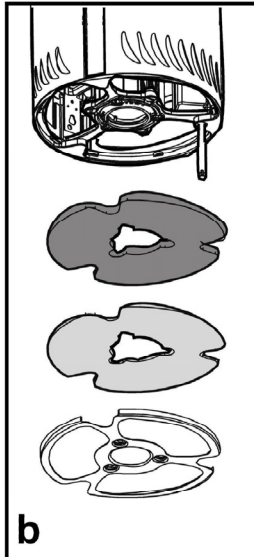
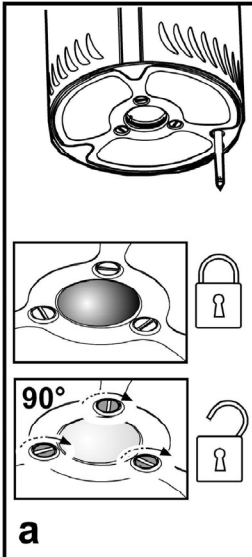
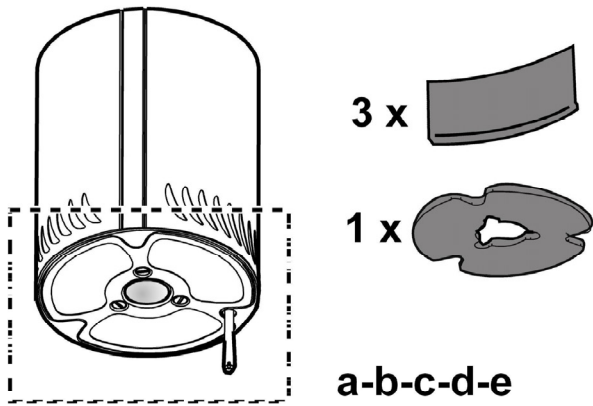




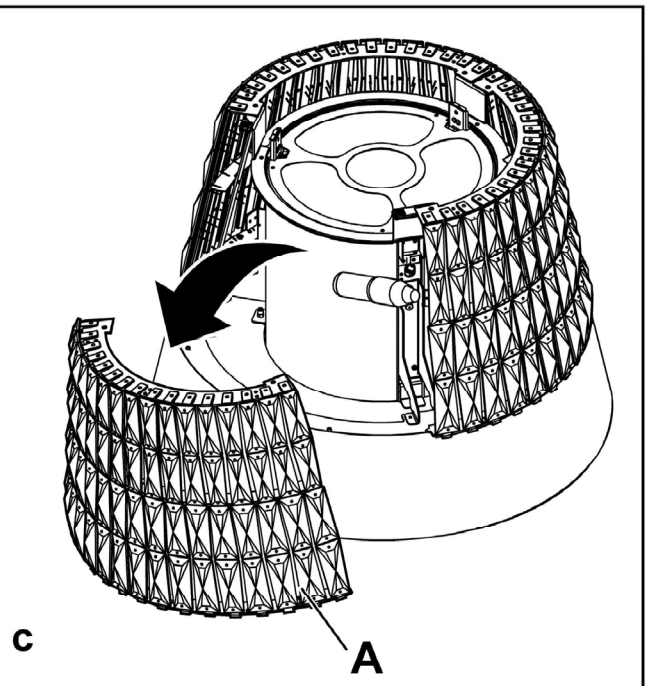
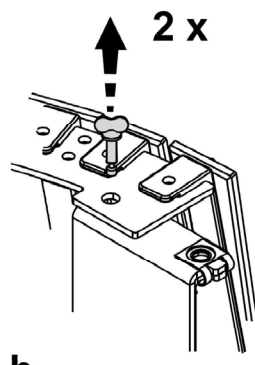
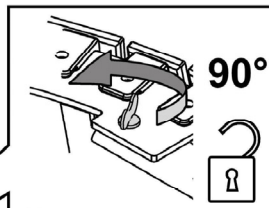
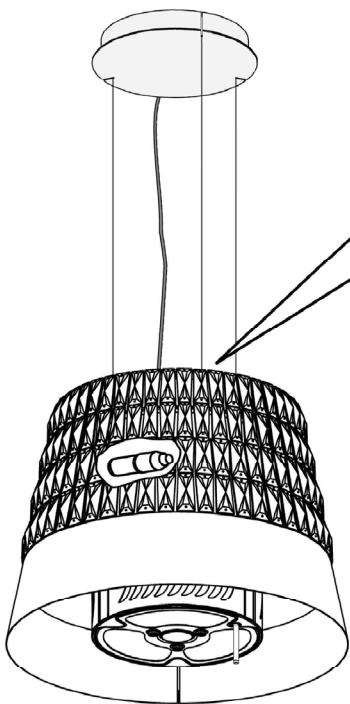
12



13



14



15

DE - Montage- und Gebrauchsanweisung

Bitte nehmen Sie auch die Abbildungen auf den ersten Beiden Seiten mit den alphabetischen Bezeichnungen, die im Text wiedergegeben sind, zur Hilfe.

Die Instruktionen, die in diesem Handbuch, gegeben werden, sind bitte ganz streng einzuhalten. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Küchenhaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind.

Warnung

Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder Wahrnehmungsfähigkeiten und mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis geeignet, es sei denn unter Aufsicht oder Anleitung zum Gebrauch durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!

Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.

Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.

Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.

Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.

Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).

Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der

Haube sowie zur Auswechslung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.

Betreiben Sie die Dunstabzugshaube nur mit eingesetzten Lampen, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.


Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Betriebsart

Diese Dunstabzugshaube wurde entwickelt, um im Umluftbetrieb betrieben zu werden.

Die Kochdünste und –Gerüche werden in das Innere der Dunstabzugshaube gesaugt, gefiltert und gereinigt, indem sie durch den/die Fettfilter und den/die Kohlefilter, mit denen die Dunstabzugshaube ausgestattet sein MUSS, geleitet werden.

Achtung!

Sollte die Dunstabzugshaube nicht mit einem Aktivkohlefilter versehen sein, ist dieser zu bestellen und vor Inbetriebnahme des Gerätes einzusetzen.

Befestigung

Die Installation sei elektrisch oder mechanisch darf nur von spezialisiertem Personal ausgeführt werden.

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 70cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.


Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Elektrischer Anschluss

Das elektrische Netz muss mit dem der Spannung des Etiketts innerhalb der Haube übereinstimmen.

Das Produkt ist ausgerichtet um direkt an elektrische Versorgung verbunden zu werden., deshalb an einen zweipoligen Druckknopf verbinden und sich vergewissern das ein Normsicheres komplettes Lösen des Netzes möglich ist falls eine Übernetzspannung III statt findet nach Richtigkeit der Installation.

ACHTUNG! Vor allem B (Fixierstange an die Decke - Bild 1) ist mit einer (grün – gelben) Leitung ausgestattet der an der Erde der elektrischen Haushalt Anlage verbunden werden muss. Bild 4

 **ACHTUNG!** Vor allem den Überschuss der Positionierung der Leitung beachten, das nicht beachten dieser Anweisung könnte starke Schäden an das Gerät verursachen und einen elektrischen Schock dem Benutzer oder Installateur hervorrufen. Für mehrere Details sehe Abbildung **Bild 7**

ACHTUNG! Das Ersetzen der Leitungsverbindung darf nur von einem technischen genehmigten Kundendienst ausgeführt werden.

Montage

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen können.

Beschreibung der Dunstabzugshaube

Bild 1

H. Verbindungskabel

K. Kontrolle Schaft

Achtung! Die Kontrolle Schaft ist mit der Ausstattung geliefert und wird zu letzt installiert, bevor die Haube an elektrischen Strom verbunden wird.

Die Kontrolle Schaft im angegebenen Sitz einsetzen (siehe die Abbildungen in den ersten Seiten des Büchlein – Schnappankuppelung, in Richtung der verpflichteten Schaltung.

L. Halogenlampe

M. Seitlicher Filterhalter-Rahmen

N. Aktivkohlefilter

O. Metall-Fettfilter

P. Fett- und Kohlefilterhalter-Rahmen

Q. Auslöser des Filterhalter-Rahmens

Betrieb

Im Falle einer sehr intensiven Küchendunstkonzentration die höchste Saugstärke einschalten. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

Die Dunstabzugshaube verfügt über die Vorrichtung "**TOUCH**

SENSOR", die erkennt, wenn der Kontrollknopf von dem Benutzer berührt wird und somit die Steuerung der Beleuchtung und Geschwindigkeitsstufen erlaubt; lesen Sie hierzu bitte aufmerksam die unten stehenden Anweisungen durch.

Die Dunstabzugshaube darf durch deine Fernsenkung, die als Zuberhoerteil Kik zur Verfügung ist, kontrolliert werden (bitte den Abschnitt hinsichtlich der Funktionsweise der Fernbedienung beachten).

Automatische Einschalt-Funktion

Die Dunstabzugshaube verfügt über einen Temperatursensor, der die erste Absauggeschwindigkeit (Leistung) des Motors aktiviert, wenn die Temperatur in der Nähe der Dunstabzugshaube 70°C überschreitet.

Der Benutzer kann die Geschwindigkeitsstufe (Leistung) jedoch ausschalten bzw. verändern (siehe Abschnitt "**Steuerung der Absauggeschwindigkeit (Leistung)**").

Steuerung der Absauggeschwindigkeit (Leistung)

Die Auswahl der Absauggeschwindigkeit (Leistung) ist zyklisch, und folgt der Geschwindigkeitsabfolge „Stand-by-1-2-3-4- Stand-by-1-2-...“, daher wird die Absauggeschwindigkeit (Leistung) bei jedem Berühren des **OBEREN TEILS** des Kontrollknopfes um eine Stufe erhöht; sie wird ausgeschaltet (Stand-by), wenn der Knopf ein weiteres Mal berührt wird und die Dunstabzugshaube schon mit Absauggeschwindigkeit (Leistung) 4 läuft.

Die Dunstabzugshaube kann auch ausgeschaltet werden (stand by), wenn die Dunstabzugshaube mit einer der Geschwindigkeitsstufen betrieben wird, indem der OBERE TEIL des Kontrollknopfes länger als 3 Sekunden berührt wird. Es ist möglich, zu erkennen, mit welcher Absauggeschwindigkeit (Leistung) die Dunstabzugshaube läuft, da der Knopf mit einem LED ausgestattet ist, welcher je nach Absauggeschwindigkeit die Farbe wie folgt wechselt:

Dunstabzugshaube in Stand-by: LED AUSGESCHALTET

1. Absauggeschwindigkeit (Leistung) - GRÜNES LED

2. Absauggeschwindigkeit (Leistung) – GELBES LED (bernsteinfarben)

3. Absauggeschwindigkeit (Leistung) – ROTES LED

4. Absauggeschwindigkeit (Leistung) – ROT BLINKENDES LED

Hinweis: die vierte Abluftgeschwindigkeit (die Wirksamkeit) bleibt fuer fuenf Minuten an , nachdem der Abluftmotor sich auf die zweite Geschwindigkeit positioniert.

Bei weiterer Berührung schaltet sich der Motor aus (Stand by).

Es ist Notwendig die Antifettfilter zu waschen: das grüne blinkende Lämpchen (lese Anweisungen "Reset und Konfiguration der Signalanzeige der Saturierung des Kohlefilters")

Es ist notwendig die Kohlefilter zu waschen oder zu ersetzen: das Orange Lämpchen (Bernstein) blinkt (lese die Anweisungen des Reset und Konfiguration der Signalanzeige der Saturierung der "Filter")

Notiere: der Reset kann mit der Kontrolle Schacht oder einer Fernbedienung ausgeführt werden.

Steuerung der zentralen Beleuchtung

Die zentrale Beleuchtung kann ein- und ausgeschaltet werden, indem KURZ der UNTERE TEIL des Kontrollknopfes berührt wird.

Kontrolle der Seitlichen Lichter (wenn vorgesehen)

Die Lichter können mit einfaches anfassen ein und ausgeschaltet werden **in anhaltender Weise den oberen Teil von der Kontrolle Schacht.**

DAS ANHALTENDE ANFASSEN erlaubt nicht nur das ein und ausschalten auch das Licht zu regulieren.

Notiere: die Einschaltfunktion, Ausschaltfunktion und Regulierung sind wechselbar.

Die Regulierung der Lichtstärke ist für Hauben mit Neonlampen nicht verfügbar.

Reset und Konfiguration der Signalanzeige der Sätturierung der Filter.

Die Haube in irgendeiner Geschwindigkeit anschalten (siehe oberen Paragrafen "die Geschwindigkeit auswählen (Stärke) der Aspiration").

Reset Signalanzeige Sätturierung der Antifettfilter (blinkendes grünes Lämpchen auf der Kontrolle Schacht) Erst mit der Filter Wartung fort Sätzen wie im Paragraf angegeben wird.

Die obere Hälfte der Kontrolle Schaft 3 Sekunden dauerhaft anfassen, das Licht hört auf zu blinken, und das Restsignal wird ausgeführt und die Haube geht aus.

Nullstellung der Sätturierung des Kohlefilters (Orange Lämpchen (Bernstein) blinkt)

Erst mit der Filter Wartung fort Sätzen wie im Paragraf angegeben wird.

Die obere Hälfte der Kontrolle Schaft 3 Sekunden dauerhaft anfassen, das Licht hört auf zu blinken, um den Restsignal wurde ausgeführt und die Haube geht aus.

Ausschalten der Signalanzeige der Sätturierung des Kohlefilters (für bestimmte Befestigung)

Die Haube ausschalten (siehe oberen Paragraf "auswählen der Geschwindigkeit (Stärke) der Aspiration")

Dauerhafter Weise OBERE HÄLFTE der Kontrolle Schaft anfassen (mehr als 5 Sekunden) das Lämpchen wird grün blinken das heißt die Signalanzeige der Sätturierung des Kohlefilters ist ausgeschaltet.

Um die Signalanzeige der Sätturierung des Kohlefilters wieder anzuschalten den Vorgang wiederholen, und das Lämpchen wird Orange blinken (Bernstein).

Bedienung der Fernbedienung

Die Fernbedienung kann sämtliche Funktionen der Dunstabzugshaube steuern:



Auswahl der Absauggeschwindigkeit (Leistung)



Steuerung der zentralen Beleuchtung



Steuerung der seitlichen Beleuchtung



Reset und Konfiguration der Sättigungsanzeige der Filter

Auswahl der Absauggeschwindigkeiten (Leistung):

Die Taste "◀" oder die Taste "▶" drücken, bis auf der Fernbedienung das Symbol erscheint, welches der Funktion „Auswahl der Absauggeschwindigkeiten (Leistung)“ entspricht Die Taste "+" oder die Taste "-" oder die Taste "■" drücken, um die Geschwindigkeit (Absaugleistung) zu erhöhen, zu verringern oder auszuschalten (Stand-by).

Steuerung der zentralen Beleuchtung:

Die Taste "◀" oder die Taste "▶" drücken, bis auf der Fernbedienung das Symbol erscheint, welches der Funktion „Steuerung der zentralen Beleuchtung“ entspricht Die zentrale Beleuchtung kann auf zwei Arten ein- und ausgeschaltet werden:

1. Die Taste "+" oder die Taste "-" drücken, um die zentrale Beleuchtung ein- (ON) oder aus- (OFF) zuschalten.
2. Die Taste "■" drücken, um die Beleuchtung von ausgeschaltet (OFF) auf eingeschaltet (ON) und umgekehrt zu stellen.

Steuerung der seitlichen Beleuchtung

Die Taste "◀" oder die Taste "▶" drücken, bis auf der Fernbedienung das Symbol erscheint, welches der Funktion „Steuerung der seitlichen Beleuchtung“ entspricht Die Taste "■" drücken, um die seitliche Beleuchtung von ausgeschaltet (OFF) auf eingeschaltet (ON) bei stärkster Intensität und umgekehrt zu stellen.

Die Taste "-" drücken, um die Intensität der seitlichen Beleuchtung zu verringern, bis zum Ausschalten.

Die Taste "+" drücken, um die Intensität der seitlichen Beleuchtung zu erhöhen.

Reset und Konfiguration der Sättigungsanzeige der Filter

Die Dunstabzugshaube bei irgendeiner Geschwindigkeit einschalten (siehe Abschnitt oben "Auswahl der Absauggeschwindigkeiten (Leistung)")

Die Taste "◀" oder die Taste "▶" drücken, bis auf der Fernbedienung das Symbol erscheint, welches der Funktion „Reset und Konfiguration der Sättigungsanzeige der Filter“ entspricht

Reset der Sättigungsanzeige des Fettfilters (BLINKENDES GRÜNES LED auf dem Kontrollknopf)

Führen Sie erst die Wartung des Filters durch, wie oben in dem entsprechenden Abschnitt beschrieben.

Drücken Sie gleichzeitig für ungefähr 3 Sekunden die Tasten "+" und "-", das LED hört auf zu blinken; dies bedeutet, dass das Reset der Anzeige durchgeführt worden ist.

Reset der Sättigungsanzeige des Kohlefilters (BLINKENDES ORANGES (bernsteinfarbenes) LED)

Hinweis! Die Reset-Funktion der Sättigungsanzeige des Kohlefilters ist normalerweise nicht aktiv; um sie zu aktivieren, beachten Sie bitte den Abschnitt unten „Aktivierung der Sättigungsanzeige des Kohlefilters“.

Führen Sie erst die Wartung des Filters durch, wie in dem entsprechenden Abschnitt beschrieben.

Drücken Sie gleichzeitig für ungefähr 3 Sekunden die Tasten „+“ und „-“, das LED hört auf zu blinken; dies bedeutet, dass das Reset der Anzeige durchgeführt worden ist.

Das Ausschalten der Signalanzeige der Sättigung des Kohlefilters (bestimmte Befestigung)

Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus (siehe Abschnitt oben „Auswahl der Absauggeschwindigkeit (Leistung)“)

Die Taste "◀" oder die Taste "▶" drücken, bis auf der Fernbedienung das Symbol erscheint, welches der Funktion „Reset und Konfiguration der Sättigungsanzeige der Filter“ entspricht.

Für 3 Sekunden gleichzeitig die Tasten drücken „+“ und „-“, das blinkende Lämpchen blinkt grün ist die Anzeige das die Signalanzeige der Sättigung der Kohlefilter ausgeschaltet ist.

Um die Signalanzeige der Sättigung der Kohlefilter wieder anzuschalten den Vorgang wiederholen und das Lämpchen wird Orange blinken.

Wartung der Fernbedienung

Reinigung der Fernbedienung:

Die Fernbedienung mit einem weichen Tuch und einer neutralen Reinigungslösung (nicht scheuernd) reinigen.

Batteriewechsel:

- Das Batteriefach öffnen, indem Sie einen kleinen Schraubenzieher zum Hebeln verwenden.
- Tauschen Sie die leere Batterie durch eine neue 12 Volt-Batterie vom Typ MN21/23 aus.
Beim Einsetzen der neuen Batterie in das Batteriefach beachten Sie bitte, dass die Pole mit den im Fach angegebenen übereinstimmen.
- Das Batteriefach schliessen.

Entsorgung der Batterien

Die Entsorgung der Batterien muss nach den gültigen nationalen Regeln und Gesetzen erfolgen.

Benutze Batterien niemals in den Hausmüll werfen.

Die Batterien müssen auf sichere Weise entsorgt werden.

Für weitere Informationen bezüglich Aspekten des Umweltschutzes, der Wiederverwertung und der Entsorgung von Batterien wenden Sie sich bitte an die mit der getrennten Müllsammlung beauftragten Stellen.

Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch aussen häufig gereinigt werden (etwa in den selben Intervalle, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktem Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Achtung: Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder aus Feuergründen, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Um die Mutterbacken A zu reinigen , sie wie auf dem Bild 15 ausmontieren und sie von Hand mit warmen Wasser und neutralen Seifen waschen.

Fettfilter

Bild 14

Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Bild 14

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Der Aktivkohlefilter wird alle zwei Monate (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – diese Notwendigkeit anzeigt) in warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln oder in der Spülmaschine bei 65°C gewaschen (in diesem Fall den vollständigen Spülzyklus – ohne zusätzliches Geschirr im Inneren der Geschirrspülmaschine - einschalten).

Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach dieses bei 100° für 10 Minuten in den Ofen legen, um es vollständig zu trocknen. Das Vlies muss alle 3 Jahre ausgewechselt werden und weiterhin jedes Mal dann, wenn es beschädigt ist.

Ersetzen der Lämpchen

Bild 15

Das Gerät von Stromnetz abschalten.

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Für das Ersetzen der zentralen Lampen: nur Halogenlampen verwenden von max 40W 40° D25 GU10.

Um die Lampe zu entfernen:

Eine Viertel Drehung gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausziehen.

Um die Lampe zu befestigen:

Die Lampe so in die dafür vorgesehene Fassung einsetzen, dass die entsprechenden Kontakte korrekt in der Halterung festsitzen, im Uhrzeigersinn ungefähr eine Viertel Drehung drehen.

Einige Modelle sehen Seitliche Lampen vor:

Ersetzen nur mit identischen Lampenform max 40W (E14).

Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, erst kontrollieren, ob die Lampen einwandfrei eingedreht sind, ehe man sich an den Kundendienst wendet.

EN - Instruction on mounting and use

Consult the designs in the front pages referenced in the text by alphabet letters.

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined.



Caution

WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect the hood from the mains by removing the plug or disconnecting the home mains switch.

Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or know-how, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating.!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

The suctioned air must not be conveyed into a conduit used for the disposal of the fumes generated by appliances that combust gases or other fuels.

The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and burst into flames.

As regards the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the relations provided by the competent authorities.

The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH, it is in any event necessary to proceed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual)..

Failure to follow the instructions as concerns hood and filter cleaning will lead to the risk of fires.


Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted because of the possible risk of electric shocks.

We decline any responsibility for any problems, damage or fires caused to the appliance as the result of the non-observance of the instructions included in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the

environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Use

The hood has been made for use in the internal recirculating filtering version.

Cooking fumes and steam are aspirated inside the hood, filtered and cleaned, passing through the fat filter/s and the carbon filter/s that MUST be supplied with the hood.

Attention!

If the hood is not supplied with carbon filter, then it must be ordered and mounted.

Installation

Specialised personnel must carry out both the electrical and the mechanical installation.

The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 70cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.



Electrical connection

The mains tension must correspond to the tension shown on the characteristic label situated inside the hood.

The product is meant for connecting directly to the mains supply, therefore apply a regulation bipolar switch that ensures complete disconnection from the mains in the conditions of category III over-tension, conforming to the installation rules.

ATTENTION! Detail B (fixing bracket to the ceiling - Fig. 1) is equipped with a conductor (yellow-green) that must be connected to the earth of the domestic electrical plant.
Fig. 4



ATTENTION! Be particularly careful about positioning the excess cable. Failure to observe this indication could cause grave damage to the apparatus and/or an electric shock to the user or the installer. For further details see **Fig. 7**
Attention! Changing the interconnection cable must be carried out by the authorised technical assistance service.

Mounting

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. **Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.**

Description of the hood

Fig. 1

H. Interconnection cable

K. Control lever

Attention! The control lever is already supplied. It is to be installed last, before connecting the hood to the mains.

Insert the control lever into the apposite housing (see drawings on the first pages of this booklet - triggered connection, compulsory direction).

L. Halogen bulb

M. Lateral filter holder frame

N. Active carbon filter

O. Metal anti-fat filter

P. Anti-fat and carbon filters holder frame

Q. Filter holder frame releases

Operation

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

The hood is equipped with a **"TOUCH SENSOR"** device able to determine the control of the lights and the speed when the user touches the control bar. Read the instructions below carefully for this purpose.

The cooker hood can be controlled through a remote control available as accessory kit (see the paragraph relating to the functioning of the remote control).

Automatic switch-on function

The hood is equipped with a temperature sensor that starts the motor at the 1st suction speed (power) when the room temperature around the hood is higher than 70°C.

The user can, however, switch off or modify the suction speed (power). (See paragraph "Control of suction speed (power)").

Control of suction speed (power)

The selection of the suction speed (power) is cyclical, according to the speed sequences "stand-by - 1-2-3-4- Stand by -1-2-..." so that at every touch of the **UPPER PART** of the control bar the suction speed (power) increases by a level and then to switches off (stand-by) if the control bar is touched again when the hood is at suction speed (power) 4.

It is possible to turn the hood off (standby) even when the hood is at any speed by pressing the **UPPER PART** of the control bar (for more than 3 seconds).

It is possible to determine what suction speed (power) the hood is in when the bar is equipped with a led that changes colour on the basis of the suction speed (power), as follows:

Hood in stand-by: LED OFF

1st suction speed (power) - led GREEN

2st suction speed (power) - led ORANGE (amber)

3st suction speed (power) - led RED

4st suction speed (power) - led RED (FLASHING)

Note: the 4th aspiration speed (power) remains on for 5 minutes after which the aspiration motor positions itself on the 2nd speed.

Touched once more, the suction motor switches off (Stand-by).

Need to wash the anti-fat filter: GREEN led FLASHING (read the instructions relative to "Reset and configuration of the filters saturation signal")

Need to wash or replace the carbon filters: ORANGE (amber) led FLASHING (read the instructions relative to "Reset and configuration of the filters saturation signal")

Note: reset can be carried out both with the control lever and the remote control.

Control of the central light

The central light can be switched on and off by touching the **LOWER PART** of the control bar **BRIEFLY**.

Control of the lateral lights (when envisaged)

The lateral lights can be switched on and off by touching **IN A PROLONGED MANNER** the **LOWER PART** of the control lever.

The **PROLONGED TOUCH** allows, other than switching on and off, adjusting the intensity of the light emitted by the lamp.

Note: The functions of switching and off (and adjustment) alternate.

The light intensity regulation feature is not available for hoods with neon lights.

Reset and configuration of the filters saturation signal

Switch the hood on at any speed (see paragraph above "Selection of the suction speed (power)")

Reset anti-fat filter saturation signal (GREEN LED FLASHING on the control level)

First proceed with the maintenance of the filter as described in the corresponding paragraph.

Touch in a prolonged manner (more than 3 seconds) the **UPPER PART** of the control lever, the LED stops flashing to indicate that the reset of the signal has been carried out and the hood switches off.

Reset anti-fat filter saturation signal ORANGE (amber) LED FLASHING

First proceed with the maintenance of the filter as described in the corresponding paragraph.

Touch in a prolonged manner (more than 3 seconds) the **UPPER PART** of the control lever, the LED stops flashing to indicate that the reset of the signal has been carried out and the hood switches off.

Deactivating the carbon filter saturation signal (for special applications)

Switch the hood off (see paragraph above "Select the suction speed power")

Touch in a prolonged manner (more than 5 seconds) the UPPER PART of the control lever, the LED flashes in GREEN to indicate that the carbon filter saturation signal has been deactivated.

To reactivate the carbon filter saturation signal, repeat the operation. The LED flashes in ORANGE (amber).

Using the remote control

The remote control is able to control all the functions of the hood:



Select the suction speed (power)



Control the central light



Control the lateral lights



Reset e configure the saturation of the filters signal

Selecting the suction speed (power):

Press the "◀" key or the "▶" key until you see the symbol relating to the "Select the suction speed (power)" function.

Press the "+" key or the "-" key or the "■" key respectively to increase or diminish or switch off (stand-by) the speed (suction power).

Controlling the central light:

Press the "◀" key or the "▶" key until seeing the symbol relating to the "Controlling the central light" function on the remote control.

The central light can be switched on and off in two ways:

1. Press the "+" key or the "-" key respectively to switch the central light (ON) or (OFF).
2. Press the "■" key to change the state of the light from (OFF) to (ON) or vice versa.

Controlling the lateral lights:

Press the "◀" key or the "▶" key until seeing the symbol relating to the "Controlling the lateral lights" function on the remote control.

Press the "■" key to change the state of the lateral lights from (OFF) to (ON) at maximum intensity and viceversa.

Press the "-" key to diminish the intensity of the lateral lights until switching them off.

Press the "+" key to increase the intensity of the lateral lights.

Resetting and configuring the saturation of the filters signal

Switch the hood on at any speed (see paragraph above "Selecting the suction speed (power)").

Press the "◀" key or the "▶" key until seeing the symbol relating to the "Resetting and configuration of the saturation of the filters signal" function on the remote control.

Resetting the anti-fat filter saturation signal (GREEN LED FLASHING on the control bar)

First proceed with the maintenance of the filter as described in the corresponding paragraph.

Press the "+" and "-" keys contemporaneously for about 3 seconds. The LED stops flashing, indicating that the resetting of the signal has been accomplished.

Resetting the carbon filter saturation signal (ORANGE (amber) LED FLASHING)

Note! The reset of the carbon filter saturation signal is normally deactivated. To activate it, see under paragraph "Activating the carbon filter saturation signal".

First proceed with the maintenance of the filter as described in the corresponding paragraph.

Press the "+" and "-" keys contemporaneously for about 3 seconds. The LED stops flashing, indicating that the resetting of the signal has been accomplished.

Deactivating the carbon filter saturation signal (for special applications)

Switch the hood off (see paragraph above "Selecting the suction speed (power)").

Press the "◀" key or the "▶" key until seeing the symbol relating to the "Resetting and configuration of the filters saturation signal" function on the remote control.

Press keys "+" and "-" contemporaneously for about 3 seconds. The LED flashes in GREEN to indicate that the carbon filter saturation signal has been deactivated.

To reactivate the carbon filter saturation signal, repeat the operation. The LED flashes in ORANGE.

Maintenance of the remote control

Cleaning the remote control:

Clean the remote control with a damp cloth and a neutral solution of detergent without abrasive substances.

Changing the battery:

- Open the battery casing using a small screwdriver with a flat point.
- Change the finished battery with a new one of 12 V type MN21/23
In inserting the new battery respect the polarity indicated on the battery casing!
- Close the battery casing up again.

Disposal of the batteries

Ultimate disposal of the batteries should be handled according to all national laws and regulations. Do not place used batteries in your regular waste.

Ultimate disposal of the batteries must be done safely.

Contact your local waste management officials for other information regarding the environmentally sound collection, recycling, and disposal of the batteries.

Maintenance

Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

WARNING: Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

To clean shells A, dismantle them as in Fig. 15 and wash them by hand in hot water and neutral deteratives.

Grease filter

Fig. 14

Traps cooking grease particles.

This must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Charcoal filter (filter version only)

Fig. 14

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The charcoal filter can be washed once every two months (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).

Eliminate excess water without damaging the filter, then put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

Replacing lamps

Fig. 15

Disconnect the hood from the electricity.

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

To replace the central lamp: use only 40W max 40° D25 GU10.halogen lamps.

Removing the bulb:

rotate anti-clockwise a quarter turn and take out.

Mounting the bulb:

insert the bulb in its seat so that its contacts enter the congruent seats on the bulb-holder, rotate clockwise for about a quarter turn.

Some models envisage lateral lamps:

Replace them with identical forms of 40W (E14) max).

If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

FR - Prescriptions de montage et mode d'emploi

Consulter les dessins de la première page avec les références alphabétiques que l'on retrouvera dans le texte explicatif.

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice.



Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué. Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes.

La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.


Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Utilisation

La hotte a été conçue pour être utilisée en version filtrante avec recyclage d'air.

Les fumées et les vapeurs de la cuisson sont aspirées à l'intérieur de la hotte, filtrées et purifiées en passant au travers de filtre(s) à graisse et de filtre(s) au charbon dont la hotte DOIT être pourvue.

Attention!

Si la hotte est livrée sans filtre à charbon, celui-ci doit être commandé et monté avant la mise en service.

Installation

L'installation, aussi bien électrique que mécanique doit être effectuée par du personnel qualifié.

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 70cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.



Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte.

Le produit doit être raccordé directement au circuit électrique, placer donc un disjoncteur à norme pour assurer la déconnexion complète du circuit électrique en conditions de

sous-tension III, conformément aux règlements en matière d'installation.

ATTENTION! L'élément B (support de fixation au plafond - Fig. 1), est doté d'un fil conducteur (jaune – vert) qui doit être relié à la terre de l'installation électrique. Fig. 4



ATTENTION! Faire particulièrement attention au positionnement des fils, la non observance de ces indications pourrait provoquer de graves dommages à l'appareil et/ou un choc électrique à l'utilisateur ou à l'installateur. Pour plus de détails, voir Fig. 7

Attention! Le remplacement du câble d'interconnexion doit être effectuée par le service technique autorisé.

Montage

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Description de la hotte

Fig. 1

H. Câble d'interconnexion

K. Commande de contrôle

Attention! La commande de contrôle est fournie dans le kit et doit être installée en dernier lieu, avant de raccorder la hotte au circuit électrique.

Placer la commande de contrôle à l'endroit prévu à cet effet (voir dessins sur les premières pages de ce livret – accrochage à déclenchement, sens d'installation obligatoire).

L. Lampe halogène

M. Partie latérale porte-filtres

N. Filtre au charbon actif

O. Filtre métallique anti-graisse

P. Partie porte-filtres anti-graisse et au charbon

Q. Attaches de la partie porte-filtres

Fonctionnement

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

La hotte est dotée d'un dispositif "**TOUCH SENSOR**" capable de déterminer quand l'utilisateur touche le bouton de commande et permettant le contrôle des lampes et de la puissance d'aspiration; à ce sujet, lire attentivement les instructions ci-dessous.

La hotte peut être contrôlée à travers une télécommande disponible en kit accessoire (voir paragraphe relatif au fonctionnement de la télécommande).

Fonction d'allumage automatique

La hotte est équipée d'un capteur de température qui active le moteur à la première vitesse (puissance) d'aspiration dans le cas où la température ambiante dans la zone entourant la hotte est supérieure à 70°C.

L'utilisateur peut quand même éteindre ou modifier la vitesse (puissance) d'aspiration (voir paragraphe "**Contrôle de la vitesse (puissance) d'aspiration**").

Contrôle de la vitesse (puissance) d'aspiration

La sélection de la vitesse (puissance) d'aspiration est cyclique et suit la séquence "stand-by – 1 – 2 – 3 – 4 – stand-by – 1 - 2 -..."; ainsi, chaque fois que l'on touche la **PARTIE SUPERIEURE** du bouton de commande, la vitesse (puissance) d'aspiration augmente d'un niveau puis s'éteint (stand-by) lorsque l'on retouche à nouveau le bouton quand la hotte fonctionne à la vitesse (puissance) d'aspiration 4.

Il est possible d'éteindre la hotte (stand by) lorsqu'elle fonctionne à n'importe quelle vitesse en touchant de façon prolongée (plus de 3 secondes) la PARTIE SUPERIEURE du bouton de commande.

Il est possible de déterminer à quelle vitesse (puissance) d'aspiration fonctionne la hotte car le bouton de commande est doté d'un led qui change de couleur en fonction de la vitesse (puissance) suivant le schéma ci-dessous :

Hotte en stand-by: LED ETEINT

1ère vitesse (puissance) d'aspiration - led VERT

2ème vitesse (puissance) d'aspiration - led ORANGE (ambre)

3ème vitesse (puissance) d'aspiration - led ROUGE

4ème vitesse (puissance) d'aspiration - led ROUGE CLIGNOTANT

Note: la 4ème vitesse (puissance) d'aspiration reste allumée pendant 5 minutes, après quoi le moteur d'aspiration se positionne sur la 2ème vitesse.

Touchant à nouveau le moteur d'aspiration, il s'éteint (Stand by).

Nécessité de laver les filtres anti-grasses: led VERT CLIGNOTANT (lire les instructions relatives au "Reset et configuration du signal de saturation des filtres")

Nécessité de laver ou substituer les filtres au charbon: au charbon: led ORANGE (ambre) CLIGNOTANT (lire les instructions relatives au "Reset et configuration du signal de saturation des filtres")

Note: Le reset peut être effectué au travers de la commande de contrôle ou par la télécommande.

Contrôle de la lumière centrale

La lumière centrale peut être éteinte en touchant **RAPIDEMENT** la PARTIE INFERIEURE du bouton de commande.

Contrôle des lumières latérales (lorsque c'est prévu)

Les lumières latérales peuvent être allumées et éteintes **EN TOUCHANT DE FACON PROLONGEE LA PARTIE INFERIEURE** de la commande de contrôle.

EN LE TOUCHANT DE FACON PLUS PROLONGEE, cela permet, outre l'allumage et la coupure, de régler l'intensité de la lumière émise par les lampes.

Note: Les fonctions d'allumage et de coupure (et réglage) s'alternent.

Le réglage de l'intensité de la lumière n'est pas disponible sur les hottes à lampes néon.

Reset et configuration du signal de saturation des filtres

Allumer la hotte à n'importe quelle vitesse (voir paragraphe ci-dessus "Sélection de la vitesse (puissance) d'aspiration").

Reset signal saturation du filtre anti graisse (LED VERT CLIGNOTANT sur la commande de contrôle)

Procéder d'abord à l'entretien du filtre comme décrit dans le paragraphe correspondant.

Toucher de façon prolongée (plus de 3 secondes) la PARTIE SUPERIEURE de la commande de contrôle, le LED arrête de clignoter pour indiquer que le reset du signal a été effectué, la hotte s'éteint.

Reset signal de saturation du filtre au charbon (LED ORANGE (ambre) CLIGNOTANT)

Procéder d'abord à l'entretien du filtre comme décrit dans le paragraphe correspondant.

Toucher de façon prolongée (plus de 3 secondes) la PARTIE SUPERIEURE de la commande de contrôle, le LED arrête de clignoter pour indiquer que le reset du signal a été effectué, la hotte s'éteint.

Désactivation du signal de saturation du filtre au charbon (pour utilisation particulière)

Eteindre la hotte (voir paragraphe ci-dessus « Sélection de la vitesse (puissance) d'aspiration »).

Toucher de façon prolongée (plus de 5 secondes) la PARTIE SUPERIEURE de la commande de contrôle, le LED clignotera en VERT pour indiquer que le signal de saturation du filtre au charbon est désactivé.

Pour réactiver le signal de saturation du filtre au charbon, répéter l'opération, le Led clignotera en ORANGE (ambre).

Utilisation de la télécommande

La télécommande permet de contrôler toutes les fonctions de la hotte:



Sélection de la vitesse (puissance) d'aspiration



Contrôle de la lumière centrale



Contrôle des lumières latérales



Reset et configuration du signal de saturation des filtres

Sélection de la vitesse (puissance) d'aspiration:

Appuyer sur la touche "◀" ou la touche "▶" jusqu'à visualiser sur la télécommande le symbole relatif à la fonction "Sélection de la vitesse (puissance) d'aspiration".

Appuyer sur la touche "+" ou la touche "-" ou la touche "■" respectivement pour augmenter ou diminuer ou éteindre (stand by) la vitesse (puissance) d'aspiration.

Contrôle de la lumière centrale:

Appuyer sur la touche "◀" ou la touche "▶" jusqu'à visualiser sur la télécommande le symbole relatif à la fonction "Contrôle de la lumière centrale"

La lumière centrale peut être allumée ou éteinte de deux façons différentes:

1. Appuyer sur la touche "+" ou la touche "-" respectivement pour allumer (ON) et éteindre (OFF) la lumière centrale.
2. Appuyer sur la touche "■" pour passer de la lumière éteinte (OFF) à allumée (ON) ou vice-versa.

Contrôle des lumières latérales:

Appuyer sur la touche "◀" ou la touche "▶" jusqu'à visualiser sur la télécommande le symbole relatif à la fonction "Contrôle des lumières latérales"

Appuyer sur la touche "■" pour passer des lumières latérales éteintes (OFF) à allumées à fond (ON) ou vice-versa.

Appuyer sur la touche "-" pour diminuer l'intensité des lampes latérales jusqu'à les éteindre.

Appuyer sur la touche "+" pour augmenter l'intensité des lampes latérales.

Reset et configuration du signal de saturation des filtres

Allumer la hotte à n'importe quelle vitesse (voir paragraphe ci-dessus "Sélection de la vitesse (puissance) d'aspiration").

Appuyer sur la touche "◀" ou la touche "▶" jusqu'à visualiser sur la télécommande le symbole relatif à la fonction "Reset et configuration du signal de saturation des filtres".

Reset signal de saturation du filtre anti-graisse (LED VERT CLIGNOTANT sur le bouton de commande)

Procéder d'abord à l'entretien du filtre comme indiqué dans le paragraphe correspondant.

Appuyer simultanément sur les touches "+" et "-" pendant environ 3 secondes, le LED ne clignote plus ce qui indique que le reset du signal a été effectué.

Reset signal de saturation du filtre à charbon (LED ORANGE (ambre) CLIGNOTANT)

Note! Le reset du signal de saturation du filtre à charbon est normalement désactivé, pour l'activer voir le paragraphe ci-dessus "Activation du signal de saturation du filtre à charbon".

Procéder d'abord à l'entretien du filtre comme indiqué dans le paragraphe correspondant.

Appuyer simultanément sur les touches "+" et "-" pendant environ 3 secondes, le LED ne clignote plus ce qui indique que le reset du signal a été effectué.

Désactivation du signal de saturation du filtre au charbon (pour utilisation particulière)

Eteindre la hotte (voir paragraphe ci-dessus « Sélection de la vitesse (puissance) d'aspiration »).

Appuyer sur la touche "◀" ou la touche "▶" jusqu'à visualiser sur la télécommande le symbole relatif à la fonction "Reset et configuration du signal de saturation des filtres".

Appuyer en même temps pendant environ 3 secondes sur les touches "+" et "-", le LED clignotera en VERT pour indiquer

que le signal de saturation du filtre au charbon a été désactivé.

Pour réactiver le signal de saturation du filtre au charbon, répéter l'opération, le Led clignotera en ORANGE.

Entretien de la télécommande

Nettoyage de la télécommande

Nettoyer la télécommande à l'aide d'un chiffon humide et d'une solution détergente neutre ne contenant pas de substances abrasives

Changement des piles:

- Ouvrir le compartiment contenant les piles en faisant levier avec un petit tournevis à pointe plate.
- Remplacer la pile usagée par une nouvelle de 12 V type MN21/23
En insérant la nouvelle pile, bien respecter les polarités indiquées à l'emplacement des piles !
- Refermer le compartiment des piles.

Élimination des piles

L'élimination des piles doit être réalisée en accord avec toutes les normes et les règles nationales. Ne pas éliminer les piles usées avec les déchets normaux.

Les piles doivent être éliminées de façon sûre.

Pour de plus amples informations sur les aspects de protection de l'environnement, le recyclage et l'élimination des piles, contacter les bureaux chargés de la récolte différenciée.

Entretien

Veillez à débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle-ci.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION: Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Pour le nettoyage des coques A, les démonter selon la Fig. 15 et les laver à la main dans de l'eau chaude et des détergents neutres.

Filtre anti-gras

Fig. 14

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Fig. 14

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).

Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

Remplacement des lampes

Fig. 15

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Pour la substitution de la lampe centrale: utiliser seulement des ampoules halogènes de max 40W 40° D25 GU10.

Pour enlever l'ampoule:

tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'1/4 de tour et la retirer.

Pour replacer l'ampoule:

insérer l'ampoule à l'emplacement prévu de façon à ce que ses contacts entrent dans les trous prévus, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ 1/4 de tour.

Certains modèles prévoient des lampes latérales:

Les remplacer par des ampoules de forme identique et de max 40W (E14).

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

Raadpleeg ook de tekeningen uit de eerste bladzijden met de alfabetische verwijzingen uit de toelichtende tekst.

Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen.



Waarschuwing

Attentie! Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is.

Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.

De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!

De wasemkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.

Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.

De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.

Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.

Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.

Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.

Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht).

Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.


Zorg altijd dat de lampjes in de kap aanwezig en goed gemonteerd zijn om het gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Het gebruik

De afzuigkap is ontworpen voor een gebruik als filterend apparaat met interne hercirculatie.

Rook en kookdampen worden binnen de afzuigkap opgezogen, gefilterd en gezuiverd middels het/de vetfilter/s en koolstoffilter/s, waarvan de kap voorzien MOET zijn.

Opgelet!

Als de wasemkap is geleverd zonder koolstoffilter, dan moet u er een bestellen en aanbrengen voor de ingebruikname.

Het installeren

De elektrische en mechanische installatie dient door bevoegd personeel uitgevoerd te worden.

De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 50cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 70cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.

Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.




Elektrische aansluiting

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap.

Het toestel dient rechtstreeks op de voedingslijn te worden aangesloten, plaats daarom een tweepolige schakelaar, die voldoet aan de geldende normen en die, in geval van overspanning III, volledig van het net ontkoppeld wordt, in overeenstemming met de installatie voorschriften.

ATTENTIE! De detail B (beugel voor de bevestiging aan het plafond - afb. 1), is voorzien van een geleider (geel-groen) die aan een geaard stopcontact van de woning aangesloten moet worden. afb. 4

 **ATTENTIE!** Let bijzonder goed op de positionering van de kabel, het niet in acht nemen van deze aanwijzing kan ernstige schade aan het toestel veroorzaken en/of een elektrische schok aan gebruiker en/of installateur. Voor meer informatie zie **afb. 7**

Attentie! de verbindingkabel moet door een erkende assistentiedienst worden vervangen.

Montage

De wasemkap is voorzien van bevestigingspluggen die geschikt zijn voor de meeste muurs/plafonds. Er moet echter contact opgenomen worden met een gekwalificeerd technicus om u ervan te vergewissen dat de materialen geschikt zijn voor het type muur/plafond. Het muur/plafond moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de kap te houden.

Beschrijving van de wasemkap

afb. 1

H. Verbindingskabel

K. Bedieningseenheid

Attentie! De meegeleverde bedieningseenheid dient op het laatst geïnstalleerd te worden, voordat de wasemkap aan het elektriciteitsnet wordt verbonden.

Doe de bedieningseenheid op zijn plaats (zie de tekeningen in de eerste bladzijden van dit boekje – klik verbinding, verplichte invoerrichting).

L. Halogeenlamp

M. Zij filterhouder

N. Koolstoffilter

O. Metalen vetfilter

P. Vetfilter en koolstoffilter houder

Q. Haken van de filterhouder

Werking

In geval van een sterkere dampconcentratie een hogere zuigkracht gebruiken.

We raden aan de afzuigkap 5 minuten voordat men begint te koken aan te doen en deze nog voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigt heeft aan te laten.

De afzuigkap is voorzien van een "**TOUCH SENSOR**" inrichting, die waarneemt als de bediener de bedieningseenheid aanraakt om de lichten en de snelheid te bedienen. Lees de hieronder weergegeven instructies zorgvuldig door.

De afzuigkap kan bediend worden middels een afstandsbediening beschikbaar als extra toebehoren (zie de betreffende paragraaf voor de werking van de afstandsbediening).

Functie Automatische Inschakeling

De afzuigkap is voorzien van een temperatuursensor die de motor op de 1ste zuigkracht (snelheid) inschakelt als de omgevingstemperatuur de 70°C overschrijdt.

In dit geval kan de gebruiker de kap toch uitschakelen of de zuigkracht (snelheid) veranderen (zie de betreffende

paragraaf "**Regeling van de zuigkracht (snelheid)**").

Regeling van de zuigkracht (snelheid)

De Zuigkracht (snelheid) selectie geschiedt op cyclische wijze volgens de volgende snelheidssequentie: "stand-by - 1-2-3-4- Stand by -1-2-...", dus iedere keer dat de **BOVENKANT** van de bedieningseenheid wordt aangeraakt neemt de zuigkracht (snelheid) met één snelheid toe totdat deze uitgaat (stand-by), als de bedieningseenheid vanuit de 4de zuigkracht (snelheid) opnieuw wordt aangeraakt.

Het is mogelijk de kap vanuit elke stand uit te schakelen (stand by) door langdurig (langer dan 3 seconden) de **BOVENKANT** van de bedieningseenheid aan te raken.

Het is mogelijk vast te stellen op welke zuigkracht (snelheid) de afzuigkap is ingesteld omdat de bedieningseenheid voorzien is van een LED dat van kleur verandert naargelang de zuigkracht (snelheid), de kleurverandering geschiedt op de volgende wijze:

Afzuigkap in stand-by: - LED UITGESCHAKELD

1ste zuigkracht (snelheid) - GROEN LED

2de zuigkracht (snelheid) - ORANJE LED (amber)

3de zuigkracht (snelheid) - ROOD LED

4de zuigkracht (snelheid) - ROOD (KNIPPEREND)LED

Opmerking: de 4de snelheid (zuigkracht) functioneert voor 5 minuten, daarna gaat de zuigmotor in de 2de snelheid.

Door nogmaals de bedieningseenheid aan te raken gaat de zuigmotor uit (Stand by).

De noodzaak om de vetfilters schoonmaken: GROEN KNIPPEREND LED (lees de aanwijzingen betreffende de "Reset en configuratie van de filters verzadiging indicatie")

De noodzaak om de koolstoffilters te reinigen of te vervangen: ORANJE (KNIPPEREND) LED (amber) (lees de aanwijzingen betreffende de "Reset en configuratie van de filters verzadiging indicatie")

Opmerking: De reset kan zowel met de bedieningseenheid als met de afstandsbediening uitgevoerd worden.

Bediening van het centrale licht

Het centrale licht kan aan- of uitgeschakeld worden door KORT de **ONDERSTE KANT** van de bedieningseenheid aan te raken.

Bediening van de zijlichten (indien voorzien)

De zijlichten kunnen aan- of uitgeschakeld worden door LANGDURIG de **ONDERSTE KANT** van de bedieningseenheid aan te raken.

Door de eenheid LANGDURIG aan te raken is het mogelijk om, behalve de lichten aan- en uit te schakelen, ook de lichtintensiteit te regelen.

Opmerking: De functies aanschakelen, uitschakelen en regelen wisselen elkaar af.

La regolazione di intensità della luce non è disponibile per le cappe con lampade neon.

Reset en configuratie van de filters verzadiging indicatie

Zet de wasemkap op een willekeurige snelheid aan (zie paragraaf hierboven "Zuigkracht (snelheid) selectie")

Reset vetfilter verzadiging indicatie (GROEN KNIPPEREND LED op de bedieningseenheid)

Voer ten eerste de onderhoudshandelingen van het filter uit, zoals beschreven in de betreffende paragraaf.

Raak de BOVENKANT van de bedieningseenheid lang aan (meer dan 3 seconden), het LED stopt te knipperen hetgeen aangeeft dat de reset van de indicatie is uitgevoerd, de wasemkap gaat uit.

Reset koolstoffilter verzadiging indicatie (ORANJE KNIPPEREND LED (amber))

Voer ten eerste de onderhoudshandelingen van het filter uit, zoals beschreven in de betreffende paragraaf.

Raak de BOVENKANT van de bedieningseenheid langdurig aan (meer dan 3 seconden), het LED stopt te knipperen hetgeen aangeeft dat de reset van de indicatie is uitgevoerd, de wasemkap gaat uit.

Uitschakeling van de koolstoffilter verzadiging indicatie (voor bijzondere toepassingen)

Schakel de wasemkap uit (zie paragraaf hierboven "Zuigkracht (snelheid) selectie").

Raak langdurig (meer dan 5 seconden) de BOVENKANT van de bedieningseenheid, het GROENE LED knippert, hetgeen aangeeft dat de koolstoffilter verzadiging indicatie uitgeschakeld is.

Om de koolstoffilter verzadiging indicatie weer in te schakelen, herhaal deze handeling, het LED knippert met een ORANJE licht (amber).

Gebruik van de afstandsbediening

met de afstandsbediening kunnen alle functies van de afzuigkap bediend worden:



Zuigkracht (snelheid) selectie



Bediening van het centrale licht



Bediening van de zijlichten



Reset en configuratie van de filter verzadiging indicatie

Zuigkracht (snelheid) selectie:

Druk op de toets "◀" of "▶" totdat, op de afstandsbediening, het symbool van de functie "Zuigkracht (snelheid) selectie" verschijnt

Druk op de toets "+" of "-" of "■" resp. om de zuigkracht te verhogen, te verminderen of uit te schakelen (stand by).

Bediening van het centrale licht:

Druk op de toets "◀" of "▶" totdat, op de afstandsbediening, het symbool van de functie "Bediening centraal licht" verschijnt

Het centrale licht kan op twee wijzen in- en uitgeschakeld worden:

1. Druk op de toets "+" of "-" resp. om het centrale licht aan (ON) of uit (OFF) te zetten.

2. Druk op de toets "■" om over te schakelen van licht uit (OFF) naar licht aan (ON) of andersom.

Bediening van de zijlichten:

Druk op de toets "◀" of "▶" totdat, op de afstandsbediening, het symbool van de functie "Bediening van de zijlichten" verschijnt

Druk op de toets "■" om over te schakelen van zijlichten uit (OFF) naar zijlichten aan (ON) en andersom, op de maximale lichtsterkte.

Druk op de toets "-" om de lichtsterkte te verlagen totdat de lichten helemaal uitgeschakeld worden.

Druk op de toets "+" om de lichtsterkte van de zijlichten te verhogen.

Reset en configuratie van de filter verzadiging indicatie

Zet de kap op een willekeurige snelheid aan, zie paragraaf "Zuigkracht (snelheid) selectie"

Druk op de toets "◀" of "▶" totdat, op de afstandsbediening, het symbool van de functie "Reset en configuratie van de filter verzadiging indicatie" verschijnt

Reset vetfilter verzadiging indicatie (KNIPPEREND GROEN LED op de bediening)

Voer ten eerste de onderhoudshandelingen van het filter uit, zoals beschreven in de betreffende paragraaf.

Druk tegelijkertijd, ongeveer 3 seconden lang, op de toetsen "+" en "-", het LED knippert niet meer, dit betekent dat de signalering reset is uitgevoerd.

Reset koolstoffilter verzadiging indicatie (KNIPPEREND ORANJE (amber) LED

Opmerking! De koolstoffilter verzadiging indicatie is gewoonlijk uitgeschakeld om deze te activeren zie paragraaf "Activering Koolstoffilter verzadiging indicatie".

Voer ten eerste de onderhoudshandelingen van het filter uit, zoals beschreven in de betreffende paragraaf.

Druk tegelijkertijd, ongeveer 3 seconden lang, op de toetsen "+" en "-", het LED knippert niet meer, dit betekent dat de signalering reset is uitgevoerd.

Uitschakeling van de koolstoffilter verzadiging indicatie (voor bijzondere toepassingen)

Schakel de kap uit, zie paragraaf "Zuigkracht (snelheid) selectie"

Druk op de toets "◀" of "▶" totdat, op de afstandsbediening, het symbool van de functie "Reset en configuratie van de filter verzadiging indicatie" verschijnt.

Druk tegelijkertijd ongeveer 3 seconden lang op de toetsen "+" en "-", Het LED gaat GROEN knipperen hetgeen aangeeft dat de koolstoffilter verzadiging indicatie uitgeschakeld is.

Om de koolstoffilter verzadiging indicatie weer in te schakelen, herhaal de handeling, het LED knippert met een ORANJE licht.

Onderhoud van de afstandsbediening

Reiniging van de afstandsbediening:

Maak de afstandsbediening schoon met een zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel, zonder schuurmiddelen.

Vervanging van de batterij:

- Maak de batterijruimte met een kleine schroevendraaier met een rechte punt open.
- Vervang de lege batterij met een nieuwe batterij van 12 V type MN21/23
Bij het invoeren van de batterijen let op de polariteit aangegeven in de batterijruimte!
- Doe de batterijruimte weer dicht.

Afdanking van de batterijen

De batterijen moeten afgedankt worden in overeenstemming met alle nationale normen en wetgeving. De gebruikte batterijen niet met het gewone afval weggooien.

De batterijen moeten op een veilige wijze worden afgedankt. Voor nadere informatie over milieubescherming, recycling en afdanking van de batterijen, neem contact op met de bedrijven die belast zijn met de gescheiden afvalinzameling.

Onderhoud

Koppel voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap af van het elektriciteitsnet.

Schoonmaak

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!

Attentie: Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Voor de reiniging van de onderdelen A , demonteer ze zoals weergegeven in Fig. 15 en reinig ze met de hand in warm water en neutrale reinigingsmiddelen.

Vetfilter

afb. 14

Houdt de vetdeeltjes vast.

Moet eenmaal per maand worden gereinigd (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

afb. 14

Houdt de lastige kookgeuren vast.

Het koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden (of als de filter verzadiging indicatie – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) in warm water en met geschikte reinigingsmiddelen of in de vaatwasmachine op 65°C (in het geval van een reiniging in de vaatwasmachine voer een volledige wascyclus uit zonder vaten).

Verwijder het overtollige water zonder het filter te beschadigen, daarna het matje 10 minuten lang in de oven op 100°C doen om het goed te drogen.

Vervang het matje om de 3 jaar en elke keer dat het beschadigd blijkt.

Vervanging lampjes

afb. 15

Sluit de stroom af.

Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

Voor de vervanging van de centrale lamp: gebruik alleen halogeen lampen van max 40W 40° D25 GU10.

De lamp verwijderen:

draai de lamp voor 1/4 tegen de klok in en verwijder de lamp.

De lamp monteren:

doe de lamp in de daarvoor bestemde zitting zodat de contacten van de lamp in de lamphouder zitten en draai vervolgens de lamp weer voor 1/4 met de klok mee.

Enkele modellen zijn tevens voorzien van zijlampen:

Vervang de lampen met andere lampen met dezelfde eigenschappen max 40W (E14).

Als de verlichting niet werkt, controleer dan of de lampjes goed op hun plaats zitten alvorens de assistentiedienst te bellen.

Consultare anche i disegni nelle prime pagine con i riferimenti alfabetici riportati nel testo esplicativo.

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.



Avvertenze

Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale).

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.


Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le

potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione filtrante a ricircolo interno.

I fumi e vapori della cottura vengono aspirati all'interno della cappa, filtrati e depurati passando attraverso il/i filtro/i grassi e il/i filtro/i al carbone di cui DEVE essere fornita la cappa.

Attenzione!

Se la cappa non è provvista di filtro al carbone, questo deve essere ordinato e montato prima dell'uso.

Installazione

L'installazione, sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale specializzato.

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50cm in caso di cucine elettriche e di 70cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.



Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa.

Il prodotto è inteso per il collegamento diretto alla rete di alimentazione, applicare quindi un interruttore bipolare a norme che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

ATTENZIONE! Il particolare B (staffa di fissaggio a soffitto - Fig. 1), è dotato di conduttore (giallo-verde) che deve essere collegato alla terra dell'impianto elettrico domestico. Fig. 4



ATTENZIONE! Fare particolare attenzione al posizionamento del cavo in eccesso, l'inosservanza di questa indicazione potrebbe provocare gravi danni all'apparecchio e/o lo shock elettrico dell'utilizzatore o dell'installatore. Per maggiori dettagli vedi Fig. 7

Attenzione! La sostituzione del cavo di interconnessione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato.

Montaggio

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarVi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/il parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

Descrizione della cappa

Fig. 1

H. Cavo di interconnessione

K. Stelo di controllo

Attenzione! Lo stelo di controllo è fornito a corredo e va installato all'ultimo, prima di collegare la cappa alla rete elettrica.

Inserire lo stelo di controllo nella apposita sede (vedi disegni nelle prime pagine di questo libretto - aggancio a scatto, verso dell'innesto obbligato).

L. Lampada alogena

M. Telaio reggifiltro laterali

N. Filtro al carbone attivo

O. Filtro antigrasso metallico

P. Telaio reggifiltro antigrasso e carbone

Q. Sganci del telaio reggifiltro

Funzionamento

Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.

La cappa è dotata di un dispositivo "**TOUCH SENSOR**" in grado di determinare quando lo stelo di controllo viene toccato dall'utente permettendo così il controllo di luci e velocità, a tale scopo leggere attentamente le istruzioni sottostanti.

La cappa può essere controllata tramite un telecomando disponibile come kit accessorio (vedere il paragrafo relativo al funzionamento del telecomando).

Funzione di accensione automatica

La cappa è equipaggiata di un sensore di temperatura che attiva il motore alla 1a velocità (potenza) di aspirazione nel caso in cui la temperatura ambiente nella zona circostante la cappa superi i 70°C.

L'utente può comunque spegnere o modificare la velocità (potenza) di aspirazione (vedi paragrafo "**Controllo delle velocità (potenze) di aspirazione**").

Controllo delle velocità (potenze) di aspirazione

La selezione delle velocità (potenza) di aspirazione è ciclica secondo la sequenza velocità "stand-by - 1-2-3-4- Stand by - 1-2-...", perciò ad ogni tocco della **PARTE SUPERIORE** dello stelo di controllo la velocità (potenza) di aspirazione aumenta di un livello per spegnersi (stand-by) se lo stelo viene toccato ancora quando la cappa è in velocità (potenza) di aspirazione 4.

E' possibile spegnere la cappa (stand by) anche quando la cappa è in una qualsiasi velocità toccando in maniera prolungata (più di 3 secondi) la **PARTE SUPERIORE** dello stelo di controllo.

E' possibile determinare a quale velocità (potenza) di aspirazione si trova la cappa in quanto lo stelo è fornito di un led che cambia colore in base alla velocità (potenza) di aspirazione come segue:

Cappa in stand-by: LED SPENTO

1a velocità (potenza) di aspirazione - led VERDE

2a velocità (potenza) di aspirazione - led ARANCIONE (ambra)

3a velocità (potenza) di aspirazione - led ROSSO

4a velocità (potenza) di aspirazione - led ROSSO LAMPEGGIANTE)

Nota: la 4a velocità (potenza) di aspirazione rimane accesa per 5 minuti, dopodichè il motore di aspirazione si posiziona sulla 2a velocità.

Toccando ancora il motore di aspirazione si spegne (Stand by).

Necessità di lavare i filtri antigrasso: led VERDE LAMPEGGIANTE (leggere le istruzioni relative al "Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri")

Necessità di lavare o sostituire i filtri al carbone: led ARANCIONE (ambra) LAMPEGGIANTE (leggere le istruzioni relative al "Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri")

Nota: Il reset può essere eseguito sia tramite lo stelo di controllo che tramite il telecomando.

Controllo della luce centrale

La luce centrale può essere accesa e spenta toccando BREVEMENTE la PARTE INFERIORE dello stelo di controllo.

Controllo delle luci laterali (quando previste)

Le luci laterali possono essere accese e spente toccando IN MANIERA PROLUNGATA la PARTE INFERIORE dello stelo di controllo.

Il TOCCO PROLUNGATO permette, oltre all'accensione ed allo spegnimento, di regolare l'intensità della luce emessa dalla lampade.

Nota: Le funzioni di accensione, spegnimento (e regolazione) si alternano.

La regolazione di intensità della luce non è disponibile per le cappe con lampade neon.

Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri

Accendere la cappa ad una qualsiasi velocità (vedi paragrafo sopra "Selezione delle velocità (potenze) di aspirazione")

Reset segnalazione saturazione del filtro antigrasso (LED VERDE LAMPEGGIANTE sullo stelo di controllo)

Procedere prima con la manutenzione del filtro come descritto nel paragrafo corrispondente.

Toccare in maniera prolungata (più di 3 secondi) la PARTE SUPERIORE dello stelo di controllo, il LED smette di lampeggiare ad indicare che il reset della segnalazione è stato eseguito, la cappa si spegne.

Reset segnalazione saturazione del filtro al carbone (LED ARANCIO (ambra) LAMPEGGIANTE)

Procedere prima con la manutenzione del filtro come descritto nel paragrafo corrispondente.

Toccare in maniera prolungata (più di 3 secondi) la PARTE SUPERIORE dello stelo di controllo, il LED smette di lampeggiare ad indicare che il reset della segnalazione è stato eseguito, la cappa si spegne.

Disattivazione della segnalazione di saturazione del filtro al carbone (per applicazioni particolari)

Spegnere la cappa (vedi paragrafo sopra "Selezione delle velocità (potenze) di aspirazione")

Toccare in maniera prolungata (più di 5 secondi) la PARTE SUPERIORE dello stelo di controllo, il LED lampeggerà in VERDE ad indicare che è stata disattivata la segnalazione di saturazione del filtro al carbone.

Per riattivare la segnalazione di saturazione del filtro al carbone, ripetere l'operazione, il LED lampeggerà in ARANCIO (ambra).

Uso del telecomando

il telecomando è in grado di controllare tutte le funzionalità della cappa:



Selezione delle velocità (potenze) di aspirazione



Controllo della luce centrale



Controllo delle luci laterali



Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri

Selezione delle velocità (potenze) di aspirazione:

Premere il tasto "◀" o il tasto "▶" sino a visualizzare sul telecomando il simbolo relativo alla funzione "Selezione delle velocità (potenze) di aspirazione"

Premere il tasto "+" o il tasto "-" o il tasto "■" rispettivamente per aumentare o diminuire o spegnere (stand by) la velocità (potenza di aspirazione).

Controllo della luce centrale:

Premere il tasto "◀" o il tasto "▶" sino a visualizzare sul telecomando il simbolo relativo alla funzione "Controllo della luce centrale"

La luce centrale può essere accesa e spenta in due modi:

1. Premere il tasto "+" o il tasto "-" rispettivamente per accendere (ON) o spegnere (OFF) la luce centrale.
2. Premere il tasto "■" per cambiare lo stato della luce da spenta (OFF) ad accesa (ON) o viceversa.

Controllo delle luci laterali:

Premere il tasto "◀" o il tasto "▶" sino a visualizzare sul telecomando il simbolo relativo alla funzione "Controllo delle luci laterali"

Premere il tasto "■" per cambiare lo stato della luci laterali da spente (OFF) ad accese (ON) alla massima intensità e viceversa.

Premere il tasto "-" per diminuire l'intensità delle luci laterali sino a spegnerle.

Premere il tasto "+" per aumentare l'intensità delle luci laterali.

Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri

Accendere la cappa ad una qualsiasi velocità (vedi paragrafo sopra "Selezione delle velocità (potenze) di aspirazione")

Premere il tasto "◀" o il tasto "▶" sino a visualizzare sul telecomando il simbolo relativo alla funzione "Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri"

Reset segnalazione saturazione del filtro antigrasso (LED VERDE LAMPEGGIANTE sullo stelo di controllo)

Procedere prima con la manutenzione del filtro come descritto nel paragrafo corrispondente.

Premere contemporaneamente per circa 3 secondi i tasti "+" e "-", il LED smette di lampeggiare ad indicare che il reset della segnalazione è stato eseguito.

Reset segnalazione saturazione del filtro al carbone (LED ARANCIO (ambra) LAMPEGGIANTE)

Nota! Il reset di segnalazione saturazione filtro al carbone è normalmente disattivato, per attivarlo vedi sotto il paragrafo "Attivazione della segnalazione di saturazione del filtro al carbone".

Procedere prima con la manutenzione del filtro come descritto nel paragrafo corrispondente.

Premere contemporaneamente per circa 3 secondi i tasti "+" e "-", il LED smette di lampeggiare ad indicare che il reset della segnalazione è stato eseguito.

Disattivazione della segnalazione di saturazione del filtro al carbone (per applicazioni particolari)

Spegnere la cappa (vedi paragrafo sopra "Selezione delle velocità (potenze) di aspirazione")

Premere il tasto "◀" o il tasto "▶" sino a visualizzare sul telecomando il simbolo relativo alla funzione "Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri".

Premere contemporaneamente per circa 3 secondi i tasti "+" e "-", il LED lampeggerà in VERDE ad indicare che è stata disattivata la segnalazione di saturazione del filtro al carbone.

Per riattivare la segnalazione di saturazione del filtro al carbone, ripetere l'operazione, il LED lampeggerà in ARANCIO.

Manutenzione del telecomando

Pulizia del telecomando:

Pulire il telecomando con un panno morbido ed una soluzione detergente neutra priva di sostanze abrasive

Sostituzione della batteria:

- Aprire il vano della batteria facendo leva con un piccolo cacciavite a punta piatta.
- Sostituire la batteria esausta con una nuova da 12 V tipo MN21/23

Nell' inserire la nuova batteria rispettare le polarità indicate nel vano della batteria!

- Richiudere il vano della batteria.

Smaltimento delle batterie

Lo smaltimento delle batterie deve essere svolto in accordo con tutte le normative e leggi nazionali. Non smaltite le batterie usate assieme ai rifiuti normali.

Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.

Per maggiori ragguagli circa gli aspetti di protezione dell'ambiente, il riciclaggio e lo smaltimento di batterie, contattate gli uffici incaricati della raccolta differenziata.

Manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione scollegare la cappa dalla corrente.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

Attenzione: L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

Per la pulizia dei gusci A , smontarli come in Fig. 15 e lavarli a mano in acqua calda e detersivi neutri.

Filtro antigrasso

Fig. 14

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.

Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità), con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Fig. 14

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

Il filtro al carbone può essere lavato ogni due mesi (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità) in acqua calda e detersivi idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).

Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il pannello risulta danneggiato.

Sostituzione Lampade

Fig. 15

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

Per la sostituzione della lampada centrale: utilizzare solo lampade alogene da max 40W 40° D25 GU10.

Per smontare la lampada:

ruotare in senso antiorario per 1/4 di giro ed estrarre.

Per montare la lampada:

inserire la lampada nella apposita sede in modo che i contatti della stessa entrino all'interno delle apposite sedi sul portalampada, ruotare in senso orario per circa 1/4 di giro.

Alcuni modelli prevedono delle lampade laterali:

Sostituire con lampade di forma identica da max 40W (E14).

Se l'illuminazione non dovesse funzionare, controllate il corretto inserimento delle lampade nella sede prima di chiamare l'assistenza tecnica.

Consulte también los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas del texto explicativo.

Aténgase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina toda responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual.



Advertencias

Atención! No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.

Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.

Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.

El aparato no es destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas físicos o mentales y sin experiencia y conocimientos a menos que no sea bajo control de profesionales para el uso del aparato, una persona responsable para vuestra seguridad.

Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.

Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!

La campana no va Nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.

El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.

El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.

Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo atenerse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.

La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)

No efectuar los consejos de limpieza de la campana y el cambio de los filtros puede provocar incendios.


No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de cortocircuito.

Se declina todo tipo de responsabilidades, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Utilización

La campana fue realizada para ser utilizada en la versión filtrante con recirculación interna.

El humo y el vapor de la cocción vienen aspirados en el interno de la campana, filtrados y depurados pasando a través de el/los filtros de grasa y el/los filtros de carbón que DEBE ser suministrados con la campana.

¡Cuidado!

Si la campana no está dotada de filtro de carbón, hay que pedirlo y montarlo antes del uso.

Instalación

La instalación, eléctrica o mecánica, debe ser realizada por personas especializadas.

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas eléctricas y de 70cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.



Conexión eléctrica

La tensión eléctrica debe corresponder con la tensión descrita en la etiqueta situada en el interno de la campana.

El producto es para conexión directa a la red de alimentación, aplicar un interruptor bipolar que asegure la desconexión completa de la red con las condiciones de categoría de sobretensión III, conforme a las reglas de instalación.

ATENCIÓN! El particular B (estribo de fijación al techo - fig. 1), es dotado de conductor (amarillo-verde) que debe ser conectado con descarga a tierra de la conexión domestica. Fig. 4



ATENCIÓN! Prestar atención a la posición del cable en exceso, no observar las indicaciones pueden provocar graves daños al aparato y/o shock eléctrico a las personas. Para mayor informaciones ver Fig. 7

Atención! La sustitución del cable para la interconexión debe ser realizada por el servicio de asistencia técnica autorizada.

Montaje

La campana está dotada con tacos de fijación adecuados a la mayor parte de paredes/techos. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a su pared/techo. La/El pared/techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

Descripción de la campana

Fig. 1

H. Cable de interconexión

K. Mando de control

Atención! El mando de control es suministrado y viene instalado al final, antes de conectar la campana a la red eléctrica.

Introducir el mando de control en su sede (ver diseño en las primeras paginas de este libro de instrucciones – presionar con desición, hacia el sentido oblligatorio).

L. Lampara halogena

M. Telar que sostiene el filtro lateral

N. Filtro de carbón activo

O. Filtro antigrasa de metal

P. Telar que sostiene filtro antigrasa y de carbón

Q. Desganchos del telar que sostiene el filtro

Funcionamiento

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconsejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente.

La campana posee un dispositivo “**TOUCH SENSOR**” en grado de determinar cuando el mando de control es pulsado por el usuario, permite de esta manera controlar las luces y la velocidad, para accionar la función leer attentamente el manual de instrucciones suministrado.

La campana extractora puede ser controlada a través de un control remoto disponible como kit accesorio (ver el parrafo relativo al funcionamiento del control remoto).

Función de encendido automatico

La campana es equipada de un sensor de temperatura, que activa el motor en la 1° velocidad (potencia) de aspiración en el caso que la temperatura ambiente que rodea a la campana es superior a 70°C.

El usuario puede apagar o modificar la velocidad (potencia) de aspiración (ver parrafo “**Control de velocidad (potencia) de aspiración**”).

Control de velocidad (potencia) de aspiración

Para seleccionar la velocidad (potencia) de aspiración, es ciclica según la secuencia velocidad “stand- by- 1-2-3-4 Stand by – 1-2....” Por lo tanto cada vez que toque en la **PARTE SUPERIOR** de el mando de control de la velocidad (potencia) de aspiración aumenta de un nivel para apagarse (stand-by) si el mando de control es tocado todavia cuando la campana es en velocidad (potencia) de aspiración 4.

Es posible apagar la campana (stand by) aunque cuando esta en cualquier velocidad, tocando por (más de 3 segundos) la **PARTE SUPERIOR** del panel de mandos.

Es posible elegir el tipo de velocidad (potencia) de aspiración que se encuentra en la campana, porque el mando de control es suministrado de un led que cambia de color en base a la velocidad (potencia) de aspiración:

Campana en stand- by:LED APAGADO

1° velocidad (potencia) de aspiración – led VERDE

2° velocidad (potencia) de aspiración – led NARANJA

3° velocidad (potencia) de aspiración – led ROJO

4° velocidad (potencia) de aspiración – led ROJO QUE PARPADEA

Nota: la 4a velocidad (potencia) de aspiración queda encendida por 5 minutos, después, el motor de aspiración se posiciona en la 2a velocidad.

Tocando nuevamente el motor de aspiración, se apaga (Stand by).

Necesidad de lavar el filtro contra la grasa: led VERDE PARPADEA (leer las instrucciones relativas al “Reset y configuración de la señal de saturación de los “filtros”)

Necesidad de lavar o sustituir el filtro de carbón: led NARANJA PARPADEA (leer las instrucciones relativas al “Reset y configuración de la señal de saturación de los “filtros”)

Nota: El reset puede ser realizado a través del mando que trasmite el control remoto.

Control de las luces centrales

Las luces centrales se pueden encender y apagar tocando **BREVEMENTE LA PARTE SUPERIOR** del mando de control.

Mando de las luces laterales (si es suministrado)

Las luces laterales pueden ser encendidas y apagadas presionando **POR UN TIEMPO LA PARTE INFERIOR** del mando de control.

PRESIONANDO POR UN TIEMPO permite, además de regular la intensidad de las luces.

Nota: las funciones de encendido, apagado (y regulación) se alternan.

El ajuste de la intensidad de la luz no es disponible para las campanas con lámparas de neón.

Reset y configuración de la señal de saturación de los filtros

Encender la campana en cualquier velocidad (ver párrafo de arriba “Selección de la velocidad (potencia) de aspiración”).

Reset señal saturación del filtro antigrasa (LED VERDE PARPADEA)

Procedere prima con la manutenzione del filtro come descritto nel paragrafo corrispondente.

Realizar antes el mantenimiento del filtro como es descrito en el párrafo correspondiente.

Presionar por un tiempo (más de 3 segundos) la **PARTE SUPERIOR** del mando de control, el led termina de parpadear para indicar que el reset del señal fue realizado, la campana se apaga.

Reset señal saturación del filtro de carbón (LED NARANJA PARPADEA)

Realizar antes el mantenimiento del filtro como descrito en el párrafo correspondiente.

Presionar por un tiempo (más de 3 segundos) la PARTE SUPERIOR del mando de control, el LED deja de parpadear para indicar que el reset del señal fue realizado, la campana se apaga.

Desactivación del señal de saturación del filtro de carbón (para funciones especiales).

Apagar la campana (ver párrafo de arriba "Selección de la velocidad (potencia) de aspiración").

Presionar por un tiempo (más de 5 segundos) la PARTE SUPERIOR del mando de control, el LED VERDE parpadea para indicar que fue apagada la señal de saturación de filtro de carbón.

Para activar la señal de saturación del filtro de carbón, repetir la operación, el Led parpadea de color NARANJA.

Uso del control remoto

El control remoto es en grado de controlar todas las funciones de la campana:



Seleccionar la velocidad (potencia) de aspiración



Controlar las luces centrales



Controlar las luces laterales



Reset y configurar las señales de saturación de los filtros.

Seleccionar la velocidad (potencia) de aspiración :

Pulsar la tecla "◀" o la tecla "▶" hasta visualizar en el control remoto el símbolo relativo a la función "Seleccionar la velocidad (potencia) de aspiración.

Pulsar la tecla + o la tecla - o la tecla "■" respectivamente para aumentar o disminuir o apagar (stand by) la velocidad (potencia de aspiración).

Control de las luces centrales:

Pulsar la tecla "◀" o la tecla "▶" hasta visualizar en el control remoto el símbolo relativo a la función "Control de las luces centrales".

Las luces centrales se pueden apagar o encender de dos maneras:

1. Pulsar la tecla + o - conjuntamente para encender (ON) o apagar (OFF) las luces centrales.
2. Pulsar la tecla "■" para cambiar el estado de las luces apagadas (OFF) y encendidas (ON) o al revés.

Control de las luces laterales :

Pulsar la tecla "◀" o la tecla "▶" hasta visualizar en el control remoto el símbolo relativo a la función "Control de las luces laterales".

Pulsar la tecla "■" para cambiar el estado de las luces laterales apagadas (OFF) y encendidas (ON) en la máxima intensidad o al revés.

Pulsar la tecla - o la tecla + disminuir la intensidad de las luces laterales hasta apagarlas.

Pulsar la tecla + para aumentar la intensidad de las luces laterales.

Reset y configuración de la señal de saturación de los filtros.

Encender la campana en cualquier velocidad (ver párrafo arriba «Seleccionar la velocidad (potencia) de aspiración »).

Pulsar la tecla "◀" o la tecla "▶" hasta visualizar en el control remoto el símbolo relativo a la función "Reset y configuración de la señales de saturación de los filtros".

Reset señal de saturación de los filtros antigraza (LED VERDE PARPADEA en el mando de control)

Realizar antes la manutención de los filtros como descrito en el párrafo correspondiente.

Pulsar conjuntamente por 3 segundos las teclas « + » y « - », el LED deja de parpadear e indica con el reset de la señal que la función fue realizada.

Reset señal de saturación de los filtros carbón (LED NARANJA PARPADEA)

Nota! El reset de señal de saturación de filtro de carbón es normalmente apagado, para encenderlo ver el párrafo «Encendido de la señal de saturación del filtro de carbón».

Realizar antes la manutención de los filtros como descrito en el párrafo correspondiente.

Pulsar conjuntamente por 3 segundos las teclas « + » y « - », el LED deja de parpadear e indica con el reset de la señal que la función fue realizada.

Apagar la señal de saturación del filtro de carbón (para aplicación particular)

Apagar la campana (ver párrafo «Seleccionar la velocidad (potencia) de aspiración»)

Pulsar la tecla "◀" o la tecla "▶" hasta visualizar en el control remoto el símbolo relativo a la función "Reset y configuración de la señal de saturación de los filtros».

Presionar conjuntamente por aproximadamente 3 segundos las teclas " + " y " - ", el led VERDE parpadeara para indicar que fue apagada la señal de saturación del filtro de carbón.

Para activar la señal de saturación del filtro de carbón, repetir la operación, el led parpadeara en color NARANJA.

Manutención del control remoto

Limpieza del control remoto:

Limpiar el control remoto con un paño suave y una solución detergente neutra sin sustancias abrasivas

Sustitución de las baterías:

- Abrir la caja del control haciendo fuerza con un pequeño destornillador de punta plana.
- Sustituir la batería consumada por una de 12 V tipo MN21/23
Insertar la batería nueva, respetar la polaridad indicada en la caja!

- Cerrar nuevamente la caja de la batería.

Eliminación de las baterías

La eliminación de las baterías tiene que ser llevada a cabo de acuerdo con todas las normas y las leyes nacionales. No desechar las baterías usadas junto a los desperdicios normales.

Las baterías tienen que ser desechadas de modo seguro.

Para mayores informaciones sobre los aspectos de protección del ambiente, el reciclaje y la eliminación de las baterías, contacte los despachos encargados de la recogida selectiva de residuos.

Mantenimiento

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Limpieza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos.

¡NO UTILICE ALCOHOL!

ATENCIÓN: De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.

El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

Para la limpieza de los cascos A, desmontarlos como en la Fig. 15 y lavarlos a mano con agua caliente y detergentes neutros.

Filtro antigrasa

Fig. 14

Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.

Debe limpiarse una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Fig. 14

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de

lavado completo sin platos en el interior.). Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.

Sustitución de la lámpara

Fig. 15

Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

Para la sustitución de la bombilla central: utilizar solo bombillas halógenas de max. 40W 40° D25 GU10.

Para desmontar la bombilla:

Girar en sentido antihorario por ¼ de giro y extraer.

Para montar la bombilla:

Insertar la bombilla en su sede, girar en sentido horario por ¼ de giro.

Algunos modelos poseen bombillas laterales:

Sustituir con bombillas iguales de 40W max. (E14).

Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que las lámparas estén bien montadas en su sede.

PT - Instruções para montagem e utilização

Consultar também os desenhos nas primeiras páginas com as referências alfabéticas indicadas no texto explicativo.

Ater-se especificamente às instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual.



Advertências

Atenção! Não conectar o aparelho à rede eléctrica enquanto a instalação não tiver sido totalmente completada.

Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligar a coifa da rede eléctrica tirando a ficha ou desligando o interruptor geral da habitação.

Para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas de trabalho.

O aparelho não se destina ao uso por parte de crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e com falta de experiência e conhecimento excepto se as mesmas não estiverem sendo supervisionadas ou instruídas no uso da aparelhagem por parte de uma pessoa responsável pela segurança das mesmas.

As crianças devem ser controladas de maneira que não brinquem com o aparelho.

Nunca utilizar a coifa sem a grelha correctamente montada!

A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio excepto se isto não tiver sido expressamente indicado.

Quando a coifa de cozinha é utilizada contemporaneamente com outros aparelhos a combustão de gás ou outros combustíveis o local deve dispor de suficiente ventilação.

O ar aspirado não deve ser transportado por meio de ductos usados para a descarga dos fumos produzidos por aparelhos a combustão de gás ou de outros combustíveis.

É severamente proibido cozinhar alimentos directamente na chama sob a coifa.

O emprego de chama livre é danoso para os filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser absolutamente evitado.

A fritura deve ser feita sob controlo de modo a evitar que o óleo superaquecido se incendeie.

No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto pelos regulamentos das autoridades competentes locais.

A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS, todavia, respeitar quanto expressamente indicado nas instruções de manutenção indicadas neste manual).

A inobservância das normas de limpeza da coifa e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio.

Não utilizar ou deixar a coifa sem lâmpadas correctamente montadas devido ao possível risco de choque eléctrico.


Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual.

Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva

Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Uso

A coifa foi realizada para ser utilizada na versão filtrante com recirculação interna.

Os fumos e vapores do cozimento são aspirados para dentro da coifa, filtrados e depurados passando através do(s) filtro(s) gordura e o(s) filtro(s) de carvão activado que DEVE FAZER PARTE da dotação da coifa.

Aviso!

Se o exaustor não estiver equipado com um filtro de carbono, este tem de ser encomendado e colocado.

Instalação

A instalação, tanto eléctrica quanto mecânica, deve ser efectuada por pessoal especializado.

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozimento e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 50cm no caso de fogões eléctricos e 70cm no caso de fogões a gás ou mistos.

Se as instruções de instalação do dispositivo de cozimento a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.




Conexão eléctrica

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta das características situada no interior da coifa.

O produto foi predisposto para a conexão directa à rede de alimentação, portanto, aplicar um interruptor bipolar em conformidade com as normas que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria III de sobretensão, de acordo com as regras de instalação.

ATENÇÃO! A peça B (elemento de fixação ao tecto - Fig. 1), é dotada de condutor (amarelo - verde) que deve ser conectado à terra da instalação eléctrica doméstica. Fig. 4

 **ATENÇÃO!** Prestar muita atenção no posicionamento do cabo em excesso, a inobservância desta indicação pode vir a provocar graves danos ao aparelho e/ou um choque eléctrico no usuário ou no instalador. Para maiores detalhes ver a **Fig. 7**

Atenção! A substituição do cabo de interconexão deve ser efectuada pelo serviço de assistência técnica autorizado.

Montagem

A coifa é dotada de buchas de fixação adequadas à maior parte das paredes/tectos. Todavia, é necessário interpelar um técnico qualificado para se certificar quanto à idoneidade dos materiais em função do tipo de parede/tecto. A parede/tecto deve ser suficientemente robusta para suportar o peso da coifa.

Descrição do exaustor

Fig. 1

H. Cabo de conexão

K. Haste de control

Atenção! A haste de controlo é fornecida em dotação e deve ser a última a ser instalada antes de conectar a coifa à rede eléctrica.

Inserir a haste de controlo na respectiva sede (ver desenhos nas primeiras páginas deste livrete – engate por encaixe, sentido do engate obrigado).

L. Lâmpada alógena

M. Chassis laterais de suporte do filtro

N. Filtro de carvão activado

O. Filtro metálico anti-gorduras

P. Chassis suporte filtro anti-gorduras e carvão activado

Q. Desengates do chassis para suporte filtros

Funcionamento

Usar a potência de aspiração no caso de uma maior concentração de vapores de cozimento. Aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar a cozinhar e de deixá-la em funcionamento por aproximadamente 15 minutos após o término do cozimento.

A coifa é equipada com um dispositivo "**TOUCH SENSOR**" capaz de determinar o controle das luzes e da velocidade quando o usuário toca na barra do controle. Leia as instruções abaixo com cuidado para esta finalidade.

O exaustor pode ser controlado através de um controlo remoto disponível como acessório (ver o parágrafo relativo ao funcionamento do controlo remoto).

Função de ligação automática

A coifa é equipada com um sensor de temperatura que activa o motor na 1ª velocidade (potência) de aspiração caso a temperatura ambiente na zona circunstante à coifa ultrapasse 70°C.

Todavia, o usuário pode desligar ou modificar a velocidade (potência) de aspiração (ver parágrafo "**Controlo das velocidades (potências) de aspiração**").

Controlo das velocidades (potências) de aspiração

A selecção das velocidades (potências) de aspiração é cíclica na seguinte sequência de velocidades: "stand-by - 1-2-3-4-

Stand by -1-2-...", portanto, a cada toque da **PARTE SUPERIOR** da haste de controlo a velocidade (potência) de aspiração aumenta de um nível até desligar (stand-by) se a haste for novamente tocada quando a coifa estiver na velocidade (potência) de aspiração 4.

É possível desligar a coifa (stand by), estando esta a qualquer velocidade, tocando de modo prolongado (mais de 3 segundos) a **PARTE SUPERIOR** da haste de controlo.

É possível determinar a qual velocidade (potência) de aspiração a coifa se encontra pois a haste é dotada de um led que muda de cor com base na velocidade (potência) de aspiração como segue:

Coifa em stand-by: LED APAGADO

1ª velocidade (potência) de aspiração - led VERDE

2ª velocidade (potência) de aspiração - led LARANJA (âmbar)

3ª velocidade (potência) de aspiração - led VERMELHO

4ª velocidade (potência) de aspiração - led VERMELHO LAMPEJANTE

Nota: a 4a velocidade (potência) de aspiração fica ligada durante 5 minutos passados os quais o motor de aspiração se posiciona na 2a velocidade.

Tocando novamente o motor de aspiração desliga (Stand by).

Necessidade de lavar os filtros anti-gorduras: led VERDE LAMPEJANTE (ler as instruções relativas ao "Reset e configuração da sinalização de saturação dos filtros")

Necessidade de lavar ou substituir os filtros de carvão activado: led LARANJA (âmbar) LAMPEJANTE (ler as instruções relativas ao "Reset e configuração da sinalização de saturação dos filtros")

Nota: O reset pode ser executado tanto por meio da haste de controlo como por meio do controlo remoto.

Controlo da luz central

A luz central pode ser acesa e desligada tocando BREVEMENTE a **PARTE INFERIOR** da haste de controlo.

Controlo das luzes laterais (quando previstas)

As luzes laterais podem ser acesas e apagadas tocando DE MODO PROLONGADO a **PARTE INFERIOR** da haste de controlo.

Além do acendimento e desligamento O TOQUE PROLONGADO permite regular a intensidade da luz emitida pelas lâmpadas.

Nota: As funções de acendimento, desligamento e regulação se alternam.

A regulação de intensidade da luz não se encontra disponível nas coifas com lâmpadas néon.

Reset e configuração da sinalização de saturação dos filtros

Ligar a coifa a qualquer velocidade (ver parágrafo acima "Seleção das velocidades (potências) de aspiração").

Reset sinalização saturação do filtro anti-gorduras (LED VERDE LAMPEJANTE na haste de controlo)

Primeiramente proceder com a manutenção do filtro como descrito no parágrafo correspondente.

Tocar de modo prolongado (mais de 3 segundos) a PARTE SUPERIOR da haste de controlo, o LED pára de lampejar indicando que o reset da sinalização foi efectuado e a coifa desliga.

Reset sinalização saturação do filtro de carvão activado (LED LARANJA (âmbar) LAMPEJANTE)

Primeiramente proceder com a manutenção do filtro como descrito no parágrafo correspondente.

Tocar de modo prolongado (mais de 3 segundos) a PARTE SUPERIOR da haste de controlo, o LED pára de lampejar indicando que o reset da sinalização foi efectuado e a coifa desliga.

Desactivação da sinalização de saturação do filtro de carvão activado (para aplicações especiais)

Desligar a coifa (ver parágrafo acima “Seleção das velocidades (potências) de aspiração”).

Tocar de modo prolongado (mais de 5 segundos) a PARTE SUPERIOR da haste de controlo, o LED lampejará em VERDE indicando que a sinalização de saturação do filtro de carvão activado foi desactivada.

Para reactivar a sinalização de saturação do filtro de carvão activado repetir a operação, o LED lampejará em LARANJA (âmbar).

Uso do controlo remoto

O controlo remoto tem condições de controlar todas as funções da coifa:



Seleção das velocidades (potências) de aspiração



Controlo da luz central



Controlo das luzes laterais



Reset e configuração da sinalização de saturação dos filtros

Seleção das velocidades (potências) de aspiração:

Pressionar a tecla "◀" ou a tecla "▶" até visualizar no controlo remoto o símbolo relativo à função “Seleção das velocidades (potências) de aspiração”

Pressionar a tecla “+” ou a tecla “-” ou a tecla “■” respectivamente para aumentar ou diminuir ou desligar (stand by) a velocidade (potência de aspiração).

Controlo da luz central:

Pressionar a tecla "◀" ou a tecla "▶" até visualizar no controlo remoto o símbolo relativo à função “Controlo da luz central”

A luz central pode ser acesa e apagada de duas maneiras:

1. Pressionar a tecla “+” ou a tecla “-” respectivamente para acender (ON) ou apagar (OFF) a luz central.

2. Pressionar a tecla “■” para mudar o estado da luz de apagada (OFF) para acesa (ON) ou vice-versa.

Controlo das luzes laterais:

Pressionar a tecla "◀" ou a tecla "▶" até visualizar no controlo remoto o símbolo relativo à função “Controlo das luzes laterais”

Pressionar a tecla “■” para mudar o estado das luzes laterais de apagadas (OFF) para acesas (ON) na intensidade máxima e vice-versa.

Pressionar a tecla “-” para diminuir a intensidade das luzes laterais até apagá-las.

Pressionar a tecla “+” para aumentar a intensidade das luzes laterais.

Reset e configuração da sinalização de saturação dos filtros

Ligar a coifa a qualquer velocidade (ver parágrafo acima “Seleção das velocidades (potências) de aspiração”)

Pressionar a tecla "◀" ou a tecla "▶" até visualizar no controlo remoto o símbolo relativo à função “Reset e configuração da sinalização de saturação dos filtros”

Reset sinalização saturação do filtro anti-gorduras (LED VERDE LAMPEJANTE na haste de controlo)

Primeiramente efectuar a manutenção do filtro como descrito no parágrafo correspondente.

Pressionar contemporaneamente por cerca de 3 segundos as teclas “+” e “-”, o LED pára de lampejar indicando que o reset da sinalização foi efectuado.

Reset sinalização saturação do filtro de carvão activado (LED LARANJA (âmbar) LAMPEJANTE)

Nota! Normalmente o reset de sinalização saturação filtro de carvão activado está desactivado, para activá-lo ver o parágrafo abaixo “Activação da sinalização de saturação do filtro de carvão activado”.

Primeiramente efectuar a manutenção do filtro como descrito no parágrafo correspondente.

Pressionar contemporaneamente por cerca de 3 segundos as teclas “+” e “-”, o LED pára de lampejar indicando que o reset da sinalização foi efectuado.

Desactivação da sinalização de saturação do filtro de carvão activado (para aplicações especiais)

Desligar a coifa (ver parágrafo acima “Seleção das velocidades (potências) de aspiração”)

Pressionar a tecla “◀” ou a tecla “▶” até visualizar no controlo remoto o símbolo relativo à função “Reset e configuração da sinalização de saturação dos filtros”.

Pressionar contemporaneamente por cerca de 3 segundos as teclas “+” e “-”, o LED lampejará em VERDE indicando que a sinalização de saturação do filtro de carvão activado foi desactivada.

Para reactivar a sinalização de saturação do filtro de carvão activado repetir a operação, o LED lampejará em LARANJA.

Manutenção do controlo remoto

Limpeza do controlo remoto:

Limpar o controlo remoto utilizando um pano macio e uma solução detergente neutra isenta de substâncias abrasivas

Substituição da bateria:

- Abrir o vão da bateria fazendo alavanca com uma pequena chave de fenda com ponta chata.
- Substituir a bateria descarregada com outra nova de 12 V tipo MN21/23

Ao inserir a nova bateria respeitar as polaridades indicadas no vão da bateria!

- Tornar a fechar o vão da bateria.

Despejo das baterias

O despejo das baterias deve ser efectuado de acordo com todas as normas e leis nacionais. Não despejar as baterias usadas junto com o lixo normal.

As baterias devem ser despejadas de modo seguro.

Para maiores informações a respeito dos aspectos de protecção do ambiente, a reciclagem e o despejo de baterias, contactar as repartições encarregadas da colecta diferenciada.

Manutenção

Antes de qualquer trabalho de manutenção desconectar a coifa da rede eléctrica.

Limpeza

A coifa deve ser limpa freqüentemente, interna e externamente (pelo menos com a mesma frequência com a qual se efectua a manutenção dos filtros gorduras).

Para a limpeza use um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos contendo abrasivos.

NÃO UTILIZE ÁLCOOL!

Atenção: O não cumprimento das instruções fornecidas para a limpeza do aparelho e para a limpeza ou substituição do filtro pode provocar riscos de incêndio.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos ao motor ou decorrentes de incêndio, provocados por uma manutenção inadequada ou pelo não cumprimento das indicações de segurança citadas anteriormente.

Para a limpeza das conchas A, desmontá-las como indicado na Fig. 15 e lavá-las com água quente e detergentes neutros.

Filtro antigordura

Fig. 14

Capta as partículas de gordura derivantes do cozimento.

Deve ser limpo uma vez por mês (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo que se possui – indicar esta necessidade) com detergentes não agressivos, manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve.

Apesar do filtro metálico para a gordura poder perder cor com as lavagens na máquina da loiça, as suas características de filtração não se alteram.

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Fig. 14

Retém os odores desagradáveis produzidos durante a cozedura.

O filtro de carvão pode ser lavado de dois em dois meses (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo que se possui – indicar esta necessidade) em água quente e detergentes adequados ou em máquina de lavar louça a 65 °C (para a lavagem em máquina, utilize o ciclo completo sem colocar outra loiça na máquina).

Tire a água em excesso tomando cuidado para não estragar o filtro. Em seguida deixe-o secar definitivamente no forno durante 10 minutos a 100 °C.

Substitua o pano a cada 3 anos e sempre que notar sinais de danos no tecido.

Substituição das lâmpadas

Fig. 15

Desligar o aparelho da rede eléctrica;

Atenção! Antes de tocar as lâmpadas, certificar-se que estejam frias.

Para a substituição da lâmpada central: utilizar somente lâmpadas alógenas com no máx. 40W 40° D25 GU10.

Para desmontar a lâmpada:

Girar por ¼ de volta em sentido anti-horário e extrair.

Para montar a lâmpada:

Inserir a lâmpada na respectiva sede de modo que os contactos da mesma entrem em suas sedes no porta lâmpada, girar por cerca de ¼ de volta em sentido horário.

Alguns modelos prevêm lâmpadas laterais:

Substituí-las por lâmpadas de forma idêntica com no máx. 40W (E14).

Se a iluminação não funcionar, verifique se as lâmpadas foram correctamente instaladas na sua sede antes de chamar a assistência técnica.

Придерживайтесь строго инструкций, приведенных в руководстве. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, могущие иметь место при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.



Внимание!

Внимание! Не подключите прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.

Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

при выполнении всех операций по установке и уходу надевайте рабочие перчатки.

Прибор не подходит для использования детьми или лицами, неполноценными по своим умственным или сенсорным способностям, или не обладающими достаточным опытом или знаниями, если не под присмотром, или если они не были обучены пользованию аппаратурой со стороны лица, отвечающего за их безопасность.

Не оставьте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно смонтирована!

Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.

Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Категорически запрещается готовить блюда "под пламенем", поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.

Жаренье в обильном масле должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.

Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ РАЗ В МЕСЯЦ, во всяком случае с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного руководства).

Несоблюдение инструкций по очистке вытяжки и по замене и очистке фильтров может стать причиной пожара.


Не использовать или оставлять вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.

Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме рециркуляции воздуха.

Кухонные дымы и пары, вытягиваемые внутрь прибора, подвергаются фильтрации и очистке через фильтр/ы задержки жира и угольный/ые фильтр/ы, которыми ДОЛЖНА быть снабжена вытяжка.

Внимание!

Если вытяжка не снабжена угольным фильтром, то закажите и установите его перед использованием.

Установка

Установка как механической, так и электрической части должна выполняться специализированным персоналом.

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуда на хуконой плите должно быть не менее 50см – для электрических плит, и не менее 70см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.




Электрическое соединение

Напряжению сети должно соответствовать значению, указанному на табличке технических данных,

размещенной внутри прибора.

Изделие сконструировано для прямого подсоединения к сети питания, для чего необходимо применять надлежащий двухполюсный выключатель, который обеспечил бы полное прерывание питания при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с правилами по установке.

ВНИМАНИЕ! Деталь В (кронштейн для крепления к потолку - Рис. 1) снабжена проводником (желто-зеленым), подсоединяемым к контуру заземления всей домашней электрической установки. Рис. 4

 **ВНИМАНИЕ!** Разместите с особым вниманием лишний отрезок кабеля, имея в виду, что несоблюдение данного указания может стать причиной серьезных повреждений прибора и/или вызывать удары током при пользовании или установке. Для более детальной информации см. **Рис. 7**

Внимание! Операция по замене провода внутренних соединений должна производиться уполномоченным персоналом службы технического обслуживания.

Установка

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

Описание вытяжки

Рис. 1

- H.** Провод связи
- K.** Контрольный валик
Внимание! Контрольный валик входит в комплект прибора, он должен устанавливаться в последнюю очередь, прежде чем подсоединить вытяжку к электросети.
Вставьте контрольный валик в гнездо (см. рисунки на первых страницах настоящих инструкций – ввод защелкой в зафиксированном направлении)
- L.** Галогенная лампа
- M.** Рама под фильтр боковые
- N.** Угольный фильтр
- O.** Фильтр задержки жира металлический
- P.** Рама под фильтр задержки жира и угольный фильтр
- Q.** Устройства разблокировки рамы

Функционирование

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут приблизительно по окончании процесса. Вытяжка снабжена датчиком касания **“TOUCH SENSOR”**, позволяющим определять момент касания валика управления со стороны пользователя, который в состоянии таким образом держать под контроль систему подсветки и режимы работы вытяжки. Для этой цели

следуйте нижеприведенным инструкциям.

Вытяжкой можно управлять с помощью дистанционного пульта управления, который поставляется в наборе как аксессуар (см. раздел относительно функций устройства дистанционного управления).

Функция автоматического включения

Вытяжка оснащена температурным датчиком, который автоматически включает мотор на 1-ю скорость (режим мощности) вытяжки, как только температура окружающей среды превысит 70°C. Однако, пользователь имеет возможность выключить мотор или изменить скорость (режим работы) вытяжки (см. раздел **“Управление скоростями (режимами работы)”**)

Управление скоростями (режимами работы) вытяжки

Выбор скоростей (режимов работы) осуществляется циклически по последовательности **“стэнд-бай – 1-2-3-4 – стэнд-бай -1-2...”**, поэтому при каждом касании **ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ** валика управления скорость (режим мощности) вытяжки увеличивается на 1-ую степень, до останова (стэнд-бай), если происходит еще одно касание валика управления, когда вытяжка работает на 4-ой скорости.

Возможно выключать вытяжку (режим стэнд-бай) также при работе ее на любой скорости путем продолжительного касания (свыше 3-х секунд) **ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ** валика управления.

Определять на какой скорости (в каком режиме) работает вытяжка в данный момент становится возможным благодаря тому, что валик управления снабжен светодиодом с изменяющимся цветом в зависимости от скорости (режима работы) вытяжки, как указано ниже:

Вытяжка в режиме стэнд-бай – светодиод ГАШЕН

1-я скорость (режим работы) вытяжки – светодиод ЗЕЛЕНый

2-я скорость (режим работы) вытяжки – светодиод ОРАНЖЕВый (янтарный)

3-я скорость (режим работы) – светодиод КРАСНый

4-я скорость (режим работы) – светодиод КРАСНый МИГАЮЩИЙ

Примечание: 4-я скорость (мощность) всасывания остается включенной 5 минут, после чего мотор всасывания переключается на 2 – ю скорость.

Еще одно касание валика вызывает выключение мотора (Стэнд-бай).

Необходимость в промывке фильтров задержки жира: светодиод **ЗЕЛЕНый МИГАЮЩИЙ** (прочитайте инструкции по **“Сбросу и конфигурации способа сигнализации насыщения фильтров”**)

Необходимость в промывке или замене угольных фильтров: светодиод **ОРАНЖЕВый (янтарный) МИГАЮЩИЙ** (прочитайте инструкции по **“Сбросу и конфигурации способа сигнализации насыщения фильтров”**)

Примечание: сброс сигнализации может выполняться либо от контрольного валика, либо дистанционным управлением.

Управление центральной подсветкой

Возможно включать или выключать центральную подсветку КРАТКИМ касанием НИЖНЕЙ ЧАСТИ валика управления.

Управление боковой подсветкой (если она имеется)

Включите или выключите боковую подсветку ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫМ касанием НИЖНЕЙ ЧАСТИ контрольного валика.

Помимо включения и выключения, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ КАСАНИЕ валика позволяет регулировать степень освещенности ламп.

Примечание: Функции включения, выключения (и регулировки) осуществляются в очередном порядке.

Регулировка освещенности на вытяжках с неоновыми лампами не предусматривается.

Сброс и конфигурация способа сигнализации насыщения фильтров

Включите вытяжку на любой скорости (см. предыдущий абзац "Управление скоростями (режимами работы) вытяжки")

Сброс сигнализации насыщения фильтра задержки жира (СВЕТОДИОД ЗЕЛЕНЬЙ МИГАЮЩИЙ на контрольном валике)

Приступите сначала к уходу за фильтром, как описано в соответствующем абзаце.

Касайтесь продолжительным способом (свыше 3-х секунд) ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ контрольного валика, СВЕТОДИОД перестанет мигать, давая знать, что сброс сигнализации совершен, вытяжка выключится.

Сброс сигнализации насыщения угольного фильтра (СВЕТОДИОД ОРАНЖЕВЫЙ (янтарный) МИГАЮЩИЙ

Приступите сначала к уходу за фильтром, как описано в соответствующем абзаце.

Касайтесь продолжительным способом (свыше 3-х секунд) ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ контрольного валика, СВЕТОДИОД перестанет мигать, давая знать, что сброс сигнализации совершен, вытяжка выключится.

Деактивация сигнализации насыщения угольного фильтра (для особых видов применения)

Выключите вытяжку (см. выше абзац "Управление скоростями (режимами работы) вытяжки")

Касайтесь продолжительным способом (свыше 5 секунд) ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ контрольного валика, СВЕТОДИОД будет мигать в ЗЕЛЕНЬЙ цвет, давая знать, что сигнализация насыщения угольного фильтра деактивирована.

Для повторной активации насыщения угольного фильтра повторите операцию, СВЕТОДИОД будет мигать в ОРАНЖЕВЫЙ цвет (янтарный).

Использование дистанционного управления

Позволяет вести контроль за всеми функциями вытяжки, а именно:



Набор скоростей (режимов работы) вытяжки



Управление центральной подсветкой



Управление боковой подсветкой



сброс и конфигурация способа сигнализации насыщения фильтров

Набор скоростей (режимов работы) вытяжки:

Нажмите клавишу "◀" или клавишу "▶", пока на дистанционном управлении не отобразится символ функции "Набор скоростей (режимов работы) вытяжки".

Нажмите клавишу "+" или клавишу "-" или клавишу "■" соответственно для увеличения или уменьшения или выключения (стэнд-бай) скорости (режима работы)

Управление центральной подсветкой:

Нажмите клавишу "◀" или клавишу "▶" пока на дистанционном управлении не отобразится символ функции "Управление центральной подсветкой".

Центральную подсветку можно включать или выключать двумя способами:

1. Нажмите клавишу "+" или клавишу "-" соответственно для включения (ON) или выключения (OFF) центральной подсветки
2. Нажмите клавишу "■" для изменения подсветки с состояния выключения (OFF) в состояние включения (ON) или наоборот.

Управление боковой подсветкой:

Нажмите клавишу "◀" или клавишу "▶", пока на дистанционном управлении не отобразится символ функции "Управление боковой подсветкой".

Нажмите клавишу "■" для изменения боковой подсветки с состояния выключения (OFF) в состояние включения (ON) на максимальной освещенности и наоборот.

Нажмите клавишу "-" для уменьшения освещенности ламп боковой подсветки.

Нажмите клавишу "+" для увеличения освещенности ламп боковой подсветки.

Сброс и конфигурация способа сигнализации насыщения фильтров

Включите вытяжку на одной любой скорости (см. вышеуказанный раздел "Набор скоростей (режимов) вытяжки")

Нажмите клавишу "◀" или клавишу "▶", пока на дистанционном управлении не отобразится символ функции "Сброс и конфигурация способа сигнализации насыщения фильтров".

Сброс сигнализации насыщения фильтра задержки жира (СВЕТОДИОД ЗЕЛЕНЬЙ МИГАЮЩИЙ на валике управления)

Приступите сначала к уходу за фильтром, как указано в соответствующем разделе.

Нажмите одновременно, приблизительно на 3 секунды, клавиши "+" и "-"; СВЕТОДИОД перестает мигать, давая знать, что сброс сигнализации произошел.

Сброс сигнализации насыщения угольного фильтра (СВЕТОДИОД ОРАНЖЕВЬЙ (янтарный) МИГАЮЩИЙ)

Примечание! Сброс сигнализации насыщения угольного фильтра нормально деактивирован; чтобы активизировать его см. раздел "Активация сигнализации насыщения угольного фильтра".

Приступите сначала к уходу за фильтром, как указано в соответствующем разделе.

Нажмите одновременно, приблизительно на 3 секунды клавиши "+" и "-"; СВЕТОДИОД перестает мигать, давая знать, что сброс сигнализации произошел.

Деактивация сигнализации насыщения угольного фильтра (для особых видов применения)

Выключите вытяжку (см. вышеприведенный раздел "Набор скоростей (режимов) вытяжки").

Нажмите клавишу "◀" или клавишу "▶", пока на дистанционном управлении не отобразится символ функции "Сброс и конфигурация способа сигнализации насыщения фильтров".

Нажмите одновременно (примерно на 3 секунды) клавиши "+" и "-", СВЕТОДИОД будет мигать в ЗЕЛЕНЬЙ цвет, давая знать, что сигнализация насыщения угольного фильтра деактивирована.

Для повторной активации насыщения угольного фильтра повторите операцию, СВЕТОДИОД будет мигать в ОРАНЖЕВЬЙ цвет.

Уход за дистанционным управлением

Очистка блока дистанционного управления:

Очистите блок дистанционного управления мягкой тряпкой с помощью нейтрального моющего средства, лишённого абразивных веществ.

Замена батареи:

- Откройте полость под батарею при помощи мелкой отвертки с плоским наконечником.
- Замените разряженную батарею новой батареей на 12 В типа MN21/23
При установке новой батареи соблюдайте полярность, указанную в самой полости!!
- Закройте полость под батарею.

Утилизация батарей

Утилизация батарей должна осуществляться в соответствии со всеми правилами и местными законами. При этом способ утилизации должен быть надежен. Для большей информации относительно вопросов защиты среды, сдачи и утилизации батарей обращайтесь в

компетентные службы по дифференцированной приемке отходов.

Уход

Прежде чем выполнить любую операцию по уходу отсоедините вытяжку от электросети.

Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

Внимание: Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

Чтобы очистить обшивки А, необходимо их снять, как показано на Рис. 15 и помыть вручную в горячей воде и нейтральном моющем средстве.

Фильтры задержки жира

Рис. 14

Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.

Фильтр следует зачищать ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Рис. 14

Удаляет неприятные запахи кухни.

Угольный фильтр можно промывать через каждые два месяца, или каждый раз, когда система сигнализации насыщения фильтров (если имеющаяся у Вас модель снабжена ею) указывает на эту необходимость. Мойте фильтр в теплой воде с надлежащими моющими средствами или в посудомоечной машине при температуре 65°C (в последнем случае, выполните полный цикл мойки без посуды внутри машины).

Удалите избыточную воду осторожно, чтобы не повредить фильтр, после чего дайте фильтру окончательно сохнуть в сушилке в течение 10 минут при температуре 100°C.

Заменяйте фильтровальный элемент через каждые 3 года и каждый раз, когда обнаруживается повреждение полотна.

Замена ламп

Рис. 15

Отключите прибор от электросети.

Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

Замена лампы центральной подсветки: используйте исключительно галогенные лампы макс. мощностью 40W 40° D25 GU10.

Для снятия лампы:

поверните в направлении против часовой стрелки на $\frac{1}{4}$ оборота и выньте лампу.

Для установки лампы:

вставьте лампу в гнездо так, чтобы ее контакты вошли в соответствующие гнезда в патроне, поверните в направлении по часовой стрелке на $\frac{1}{4}$ оборота.

Некоторые модели снабжены лампами боковой подсветки:

Заменяйте лампы лампами аналогичной формы макс. мощностью 40 Вт (E14).

Если система подсветки не работает, проверьте правильную установку ламп в гнездах, прежде чем обратиться в центр технической помощи.

Συμβουλευσου και τα σχήματα των προηγούμενων σελίδων, με αλφαβητικές αναφορές, που βρίσκονται στο ερμηνευτικό κείμενο.

Δωσε μεγάλη προσοχή στις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν λαμβανουμε ευθυνες για τυχόν δυσχερείες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται στην συσκευή και προερχονται από την μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.



Προηδοποιήσεις

Προσοχή! Μην συνδέσετε τον απορροφητήρα με το ρεύμα εάν η εγκατάσταση δεν έχει τελειώσει.

Πριν από κάθε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ρεύμα αφαιρώντας την πρίζα ή διακόπτοντας την κεντρική παροχή ρευματος.

για όλες τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας.

Το παρόν προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες αισθητήριες, σωματικές ή πνευματικές ικανότητες με έλλειψη κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, εκτός και εάν αυτά έχουν λάβει κατάλληλη ειδικευση και επίβλεψη ως προς την χρήση του προϊόντος από ανθρώπους υπεύθυνους για την προσωπική τους ασφάλεια.

Τα μικρά παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με την παρούσα συσκευή.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ ο απορροφητήρας εάν δεν είναι ορθά μονταρισμένη η σχάρα!

Ο απορροφητήρας δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται ως επιφάνεια στήριξης εκτός και εάν είναι ρητά ενδεδειγμένο.

Ο χώρος πρέπει να έχει ικανοποιητικό αερισμό, όταν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά.

Ο απορροφούμενος αέρας δεν πρέπει να καταλήγει σε ένα αγωγό που χρησιμοποιείται για την εκκένωση των καπνών που δημιουργούνται από συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά. Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα με φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα

Η χρήση ελεύθερης φλόγας προκαλεί ζημιές στα φίλτρα και είναι δυνατόν να προκαλέσει πυραγιές, γι'αυτό πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση. Το τηγάνισμα πρέπει να γίνεται κάτω από συνεχή έλεγχο ώστε να αποφευχθεί η ανάφλεξη του υπερθερμενόμενου λαδιού.

Όσο αναφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την εκκένωση των καπνών πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή σε ότι προβλέπεται από τους κανονισμούς των αρμόδιων τοπικών αρχών.

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟ ΜΗΝΑ, και σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης που παρέχονται στο παρόν φυλλάδιο).

Η μη τήρηση των κανόνων καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων επιφέρει κινδύνους πυρκαγιάς.


Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς τις λάμπες σωστά τοποθετημένες γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Είμαστε ανεύθυνοι για ενδεχόμενα απρόβλεπτα, ζημιές ή πυρκαγιές που θα προκληθούν στην συσκευή και θα προέλθουν από την μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σ'αυτό το εγχειρίδιο

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με τα Απορριπτόμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα (WEEE).

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανά αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού του προϊόντος ως απόρριμμα.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί για αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Διαλύστε το τηρώντας την τοπική νομοθεσία για την διάθεση των απορριμμάτων.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο την τοπικής αυτοδιοίκησης, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Χρήση

Ο απορροφητήρας έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιηθεί σε τύπο φιλτραρίσματος εσωτερικής κυκλοφορίας.

Οι καπνοί και οι ατμοί του μαγειρέματος απορροφούνται στο εσωτερικό του απορροφητήρα, φιλτράρονται και καθαρίζονται περνώντας διά μέσου του/των φίλτρου/φίλτρων για τα λίπια και του/των φίλτρου/φίλτρων άνθρακα των οποίων ΠΡΕΠΕΙ να είναι εφοδιασμένος ο απορροφητήρας.

Προσοχή!

Εάν ο απορροφητήρας δεν είναι εφοδιασμένος με φίλτρο άνθρακα, αυτό πρέπει να παραγγελθεί και να μονταρισθεί πριν από την χρήση.

Εγκατάσταση

Η ηλεκτρονική και μηχανική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από εξειδικευμένα άτομα.

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας βάσης των δοχείων στο σύστημα μαγειρέματος και του κατώτερου μέρους του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 50εκ στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 70εκ στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών.


Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης του συστήματος ψησίματος με αέριο καθορίζουν μια μεγαλύτερη απόσταση, πρέπει να την λάβεις υπόψη.

Ηλεκτρική σύνδεση

Η παρεχόμενη τάση του ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που προβλέπεται από την ειδική ετικέτα που βρίσκεται στο εσωτερικό του απορροφητήρα.

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο για την απευθείας σύνδεση με το ρεύμα. Εφαρμόστε έναν διπολικό διακόπτη που πληρεί τους κανόνες ασφαλείας, ώστε να εξασφαλίζει την ολική αποσύνδεση από την πηγή ρεύματος σε περίπτωση υπέρτασης III, σύμφωνα με τους όρους εγκατάστασης του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το αντικείμενο B (υποστήριγμα για βίδωμα στο ταβάνι - Εικ.1), περιέχει ηλεκτρική σύνδεση (κίτρινο-πράσινο) που πρέπει να συνδεθεί με την γείωση του οικιακού ηλεκτρικού σας συστήματος.. Εικ. 4

 **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην τοποθέτηση του περισευόμενου καλωδίου: η αμέλεια στην σωστή τοποθέτηση του μπορεί να προκαλέσει σοβαρές βλάβες στην συσκευή και υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας για τον χρήστη ή τον εφαρμοστή. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε **Εικ. 7**

Προσοχή! Η αντικατάσταση του καλωδίου διασυνδέσεως πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από το εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο συνεργείο τεχνικής βοήθειας.

Εγκατάσταση

Ο απορροφητήρας περιεχει ουπα σταθεροποιησης προσαρμοσμενα κατα το μεγαλυτερο μερος στα τοιχωματα/οροφες. Ειναι ομως αναγκαιο να συμβουλευτουμε εναν ειδικευμενο τεχνητη για να σιγουρευουμε στην καταλληλοτητα του υλικου αναλογα με τον τυπο του τοιχωματος/οροφης. Το τοιχωμα/οροφη πρεπει να ειναι αρκετα ανθεκτικο ωστε να αντεχει το βαρος του απορροφητηρα.

Περιγραφή απορροφητήρα

Εικ.1

H. Καλώδιο σύνδεσης

K. Στέλεχος ελέγχου

Προσοχή: Το παρεχόμενο στέλεχος ελέγχου τοποθετείται τελευταίο, πριν από την σύνδεση του απορροφητήρα με το ηλεκτρικό ρεύμα.

Τοποθετήστε το στέλεχος ελέγχου στην προβλεπόμενη θέση του (δες σχέδιο που βρίσκεται στις πρώτες σελίδες του παρόντος εγχειριδίου - σύνδεση με σύστημα απελευθερωτικού μηχανισμού, υποχρεωτική κατεύθυνση φοράς εισαγωγής.)

L. Λάμπα αλογενές

M. Πλευρικός σκελετός στήριξης φίλτρου

N. Φίλτρο ενεργού άνθρακα

O. Μεταλλικό φίλτρο για τα λίπτοι

P. Σκελετός στήριξης φίλτρου για τα λίπτοι και άνθρακα

Q. Ξεγάντζωμα του σκελετού στήριξης φίλτρου

Λειτουργία

Χρησιμοποιήστε την μεγαλύτερη ταχύτητα σε περίπτωση ειδικής συγκεντρωσης ατμών μαγειρέματος. Συμβουλευόμαστε να αναψετε την απορρόφηση 5 λεπτά πριν αρχίσει το

μαγειρέμα και να την αφήσετε σε λειτουργία μετά από το τέλος του μαγειρέματος ακόμα για 15 λεπτά περίπου.

Ο απορροφητήρας είναι εφοδιασμένος με ένα ηλεκτρονικό σύστημα “TOUCH SENSOR” και είναι σε θέση να καθορίζει όταν το στέλεχος ελέγχου θα αγγιχθεί από τον χρήστη επιτρέποντας έτσι τον έλεγχο των φώτων και της ταχύτητας, για αυτό τον σκοπό διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες οι οποίες ακολουθούν.

Ο απορροφητήρας μπορεί να ελέγχεται μέσω τηλεχειριστηρίου, το οποίο παρέχεται σαν kit αξεσουάρ (δείτε την παράγραφο σχετική με την λειτουργία του τηλεχειριστηρίου).

Λειτουργία αυτόματης εκκίνησης

Ο απορροφητήρας είναι εξοπλισμένος με ένα ηλεκτρονικό σύστημα της θερμοκρασίας το οποίο ενεργοποιεί τον κινητήρα στην 1η ταχύτητα (ισχύς) απορρόφησης σε περίπτωση που η θερμοκρασία του περιβάλλοντος στη γύρο από τον απορροφητήρα περιοχή ξεπεράσει τους 70°C.

Ο χρήστης μπορεί να σβήσει ή να μετατρέψει την ταχύτητα (ισχύς) απορρόφησης (δείτε παράγραφο “**Έλεγχος της ταχύτητας (ισχύς) απορρόφησης**”).

Έλεγχος της ταχύτητας (ισχύς) απορρόφησης

Η επιλογή της ταχύτητας (ισχύς) απορρόφησης είναι κυκλική σύμφωνα με την ακολουθία ταχύτητα “stand-by – 1-2-3-4-stand-by -1-2-...”, γι’αυτό σε κάθε άγγιγμα του **ΑΝΩΤΕΡΟΥ ΜΕΡΟΥΣ** του στελέχου ελέγχου της ταχύτητας (ισχύς) απορρόφησης αυξάνεται κατά μία στάθμη και να σβήσει (stand-by) εάν το στέλεχος αγγιχθεί ακόμα όταν ο απορροφητήρας είναι στην ταχύτητα (ισχύς) απορρόφησης 4. Είναι δυνατόν να σβήσει ο απορροφητήρας (stand by) και όταν ο απορροφητήρας είναι σε μία οποιαδήποτε ταχύτητα πατώντας κατά πατρατεταμένο τρόπο (περισσότερο των 3 δευτεπολέπτων) το ΑΝΩΤΕΡΟ ΜΕΡΟΣ του στελέχους ελέγχου.

Είναι δυνατόν να καθοριστεί σε ποιά ταχύτητα (ισχύς) απορρόφησης βρίσκεται ο απορροφητήρας διότι το στέλεχος είναι εφοδιασμένο με ένα led το οποίο αλλάζει χρώμα με βάση την ταχύτητα (ισχύς) απορρόφησης όπως ακολουθεί:

Απορροφητήρας σε θέση stand-by: LED σβηστό

1η ταχύτητα (ισχύς) απορρόφησης - led ΠΡΑΣΙΝΟ

2η ταχύτητα (ισχύς) απορρόφησης – led ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ

3η ταχύτητα (ισχύς) απορρόφησης – led ΚΟΚΚΙΝΟ

4η ταχύτητα (ισχύς) απορρόφησης – led ΚΟΚΚΙΝΟ ΝΑ ΑΝΑΒΩΣΒΗΝΕΙ

Σημείωση: η 4η ταχύτητα (δύναμη) απορρόφησης παραμένει ενεργοποιημένη για 5 λεπτά, κατόπιν η μηχανή απορρόφησης τοποθετείται στην 2η ταχύτητα.

Ακουμπώντας ακόμα ο κινητήρας απορρόφησης σβήνει (Stand by).

Ανάγκη καθαρισμού φίλτρων λίπους: led ΠΡΑΣΙΝΟ ΠΟΥ ΑΝΑΒΩΣΒΗΝΕΙ (συμβουλευτείτε τις οδηγίες σχετικά με “Reset και απεικόνιση του σήματος κορεσμού των φίλτρων”)

Ανάγκη καθαρισμού ή αντικατάστασης φίλτρων άνθρακος: led ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ (ανοικτό) ΠΟΥ ΑΝΑΒΩΣΒΗΝΕΙ

(συμβουλευτείτε τις οδηγίες σχετικά με "Reset και απεικόνιση του σήματος κορεσμού των φίλτρων")

Σημείωση: το reset μπορεί να γίνει τόσο μέσω του στελέχους ελέγχου, όσο και μέσω του τηλεχειριστηρίου.

Έλεγχος του κεντρικού φωτός

Το κεντρικό φως μπορεί να ανάψει ή να σβήσει αγγίζοντας για ΠΟΛΥ ΜΙΚΡΟ ΧΡΟΝΟ το ΚΑΤΩΤΕΡΟ ΜΕΡΟΣ του στελέχους ελέγχου.

Έλεγχος πλευρικών φωτών (όπου προβλέπεται)

Τα πλαινά φώτα μπορούν να αναφούν και να σβηστούν πιέζοντας ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΑ ΤΟ ΚΑΤΩΤΕΡΟ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΤΕΛΕΧΟΥΣ ΕΛΕΓΧΟΥ.

Η ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ επιτρέπει τόσο το άναμα και το σβήσιμο, όσο και τον έλεγχο επιθυμητής ισχύς φωτισμού που παρέχεται από τις λάμπες.

Σημείωση: Οι επιλογές ανάμματος, σβήσιματος (και έλεγχος ισχύς φωτισμού) εναλλάσσονται.

Ο έλεγχος ισχύς φωτισμού δεν παρέχεται σε απορροφητήρες που χρησιμοποιούν λάμπες νέον.

Reset και απεικόνιση του σήματος κορεσμού των φίλτρων

Ενεργοποιήστε τον απορροφητήρα σε μια οποιαδήποτε ταχύτητα απορρόφησης. (δες και παράγραφο "Έλεγχος της ταχύτητας (ισχύς) απορρόφησης")

Reset σήμα ένδειξης κορεσμού του φίλτρου για τα λίπη (LED ΠΡΑΣΙΝΟ ΝΑ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ στο στέλεχος ελέγχου)
Προχωρήστε πρώτα με την συντήρηση του φίλτρου όπως περιγράφεται στην αντίστοιχη παράγραφο.

Πατήστε για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα την ΑΝΩΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ του στελέχους ελέγχου, το LED θα σταματήσει να αναβοσβήνει για να δείξει ότι το reset του σήματος ένδειξης έχει πραγματοποιηθεί και ο απορροφητήρας σβήνει.

Reset σήματος ένδειξης κορεσμού του φίλτρου άνθρακα (LED ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΝΑ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ)

Προχωρήστε πρώτα με την συντήρηση του φίλτρου όπως περιγράφεται στην αντίστοιχη παράγραφο.

Πατήστε για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα την ΑΝΩΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ του στελέχους ελέγχου, το LED θα σταματήσει να αναβοσβήνει για να δείξει ότι το reset του σήματος ένδειξης έχει πραγματοποιηθεί και ο απορροφητήρας σβήνει.

Απενεργοποίηση ένδειξης κορεσμού των φίλτρων άνθρακος (για ειδικές περιπτώσεις)

Σβήστε τον απορροφητήρα (δείτε προηγούμενη παράγραφο "Επιλογή της ταχύτητας (ισχύς) απορρόφησης")

Πατήστε για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα την ΑΝΩΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ του στελέχους ελέγχου, το LED θα αναβοσβήνει σε χρώμα ΠΡΑΣΙΝΟ επισημαίνοντας ότι έχει απενεργοποιηθεί η ειδοποίηση ένδειξης κορεσμού των φίλτρων άνθρακος.

Για να επαναενεργοποιήσετε την ένδειξη κορεσμού των

φίλτρων άνθρακος, επαναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες και το LED θα γίνει ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ (ανοικτό).

Χρήση του τηλεχειριστηρίου

Το τηλεχειριστήριο είναι σε θέση να ελέγχει όλες τις λειτουργίες του απορροφητήρα:



Επιλογή των ταχυτήτων (ισχύς) απορρόφησης



Έλεγχος του κεντρικού φωτός



Έλεγχος των πλευρικών φωτών



Reset και απεικόνιση του σήματος κορεσμού των φίλτρων

Επιλογή της ταχύτητας (ισχύς) απορρόφησης

Πατήστε το πλήκτρο "◀" ή το "▶" μέχρι να εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο το σύμβολο σχετικό με λειτουργία "Επιλογή της ταχύτητας (ισχύς) απορρόφησης"

Πατήστε το πλήκτρο "+" ή το πλήκτρο "-" ή το πλήκτρο "■" αντίστοιχα για να αυξηθεί ή να ελαττωθεί ή να σβήσει (stand-by) η ταχύτητα (ισχύς απορρόφησης)

Έλεγχος του κεντρικού φωτός:

Πατήστε το πλήκτρο "◀" ή το πλήκτρο "▶" μέχρι να εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο το σύμβολο σχετικό με την λειτουργία "Έλεγχος του κεντρικού φωτός"

Το κεντρικό φως μπορεί να ανάψει ή να σβήσει με δύο τρόπους:

1. Πατήστε το πλήκτρο "+" ή το πλήκτρο "-" αντίστοιχα για να ανάψει (ON) ή να σβήσει (OFF) το κεντρικό φως.
2. Πατήστε το πλήκτρο "■" για να αλλάξει η κατάσταση του φωτός από σβηστό (OFF) σε αναμμένο (ON) και αντίθετα.

Έλεγχος των πλευρικών φωτών:

Πατήστε το πλήκτρο "◀" ή το πλήκτρο "▶" μέχρι να εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο το σύμβολο σχετικό με την λειτουργία "Έλεγχος των πλευρικών φωτών"

Πατήστε το πλήκτρο "■" για να αλλάξει η κατάσταση του φωτός των πλευρικών φωτών από σβηστό (OFF) σε αναμμένο (ON) στην μεγαλύτερη ένταση και αντίθετα.

Πατήστε το πλήκτρο "-" για να ελαττωθεί η ένταση των πλευρικών φωτών μέχρι να σβήσουν.

Πατήστε το πλήκτρο "+" για να αυξηθεί η ένταση των πλευρικών φωτών.

Reset και απεικόνιση του σήματος κορεσμού των φίλτρων

Ανάψτε τον απορροφητήρα σε μία οποιαδήποτε ταχύτητα (δείτε την προηγούμενη παράγραφο "Επιλογή της ταχύτητας (ισχύς) απορρόφησης")

Πατήστε το πλήκτρο "◀" ή το πλήκτρο "▶" μέχρι να εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο το σύμβολο σχετικό με την λειτουργία "Reset και απεικόνιση του σήματος κορεσμού των φίλτρων"

Reset σήμα ένδειξης κορεσμού του φίλτρου για τα λίπτοι (LED ΠΡΑΣΙΝΟ ΝΑ ΑΝΑΒΩΣΒΗΝΕΙ στο στέλεχος ελέγχου)
Προχωρήστε πρώτα με την συντήρηση του φίλτρου όπως περιγράφεται στην αντίστοιχη παράγραφο.

Πατήστε συγχρόνως για 3 δευτερόλεπτα τα πλήκτρα “ + ” και “ - ”, το LED θα σταματήσει να αναβωσβήνει για να δείξει ότι το reset του σήματος ένδειξης έχει πραγματοποιηθεί.

Reset σήματος ένδειξης κορεσμού του φίλτρου άνθρακα (LED ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΝΑ ΑΝΑΒΩΣΒΗΝΕΙ)

Σημείωση! Το reset του σήματος ένδειξης κορεσμού του φίλτρου άνθρακα είναι κανονικά αποενεργοποιημένο, για να ενεργοποιηθεί δείτε την παράγραφο που ακολουθεί “Ενεργοποίηση του σήματος ένδειξης κορεσμού του φίλτρου άνθρακα”.

Προχωρήστε πρώτα με την συντήρηση του φίλτρου όπως περιγράφεται στην αντίστοιχη παράγραφο.

Πατήστε συγχρόνως για 3 δευτερόλεπτα τα πλήκτρα “ + ” και “ - ” το LED θα σταματήσει να αναβωσβήνει για να δείξει ότι το reset του σήματος ένδειξης κορεσμού έχει πραγματοποιηθεί.

Απενεργοποίηση ένδειξης κορεσμού των φίλτρων άνθρακος (για ειδικές περιπτώσεις)

Σβήστε τον απορροφητήρα (δείτε προηγούμενη παράγραφο “Επιλογή της ταχύτητας (ισχύς) απορρόφησης”)

Πατήστε το πλήκτρο “◀” ή το πλήκτρο “▶” μέχρι να εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο το σύμβολο σχετικό με την λειτουργία “Reset και απεικόνιση του σήματος ένδειξης κορεσμού των φίλτρων”.

Πιέστε ταυτόχρονα για περίπου 3 δευτερόλεπτα τα πλήκτρα “+” και “-”, το LED θα γίνει ΠΡΑΣΙΝΟ επισημαίνοντας ότι έχει απενεργοποιηθεί η ειδοποίηση ένδειξης κορεσμού των φίλτρων άνθρακος.

Για να επαναενεργοποιήσετε την ένδειξη κορεσμού των φίλτρων άνθρακος, επαναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες και το LED θα γίνει ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ.

Συντήρηση του τηλεχειριστήριου

Καθαρισμός του τηλεχειριστήριου:

Καθαρίστε το τηλεχειριστήριο με ένα μαλακό πανί και με ένα ουδέτερο διάλυμα απορρυπαντικού χωρίς ουσίες που να χαράζουν.

Αντικατάσταση της μπαταρίας:

- Ανοίξτε τον χώρο της μπαταρίας κάνοντας μοχλό με ένα μικρό πλατύ κατσαβίδι.
- Αντικαταστήστε την μπαταρία με μία νέα των 12V τύπου MN21/23
Κατά την εισαγωγή της μπαταρίας να διατηρηθεί η πολικότητα όπως ενδεικνύεται στον χώρο της μπαταρίας!
- Ξανακλείστε τον χώρο της μπαταρίας.

Καταστροφή των μπαταριών

Η καταστροφή των μπαταριών πρέπει να γίνεται πάντοτε σύμφωνα με τις νόμιμες και προβλεπόμενες διαδικασίες. Μην πετάτε τις άδειες μπαταρίες μαζί με άλλα κοινά απορρίμματα.

Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται πάντοτε με ειδικά προβλεπόμενο και σίγουρο τρόπο.

Για μια καλύτερη ενημέρωση αναφορικά με την προστασία του περιβάλλοντος, την ανακύκλωση και την καταστροφή των μπαταριών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Συντήρηση

Πριν απο κάθε εργασία συντήρησης αποσυνδεσε τον απορροφητήρα απο το ηλεκτρικο ρευμα.

Καθαρισμος

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συχνά, εσωτερικά και εξωτερικά (Τουλάχιστο με την ίδια συχνότητα με την οποία γίνεται η συντήρηση των φίλτρων για τα λίπτοι). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά. Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΚΟΟΛ!

Προσοχή: Η μη συμμόρφωση με τους κανόνες καθαρισμού του μηχανήματος και της αντικατάστασης των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνους πυρκαγιάς. Σας συμβουλεύουμε να ακολουθείτε πιστά τις παρούσες οδηγίες.

Δεν είμαστε υπεύθυνοι για πιθανές βλάβες της μηχανής, πυρκαγιές που οφείλονται σε λανθασμένη συντήρηση ή στην μη συμμόρφωση με τις παρούσες οδηγίες.

Για τον καθαρισμό των κελυφών Α, αποσυναρμολογήστε τα όπως φαίνεται στην εικ.15 και πλύνετε τα στο χέρι με ζεστό νερό και ουδέτερα απορρυπαντικά.

Φίλτρο για τα λίπτοι

Εικ. 14

Συγκρατεί τα μόρια λίπους που προέρχονται από το ψήσιμο.

Πρέπει να καθαρίζεται μια φορά τον μήνα (ή όταν το σύστημα ένδειξης κορεσμού των φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που έχετε αποκτήσει – δείχνει αυτή την αναγκαιότητα), με απορρυπαντικά που δεν χαράζουν, στο χέρι ή στο πλυντήριο πιατών σε χαμηλές θερμοκρασίες και σε συντομο κύκλο. Με το πλυσίμο στο πλυντήριο το μεταλλικό φίλτρο για τα λίπτοι μπορεί να χάσει το χρώμα αλλά οι δικές του ιδιότητες φιλτραρίσματος δεν μεταβαλλονται.

Φίλτρο άνθρακα (μονο για τον τυπο φιλτραρίσματος)

Εικ. 14

Συγκρατεί τις δυσάρεστες οσμές που προέρχονται από το ψήσιμο.

Το φίλτρο άνθρακα μπορεί να πλυθεί κάθε δύο μήνες (ή όταν το σύστημα ένδειξης κορεσμού των φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που κατέχεται – ενδεικνύει αυτή την ανάγκη) σε ζεστό νερό και ιδανικά απορρυπαντικά ή στο πλυντήριο πιάτων σε 65°C (στην περίπτωση πλυσίματος στο πλυντήριο πιάτων να γίνει ολόκληρος ο κύκλος χωρίς άλλα πιατικά μέσα).

Αφαιρέστε το νερό που πλεονάζει χωρίς να καταστραφεί το φίλτρο, μετά βάλτε το στον φούρνο για 10 λεπτά σε 100°C για να ξεραθεί οριστικά.

Αντικαταστήστε το στρωματάκι κάθε 3 χρόνια και κάθε φορά που το πανί έχει υποστεί ζημιά.

Αντικατάσταση λαμπες

Εικ.15

Πριν απο καθε εργασια συντηρησης αποσυνδεσε τον απορροφητηρα απο το ηλεκτρικο ρευμα.

Προσοχή! Πρίν ακουμπήσεις τις λάμπες σιγουρεύσου οτι είναι κρύες.

Για την αντικατάσταση της κεντρικής λάμπας: χρησιμοποιήστε αποκλειστικά λάμπες αλόγενες έως 40W 40° D25 GU10.

Για να βγάλετε την λάμπα:

Περιστρέψτε κατά αντιωρολογιακή κατεύθυνση για 1/4 της περιστροφής και βγάλτε την λάμπα.

Για να βάλετε την λάμπα:

Εισάγετε την λάμπα στην ειδική θέση κατά τρόπο ώστε οι επαφές της λάμπας να μπαίνουν στο εσωτερικό των ειδικών θέσεων της βάσης για την λάμπα, περιστρέψτε κατά ωρολογιακή κατεύθυνση περίπου 1/4 της περιστροφής.

Μερικά μοντέλα προβλέπουν πλαινές λάμπες:

Αντικαταστήστε τις λάμπες με άλλες ιδίου μεγέθους έως 40W (E14).

Σε περιπτωση που ο φωτισμος δεν θα λειτουργησει, ελεγξε την σωστη τοποθετηση της λαμπας στην θεση πριν καλεσεις την τεχνικη βοηθεια.

Należy konsultować również rysunki z oznaczeniami literowymi, zawarte na stronach początkowych.

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia, należy trzymać się instrukcji, podanych w niniejszym podręczniku. Producent uchyła się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek niezgodnej z instrukcją, podaną w niniejszym podręczniku instalacji.

Przestrogi

Uwaga! Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszcząco-konserwacyjnej należy odłączyć okap od zasilania sieciowego wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.

Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez małe dzieci lub osoby o zmniejszonej zdolności fizycznej lub umysłowej i pozbawione stosownego obeznania i doświadczenia chyba, że osoby te będą używały urządzenie pod nadzorem lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących obsługi urządzenia udzielonych przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo.

Należy zwrócić uwagę, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Nie należy nigdy używać okapu bez prawidłowo zamontowanej kratownicy!

Okap nie powinien być NIGDY używany jako płaszczyzna oparcia chyba, że taka możliwość została wyraźnie wskazana. Pomieszczenie, w którym okap jest używany łącznie z innymi urządzeniami wykorzystującymi gaz lub inne paliwo powinno posiadać odpowiednią wentylację.

Zasysane powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wykorzystywanego do odprowadzania oparów produkowanych przez inne urządzenia gazowe lub na inne paliwo.

Surowo zabrania się gotowania pod okapem potraw na otwartym ogniu.

Użycie otwartego ognia może spowodować uszkodzenie filtrów, a zatem należy tego absolutnie unikać.

Podczas smażenia należy zwrócić uwagę, aby olej nie uległ przegrzaniu.

W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania oparów należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.

Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji).

Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.


Celem uniknięcia porażenia prądem nie należy używać lub pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie a wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol  umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego.

Urządzenie, w celu jego złomowania, należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych.

Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami dot utylizacji odpadów.

Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Obsługa

Okap jest przeznaczony do pracy w systemie zamkniętym i pełni funkcję pochłaniacza zapachów.

Zapachy i opary są zasysane wewnątrz okapu, filtrowane i oczyszczane przy użyciu jednego lub więcej filtrów przeciwtłuszczowych i jednego lub więcej filtrów węglowych, w które okap POWINIEN być wyposażony.

Uwaga!

Jeżeli okap nie jest wyposażony we wkład węglowy, należy go zamówić i zamontować przed przystąpieniem do używania okapu.

Instalacja okapu

Czynności montażowe zarówno mechaniczne jak i elektryczne powinny być wykonane przez wyspecjalizowany personel.

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 70cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.

Jeżeli w instrukcji podana jest większa odległość instalowania kuchni gazowej, należy dostosować się do takich wskazań.



Połączenie elektryczne

Napięcie sieci powinno odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej umieszczonej wewnątrz okapu.

Produkt jest przeznaczony do bezpośredniego podłączenia do sieci zasilania należy, zatem umieścić wyłącznik dwubiegunowy spełniający obowiązujące przepisy i który powinien zapewnić całkowite odłączenie od sieci w warunkach przeciążenia kategorii III, zgodnie z wymogami instalacyjnymi.

UWAGA! Detal B (listwa mocowania do sufitu - Rys. 1), jest wyposażony w kabel (żółto-zielony), który należy podłączyć do uziomu domowej instalacji elektrycznej.

Rys. 4



UWAGA! Należy zwrócić szczególną uwagę na pozycjonowanie kabla; nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia i/lub porażenie elektryczne użytkownika lub instalatora. Dalsze szczegóły są pokazane na Rys. 7

Uwaga! Wymiana kabla łączącego urządzenie z siecią powinna być wykonana przez personel autoryzowanego serwisu technicznego.

Instalacja okapu

Okap jest zaopatrzony w kołki zaczepu odpowiednie do większości ścian i sufitów. Konieczne jest jednak zasięgnąć porady technika kwalifikowanego, aby upewnić się co do pochodzenia materiałów z których wykonana jest ściana lub sufit. Ściana lub sufit muszą być odpowiednio silne, aby podtrzymywać ciężar okapu.

Opis okapu

Rys. 1

H. Przewód połączeniowy

K. Drażek sterowniczy

Uwaga! Wchodzący w skład dostawy drążek sterowniczy powinien być zainstalowany pod koniec montażu, przed podłączeniem okapu do sieci elektrycznej.

Umieścić drążek sterowniczy w odpowiednim gnieździe (patrz rysunki na pierwszych stronach niniejszej instrukcji – przyłączy typu zatrzaskowego, wymuszony kierunek montażu).

L. Żarówka halogenowa

M. Rama bocznych elementów filtra

N. Filtr z aktywnym węglem

O. Filtr metalowy przeciwłuszczywy

P. Rama nośna filtra węglowego i przeciwłuszczywego

Q. Zaczepy ramy nośnej filtra

Funkcjonowanie okapu

W przypadku, że powietrze w pomieszczeniu kuchennym jest szczególnie zanieczyszczone, należy używać okapu regulowanego na najwyższą prędkość. Poleca się uruchomić wyciąg 5 minut przed przystąpieniem do gotowania jakichkolwiek potraw i po zakończeniu gotowania pozostawić okap włączony przez ok. 15 minut.

Okap jest wyposażony w czujnik "**TOUCH SENSOR**", który jest w stanie rozpoznać, kiedy drążek kontrolny jest dotykany przez użytkownika umożliwiając w ten sposób kontrolę oświetlenia i prędkości; w celu uzyskania dalszych informacji należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

Okap może być sterowany zdalnym sterownikiem dostępnym w opcji (patrz rozdział dotyczący opisu działania zdalnego sterownika).

Funkcja automatycznego włączenia

Okap jest wyposażony w czujnik temperatury, który automatycznie włącza silnik na 1 prędkość (moc) zasysania w przypadku, gdy temperatura w strefie okapu przekroczy wartość 70°C.

Użytkownik może zawsze wyłączyć lub zmienić prędkość (moc) zasysania (patrz rozdział "**Kontrola prędkości (mocy) zasysania**").

Kontrola prędkości (mocy) zasysania

Wybór prędkości (mocy) zasysania jest cykliczny z zachowaniem następującej kolejności "stand-by - 1-2-3-4- Stand by -1-2-...", przy każdym dotknięciu **GÓRNEJ CZĘŚCI** drążka sterowniczego prędkość (moc) zasysania wzrasta o jeden stopień, aż do zatrzymania (stand-by), jeżeli drążek zostaje dotknięty, gdy okap pracuje na 4 prędkości (mocy) zasysania.

Okap może być wyłączony (stand by), gdy pracuje na jakiegokolwiek prędkości, przez przedłużone dotknięcie (dłużej niż 3 sekundy) **GÓRNEJ CZĘŚCI** drążka sterowniczego.

Prędkość (moc) zasysania okapu może być ustalona za pomocą diody kontrolnej led znajdującej się na drążku sterowniczym, która zmienia kolor w zależności od prędkości (mocy) zasysania:

Okap w trybie stand-by: DIODA LED WYŁĄCZONA

1 prędkość (moc) zasysania – dioda led ZIELONA

2 prędkość (moc) zasysania – dioda led POMARAŃCZOWA (bursztynowa)

3 prędkość (moc) zasysania – dioda led CZERWONA

4 prędkość (moc) zasysania – dioda led CZERWONA (MIGAJĄCA)

Nota: 4 stopień prędkości (siły ciągu) pozostaje załączony przez okres 5 minut, po czym silnik przechodzi na 2 stopień prędkości.

Dotykając jeszcze raz silnik zasysania wyłącza się (Stand by).

Konieczność umycia filtra przeciwłuszczywego: lampka led ZIELONA MIGAJĄCA (należy przeczytać instrukcje dotyczące "Kasowania i konfiguracji sygnalizacji stanu nasycenia filtrów")

Konieczność umycia lub wymiany filtra węglowego: lampka led POMARAŃCZOWA (bursztynowa) MIGAJĄCA (należy przeczytać instrukcje dotyczące "Kasowania i konfiguracji sygnalizacji stanu nasycenia filtrów")

Nota: Kasowanie może być wykonane za pomocą drążka sterowniczego lub pilota.

Kontrola głównego oświetlenia

Główne oświetlenie może być włączone lub wyłączone przez KRÓTKIE dotknięcie DOLNEJ CZĘŚCI drążka sterowniczego.

Kontrola bocznego oświetlenia, (jeżeli obecne)

Boczne oświetlenie może być włączone lub wyłączone przez PRZEDŁUŻONE dotknięcie DOLNEJ CZĘŚCI drążka sterowniczego.

Oprócz czynności włączenia i wyłączenia PRZEDŁUŻONE DOTKNIĘCIE umożliwi wyregulowanie natężenia światła emitowanego przez żarówkę.

Nota: Funkcje włączenia, wyłączenia (i regulacji) są wykonywane w sposób naprzemienny.

Okapy wyposażone w oświetlenie neonowe nie posiadają funkcji regulacji natężenia oświetlenia.

Kasowanie i konfiguracja sygnalizacji stanu nasycenia filtrów

Włączyć okap i ustawić go na dowolną prędkość (patrz powyższy rozdział "Wybór prędkości (mocy) zasysania")

Kasowanie sygnalizacji stanu nasycenia filtra przeciwtłuszczowego (LAMPKA LED ZIELONA MIGAJĄCA na drążku sterowniczym)

Najpierw należy zakonserwować filtr zgodnie ze wskazówkami podanymi w odpowiednim rozdziale.

Dotknąć przez okres czasu przekraczający 3 sekundy GÓRNĄ CZĘŚĆ drążka sterowniczego, lampka LED przestaje migać wskazując tym samym, że sygnalizacja została zresetowana, natomiast okap zostaje wyłączony.

Kasowanie sygnalizacji stanu nasycenia filtra węglowego (LAMPKA LED POMARAŃCZOWA (bursztynowa) MIGAJĄCA)

Najpierw należy zakonserwować filtr zgodnie ze wskazówkami podanymi w odpowiednim rozdziale.

Dotknąć przez okres czasu przekraczający 3 sekundy GÓRNĄ CZĘŚĆ drążka sterowniczego, lampka LED przestaje migać wskazując tym samym, że sygnalizacja została zresetowana, a okap zostaje wyłączony.

Wyłączenie sygnalizacji stanu nasycenia filtra węglowego (dotyczy specjalnych zastosowań)

Wyłączyć okap (patrz powyższy rozdział "Wybór prędkości (mocy) zasysania")

Dotknąć przez okres czasu przekraczający 5 sekund GÓRNĄ CZĘŚĆ drążka sterowniczego, lampka LED będzie migać na ZIELONO celem wskazania, że funkcja sygnalizacji stanu nasycenia filtra węglowego została wyłączona.

W celu ponownego włączenia funkcji sygnalizacji stanu nasycenia filtra węglowego, należy powtórzyć wyżej opisaną czynność, lampka LED będzie migać na POMARAŃCZOWO (bursztynowa).

UObsługa zdalnego sterownika

Zdalny sterownik kontroluje wszystkie funkcje okapu:



Wybór prędkości (mocy) zasysania



Kontrola głównego oświetlenia



Kontrola bocznego oświetlenia



Kasowanie i konfiguracja sygnalizacji nasycenia filtrów

Wybór prędkości (mocy) zasysania:

Przycisnąć klawisz "◀" lub klawisz "▶" aż do wyświetlenia na pilocie symbolu funkcji "Wybór prędkości (mocy) zasysania"

Przycisnąć klawisz "+" lub klawisz "-" albo klawisz "■" celem zwiększenia lub zmniejszenia albo wyłączenia (stand by) prędkości (mocy) zasysania).

Kontrola głównego oświetlenia:

Przycisnąć klawisz "◀" lub klawisz "▶" aż do wyświetlenia na pilocie symbolu funkcji "Kontroli głównego oświetlenia"

Główne oświetlenie może być włączone lub wyłączone w podwójny sposób:

1. Przycisnąć klawisz "+" lub klawisz "-", aby włączyć (ON) lub wyłączyć (OFF) główne światło.
2. Przycisnąć klawisz "■", aby zmienić status oświetlenia z wyłączonego (OFF) na włączone (ON) lub odwrotnie.

Kontrola bocznego oświetlenia:

Przycisnąć klawisz "◀" lub klawisz "▶" aż do wyświetlenia na pilocie symbolu funkcji "Kontroli bocznego oświetlenia"

Przycisnąć klawisz "■" aby zmienić status oświetlenia z wyłączonego (OFF) na włączone (ON) na maksymalnym natężeniu lub odwrotnie.

Przycisnąć klawisz "-" aby zmniejszyć natężenie światła bocznego oświetlenia, aż do wyłączenia.

Przycisnąć klawisz "+" aby zwiększyć natężenie światła bocznego oświetlenia.

Kasowanie i konfiguracja sygnalizacji nasycenia filtrów

Włączyć okap na obojętną prędkość (patrz wzmiankowany rozdział "Wybór prędkości (mocy) zasysania")

Przycisnąć klawisz "◀" lub klawisz "▶" aż do wyświetlenia na pilocie symbolu funkcji "Kasowania i konfiguracji sygnalizacji nasycenia filtrów"

Kasowanie sygnalizacji nasycenia filtra węglowego (DIODA LED ZIELONA MIGAJĄCA na drążku sterowniczym)

Wykonać najpierw konserwację filtra jak opisano w stosownym rozdziale.

Jednocześnie przycisnąć przez okres około 3 sekund klawisze "+" i "-", dioda LED przestaje migać potwierdzając wykonanie skasowania sygnalizacji.

Kasowanie sygnalizacji nasycenia filtra węglowego (DIODA LED POMARAŃCZOWA (bursztynowa) MIGAJĄCA)

Nota! W normalnych warunkach kasowanie sygnalizacji nasycenia filtra węglowego jest wyłączone, aby je włączyć należy przeczytać wskazówki podane w poniższym rozdziale "Włączenie sygnalizacji nasycenia filtra węglowego".

Wykonać najpierw konserwację filtra jak opisano w stosownym rozdziale.

Jednocześnie przycisnąć przez okres około 3 sekund klawisze "+" i "-", dioda LED przestaje migać potwierdzając wykonanie skasowania sygnalizacji.

Wyłączenie sygnalizacji stanu nasycenia filtra węglowego (dotyczy specjalnych zastosowań)

Wyłączyć okap (patrz powyższy rozdział "Wybór prędkości (mocy) zasysania")

Przycisnąć klawisz "◀" lub klawisz "▶" aż do wyświetlenia na pilocie symbolu funkcji "Kasowania i konfiguracji sygnalizacji nasycenia filtrów". Jednocześnie przycisnąć przez okres około 3 sekund klawisze "+" i "-", dioda LED będzie migać na pomarańczowo (bursztynowo)

Jednocześnie przycisnąć, przez okres około 3 sekund, klawisze "+" i "-", lampka LED będzie migać na ZIELONO celem wskazania, że funkcja sygnalizacji stanu nasycenia filtra węglowego została wyłączona.

W celu ponownego włączenia funkcji sygnalizacji stanu nasycenia filtra węglowego, należy powtórzyć wyżej opisaną czynność, lampka LED będzie migać na POMARAŃCZOWO.

Troska o zdalny sterownik

Czyszczenie pilota:

Czyścić zdalny sterownik przy użyciu miękkiej szmatki i łagodnego środka czyszczącego niezawierającego substancji ściernych

Wymiana baterii:

- Za pomocą małego śrubokręta płaskiego otworzyć wieko gniazda baterii.
- Wymienić zużytą baterię na nową 12 V typu MN21/23
W trakcie umieszczania baterii przestrzegać biegunowości podanej wewnątrz gniazda!
- Zamknąć wieko.

Likwidacja baterii

Likwidacja baterii powinna być wykonana zgodnie z wszystkimi normami i przepisami krajowymi. Zużyte baterie nie powinny być usuwane razem z innymi, zwykłymi odpadami. Likwidacja baterii powinna być wykonana w sposób bezpieczny.

W celu uzyskania dalszych szczegółów dotyczących ochrony środowiska, recyklingu i usuwania baterii należy skontaktować się z biurem ds. selektywnej zbiórki odpadów.

Konserwacja

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy wyłączyć okap z sieci zasilania energią elektryczną.

Czyszczenie okapu

Okap należy często czyścić, tak wewnątrz jak i na zewnątrz, przy użyciu szmatki nawilżonej łagodnymi środkami (przynajmniej z tą samą częstotliwością, z którą wykonuje się czyszczenie filtrów przeciw tłuszczowym). Nie należy używać środków ściernych.

NIE STOSOWAC ALKOHOLU!

Uwaga: Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się, zatem przestrzeganie podanych wskazówek.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w odniesieniu do silnika lub pożary wynikające z nieprzestrzegania zasad konserwacji oraz wzmiankowanych wyżej instrukcji.

Aby umyć oprawy A, należy je zdemontować jak pokazano na rys. 15 i umyć ręcznie ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego detergentu.

Filtr przeciw tłuszczowy

Rys. 14

Zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania.

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu, (lub jeżeli wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności wymiany filtrów), za pomocą środka czyszczącego nie żrącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.

Podczas mycia w zmywarce filtr przeciw tłuszczowy metaliczny może się odbarwić, ale swoje charakterystyczne cechy filtrowania absolutnie nie zmieniają się.

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Rys. 14

Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.

Filtr węglowy może być myty co dwa miesiące (lub, gdy system odczytujący nasycenie filtra wskaże taką konieczność – jeżeli taki system wchodzi w stan wyposażenia posiadanego okapu) ciepłą wodą z dodatkiem odpowiednich detergentów lub w zmywarce w temperaturze 65°C (w przypadku mycia w zmywarce wykonać pełny cykl mycia zmywarki bez naczyń wewnątrz).

Usunąć nadmiar wody zwracając uwagę, aby nie uszkodzić filtra, a następnie umieścić filtr w piekarniku na okres 10 minut w temperaturze 100°C celem pełnego wysuszenia.

Co 3 lata lub w przypadku stwierdzenia uszkodzenia wymienić poduszkę.

Wymiana lampek

Rys. 15

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy wyłączyć okap z sieci zasilania energią elektryczną.

Uwaga! Nie dotykać żarówek dopóki są gorące.

Wymiana głównego oświetlenia: należy używać wyłącznie żarówki halogenowe o max mocy 40W 40° D25 GU10.

Demontaż żarówki:

Obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o około 1/4 pełnego obrotu i wyjąć.

Montaż żarówki:

Umieścić żarówkę w stosownym gniazdku tak, aby styki żarówki znalazły się wewnątrz stosownych gniazdek oprawki, obrócić w kierunku ruchu wskazówek zegara o około 1/4 pełnego obrotu.

Niektóre modele są wyposażone w boczne oświetlenie:

Do wymiany należy użyć żarówek o takim samym kształcie i mocy wynoszącej max 40W (E14).

W przypadku, że oświetlenie nie funkcjonuje, należy najpierw sprawdzić, czy lampki zostały wkręcone prawidłowo. Jeżeli po przeprowadzeniu takiej kontroli oświetlenie nadal nie funkcjonuje, należy zwrócić się do serwisu.

HU - Felszerelési és használati utasítás

Tanulmányozza az első oldalakon szereplő ábrákat is, melyeknek betűjelei a magyarázó szövegben is megtalálhatók.

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani.

Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tüzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal.



Figyelmeztetés

Figyelem! A készüléket mindaddig ne kösse be az elektromos hálózatba, amíg a beszerelést teljesen be nem fejezte.

Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózatból a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.

A készülék nem arra készült, hogy gyermekek, vagy csökkent fizikai vagy elméleti képességekkel rendelkező, tapasztalatok és ismeretek híján levő emberek használják, hacsak nem a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy ha ez a személy a készülék használatát megtanította.

Ügyeljenek a kisgyermekekre, nehogy a készülékkel játszanak.

Az elszívót szabályosan felszerelt rács nélkül soha ne használja!

A konyhai páraelszívót SOHA nem szabad lerakó felületnek használni, kivéve, ha kifejezetten fel van tüntetve ez a lehetőség.

A helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, amennyiben a konyhai elszívót gáz és más tüzelőanyaggal működtetett készülékekkel egyidőben használják.

Az elszívott levegőt nem szabad olyan kéménybe, füstcsőbe vezetni, amelyet gáz vagy más tüzelőanyagok égéstermékeinek elvezetésére használnak.

Az elszívó alatt szigorúan tilos flambírozott ételeket készíteni.

A nyílt láng használata károsítja a filtereket, tűzveszélyt okozhat, ezért minden esetben kerülni kell.

Bő zsiradékban sütni csak ellenőrzés mellett szabad, nehogy a túlhevült olaj vagy zsír meggyulladjon.

A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedések tekintetében szigorúan be kell tartani a helyi illetékes hatóságok előírásait.

Az elszívót gyakran kell tisztogatni, mind belülről, mind kívülről. (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER, minden esetben betartva ezen kézikönyvben kifejezetten előírt karbantartási utasításokat.)

Az elszívó tisztántartására, valamint a filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz.

A páraelszívót ne használja szabályosan beszerelt izzólámpa nélkül, mert áramütés veszélye léphet fel.

A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából következő kellemetlenségekért, károkért vagy tüzesetekért a gyártó nem vállal felelősséget.

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellékelt dokumentumokon feltüntetett



■ jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőskor a hulladékeltávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

Használat

A páraelszívó belső visszaforgatásos, keringtetett üzemeltetésre készült.

A főzés füstjét és gőzeit a páraelszívó beszívja, majd a zsírszűrő/kön és aktív szén szűrő/kön átszűrve - melyekkel a páraelszívót el KELL látni, megtisztítja.

Figyelem!

Ha a páraelszívó szénfilterrel nem rendelkezik, ezt meg kell rendelni, és használatba vétel előtt fel kell szerelni.

Felszerelés

Mind a villamos, mind a mechanikai telepítést szakképzett dolgozónak kell végeznie.

A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 50cm elektromos főzőlap, és 70cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.

Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kellfigyelembe venni.




Villamos bekötés

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel.

A berendezést közvetlen hálózati csatlakozásra szánták, ezért szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a beszerelési szabályoknak megfelelően.

FIGYELEM! A B részletrajz (mennyezeti rögzítőkengyel - ábra 1) egy vezetékkel van ellátva (sárga-zöld), amelyet az elektromos háztartási berendezés földjére kell csatlakoztatni. ábra 4

 **FIGYELEM!** Különös gondossággal járjon el a többletvezeték elhelyezésénél: ennek be nem tartása súlyos kárt okozhat a készülékben és/vagy a felhasználó vagy a beszerelő áramütést szenvedhet miatta. További részletekért lásd **ábra 7**

Figyelem! Figyelem! az összekötő kábel cseréjét csak az engedéllyel rendelkező műszaki szervízszolgálat végezheti!

Felszerelés

Az elszívót a legtöbb falhoz/mennyezethez alkalmas rögzítő tiplikkel láttuk el. Mindazonáltal szakembert kérdezzen meg arról, alkalmasak-e az anyagok az adott falhoz/mennyezethez. A falnak/mennyezetnek elegendően erősnek kell lennie, hogy az elszívó súlyát megtartsa.

Az elszívó leírása

ábra 1

H. Csatlakozó kábel

K. Vezérlő pálca

Figyelem! A vezérlő pálca az elszívó tartozéka, utoljára kell beszerelni, mielőtt a páraelszívót az elektromos hálózatba bekötné. Helyezze be a vezérlő pálcát az erre szolgáló fészekbe (lásd a rajzokat a könyv első oldalain). Beakasztáskor kattant. Csak egy irányban helyezhető be.

L. Halogénlámpa

M. Oldalsó filter-tartó keret

N. Aktív szénfilter

O. Fém zsírszűrő filter

P. Zsírszűrő és szénfilter-tartó keret

Q. Filtertartó keretek kioldói

Működése

Amikor a konyhában különösen nagy a pára koncentráció, használja a nagyobb sebességet. Javasoljuk, hogy főzés előtt 5 perccel kapcsolja be az elszívót, és a főzés befejezése után 15 perccig működtesse tovább.

A páraelszívó **“TOUCH SENSOR”** (érintőszensor)-ral rendelkezik, amely érzékelni képes, amikor a vezérlőpálcát megérintik, és így lehetővé teszi a világítás és a sebesség vezérlését; ehhez olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.

A csuklya a készletben melékelt távirányítóval működtethető (lásd a távirányító működésével foglalkozó bekezdést).

Automatikus bekapcsolás funkció

A páraelszívót hőérzékelővel láttuk el, amely – amennyiben a páraelszívó körüli környezeti hőmérséklet túllépi a 70°C-t, a motort 1. elszívó sebességen (teljesítményen) bekapcsolja.

A felhasználó mindenkor ki tudja kapcsolni, illetve módosítani tudja az elszívó sebességet (teljesítményt) (lásd az **“Az elszívó sebesség (teljesítmény) vezérlése”** c. bekezdést).

Az elszívó sebesség (teljesítmény) vezérlése

Az elszívási sebesség (teljesítmény) kiválasztása ciklikus a következő sorozatnak megfelelően: "stand by – 1- 2 - 3 -4 – Stand by – 1 – 2 ..." tehát valahányszor megérintik a vezérlőpálca **FELSŐ RÉSZÉT**, az elszívó sebesség (teljesítmény) egy szinttel továbblép, majd amikor a 4.

sebességhez (teljesítményhez) ér, és még egyszer megérintik, a páraelszívó kikapcsol (stand-by).

A páraelszívót akkor is ki lehet kapcsolni (stand-by), amikor az elszívó valamelyik sebességen működik: hosszabb ideig (több, mint 3 másodperc) hozzá kell érni a vezérlő pálca **FELSŐ RÉSZÉHEZ**.

Meg lehet állapítani, milyen elszívási sebességnél (teljesítménynél) tart, mivel a pálca egy leddel rendelkezik, amely váltja a színét az elszívási sebességnek (teljesítménynek) megfelelően, a következők szerint:

Elszívó stand-by helyzetben: A LED NEM VILÁGÍT

1. elszívási sebesség (teljesítmény) - ZÖLD led

2. elszívási sebesség (teljesítmény) - NARANCSSÁRGA led

3. elszívási sebesség (teljesítmény) - PIROS led

4. elszívási sebesség (teljesítmény) – PIROS VILLOGÓ led

Megjegyzés: a 4. elszívási sebesség (teljesítmény) 5 percig marad bekapcsolva, majd az elszívó motor átlép a 2. sebességfokozatba.

Ha még egyszer megérintjük a pálcát, az elszívó motor kikapcsol (Stand by).

A zsírszűrőket ki kell mosni: villogó ZÖLD LED (olvassa el a „A filterek telítettség-jelzésének nullázása és beállítása c. fejezetben található utasításokat)

A szénszűrőket ki kell cserélni: villogó NARANCS (borostyánszín) LED (olvassa el a „A filterek telítettség-jelzésének nullázása és beállítása c. fejezetben található utasításokat)

Megjegyzés: A nullázás elvégezhető mind a vezérlőpálcáról mind a távirányítóról.

A központi világítás vezérlése

A központi világítás a vezérlő pálca **ALSÓ RÉSZÉNEK RÖVID IDEIG** történő megérintésére kikapcsol, illetve bekapcsol.

Az oldalvilágítás (ha van) vezérlése

Az oldalsó világítás a vezérlő pálca **ALSÓ RÉSZÉNEK HOSSZABB IDEIG** történő érintésére kikapcsol illetve bekapcsol.

A **HOSSZABB IDEJŰ ÉRINTÉS** a ki- és bekapcsoláson kívül lehetővé teszi az égők által kibocsátott fényerő szabályozását is

Megj.: A be- és kikapcsolás (és szabályozás) funkciói váltakoznak.

Neonvilágítással ellátott páraelszívók esetében a fényerő intenzitásának szabályozására nincs lehetőség.

A filterek telítettség-jelzésének nullázása és beállítása

Indítsa be a páraelszívót bármilyen sebességen (lásd fent "Az elszívó sebesség (teljesítmény) kiválasztása" c. bekezdést)

A zsírszűrő filterek telítettség-jelzésének nullázása (VILLOGÓ ZÖLD LED a vezérlőpálcán)

Először végezzük el a filter karbantartását, ahogyan ez az erre vonatkozó bekezdésben leírva szerepel.

Hosszabb időn át (3 másodpercnél tovább) érintse meg a vezérlőpálca FELSŐ RÉSZÉT. A LED villogásának megszűnése jelzi, hogy a jelzés nullázása megtörtént, az elszívó kikapcsol.

A szénfilter telítettség-jelzésének nullázása (NARANCSSZÍN (borostyánszín) LED VILLOGÓ)

Először végezzük el a filter karbantartását, ahogyan ez az erre vonatkozó bekezdésben leírva szerepel.

Hosszabb időn át (3 másodpercnél tovább) érintse meg a vezérlőpálca FELSŐ RÉSZÉT. A LED villogásának megszűnése jelzi, hogy a jelzés nullázása megtörtént, az elszívó kikapcsol.

A szénfilter telítettség-jelzésének kiiktatása (különleges alkalmazásokhoz)

Kapcsolja ki a páraelszívót (lásd fent "Az elszívó sebesség (teljesítmény) kiválasztása" c. bekezdést)

Hosszabb ideig (5 másodpercnél tovább) érintse meg a vezérlőpálca FELSŐ RÉSZÉT. A ZÖLD LED villogása jelzi, hogy a szénfilter telítettség-jelzése ki van iktatva.

A szénfilter telítettség-kijelzésének visszakapcsolásához ismétlje meg a műveletet, ekkor a LED NARANCS színben villog (borostyánszín).

A távirányító használata

A távirányítóval a páraelszívó minden funkcióját vezérelni lehet:



Az elszívó sebesség (teljesítmény) kiválasztása



A központi világítás vezérlése



Az oldalvilágítás vezérlése



A filterek telítettség-jelzésének nullázása és beállítása

Az elszívó sebesség (teljesítmény) kiválasztása:

Nyomja le a "◀" vagy a "▶" billentyűt, amíg a távirányítón meg nem jelenik a "elszívó sebesség (teljesítmény) sebességének kiválasztása" szimbólum.

A "+" vagy a "-" illetve a "■" billentyű lenyomása útján az elszívási sebesség (teljesítmény) növelhető, csökkenthető illetve kikapcsolható (stand by).

A központi világítás vezérlése:

Nyomja le a "◀" vagy a "▶" billentyűt, amíg a távirányítón meg nem jelenik a "központi világítás vezérlése" szimbólum.

A központi világítást kétféleképpen lehet ki- vagy bekapcsolni:

1. A "+" vagy a "-" billentyű lenyomásával a központi világítás bekapcsol (ON) illetve kikapcsol (OFF).
2. A "■" billentyű lenyomásával megváltozik a világítás állapota kikapcsoltról (OFF) bekapcsoltra (ON) és viszont.

Az oldalvilágítás vezérlése:

Nyomja le a "◀" vagy a "▶" billentyűt, amíg a távirányítón meg nem jelenik az "oldalvilágítás vezérlése" szimbólum.

A "■" billentyű megnyomása megváltoztatja az oldalvilágítás állapotát, kikapcsolt (OFF) állapotból bekapcsolt (ON), maximális fényerősségű állapotra és viszont.

A "-" billentyű lenyomása csökkenti az oldalvilágítás fényerejét, egészen a kioltásig.

A "+" billentyű lenyomása növeli az oldalvilágítás fényerejét.

A filterek telítettség-jelzésének nullázása és beállítása:

Indítsa be a páraelszívót bármilyen sebességen (lásd "Az elszívó sebesség (teljesítmény) kiválasztása" c. bekezdést)

Nyomja le a "◀" vagy a "▶" billentyűt, amíg a távirányítón meg nem jelenik "A filterek telítettség-jelzésének nullázása és beállítása" funkció szimbóluma

A zsírszűrő filterek telítettség-jelzésének nullázása (ZÖLD LED VILLOGÓ a vezérlőpálcán)

Először végezzük el a filter karbantartását, ahogyan ez az erre vonatkozó bekezdésben leírva szerepel.

Ezután mindegy 3 másodpercig egyszerre nyomjuk a "+" és a "-" billentyűt. A LED villogása megszűnik, ez jelzi, hogy a kijelzés nullázása megtörtént.

A szénfilter telítettség-jelzésének nullázása (NARANCSSZÍN (borostyánszín) LED VILLOGÓ)

Megjegyzés: A készüléken a szénfilter telítettség-kijelzés normál állapotban ki van kapcsolva. Bekapcsolásához lásd "A szénfilter telítettség-kijelzésének bekapcsolása" című bekezdést.

Először végezzük el a filter karbantartását, ahogyan ez az erre vonatkozó bekezdésben leírva szerepel.

Ezután mindegy 3 másodpercig egyszerre nyomjuk a "+" és a "-" billentyűt. A LED villogása megszűnik, ez jelzi, hogy a kijelzés nullázása megtörtént.

A szénfilter telítettség-jelzésének kiiktatása (különleges alkalmazásokhoz)

Kapcsolja ki a páraelszívót (lásd fent "Az elszívó sebesség (teljesítmény) kiválasztása" c. bekezdést).

Nyomja le a "◀" vagy a "▶" billentyűt, amíg a távirányítón meg nem jelenik "A filterek telítettség-jelzésének nullázása és beállítása" funkció szimbóluma.

Mintegy 3 másodpercig egyszerre nyomja le a "+" és a "-", billentyűt. A ZÖLD LED villogása jelzi, hogy a szénfilter telítettség-jelzése ki van iktatva.

A szénfilter telítettség-kijelzésének visszakapcsolásához ismétlje meg a műveletet, ekkor a LED NARANCS színben villog.

A távirányító karbantartása

A távirányító tisztítása:

A távirányítót puha ruhával és semleges, karcoló anyagoktól mentes tisztítószeres oldattal kell tisztítani.

Elemcsere:

- Nyissa ki az elemtartót egy kis, lapos végű csavarhúzó segítségével, azt emelőként használva.
- A lemerült elemet cserélje ki egy új 12 V-os, MN21/23 típusúval.
Amikor az új elemet behelyezi, ügyeljen arra, hogy az elemtartóban feltüntetett polaritás-irányt tartsa be!
- Csukja vissza az elemtartót.

Az elemek hulladékként történő elhelyezése

Az elemeket valamennyi, az országban érvényben lévő szabvány és törvényi előírás figyelembe vételével kell hulladékként elhelyezni. A használt elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Az elemeket biztonságos módon kell hulladékként elhelyezni. A környezetvédelemmel, az újrahasznosítással és a használt elemek hulladékkezelésével kapcsolatos bővebb információkért forduljon a szelektált hulladékgyűjtéssel megbízott hivatalokhoz.

Karbantartás

Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt szüntesse meg az elszívó áramellátását, kösse ki a hálózathoz.

Tisztítás

Az elszívót gyakran kell tisztítani, mind belülről, mind kívülről (legalább olyan gyakran, mint a zsírszűrő filterek tisztítását). A tisztításhoz használjon semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát. Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát.

NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!

Figyelem! Az elszívó tisztán tartására, valamint a filterek cseréjére vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz. Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat. A helytelen karbantartás, vagy a fent említett utasítások be nem tartása miatt a motorban esetleg bekövetkező károk vagy tüzesetek miatt semmiféle felelősséget nem vállalunk.

Az A burkolatok tisztításakor szerelje le őket a 15. ábra szerint, majd kézzel, meleg vízzel és semleges mosószerrel mossa el.

Zsírszűrő filter

ábra 14

Visszatartja a főzésből eredő zsírrészecskéket.

Havonta egyszer (vagy amikor a filter telítődésjelző rendszere - ha a megvásárolt modell rendelkezik ilyennel - jelzi, hogy szükség van rá) nem agresszív tisztítószerrel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

ábra 14

Magában tartja a főzésből származó kellemetlen szagokat.

A szénfiltert kéthavonta (vagy amikor a filter telítődést jelző rendszer – ha van ilyen az Ön készülékén – jelzi ennek szükségességét) ki lehet mosni melegvíz és megfelelő mosószer segítségével, vagy mosogatógépben 65°C hőfokon

(mosogatógépben történő mosogatás esetén futtasson le egy teljes mosogatási ciklust, de más edény ne legyen a gépben). A filter károsítása nélkül távolítsa el a fölösleges vizet, majd helyezze 10 percre a sütőbe 100°C hőmérsékleten, ezzel teljesen kiszáritja.

A filterpaplant 3 évenként kell újra cserélni, valamint bármikor, ha megsérül.

Égőcsere

ábra 15

Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt szüntesse meg az elszívó áramellátását, kösse ki a hálózathoz.

Figyelem! Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg róla, hidegek-e.

A középső lámpa cseréje: csak max. 40W 40° D25 GU10 halogénizzót használjon!.

A lámpa leszerelése:

fordítsuk el ¼ fordulattal az óra járásával ellentétes irányban és emeljük ki.

A lámpa felszerelése:

helyezzük az égőt a foglalatba úgy, hogy az érintkezői bekerüljenek a foglalat megfelelő mélyedéseibe, majd fordítsuk el az óra járásának megfelelő irányban kb. ¼ fordulattal.

Egyes modelleknél oldalsó lámpák vannak:

Azonos formájú, legfeljebb 40W (E14) égőkkel pótolja.

Amennyiben a világítás nem működik, mielőtt a műszaki szervizszolgálatot hívná, ellenőrizze, hogy az égők helyesen illeszkednek-e a foglalatba.

Výše uvedené instrukce musí být při montáži digestoře přísně dodrženy. Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržením těchto předpisů.

Výměna žárovek

Pozor! Nenapojte přístroj na elektrickou síť, dokud nebyla zcela dokončena jeho instalace.

Před provedením jakéhokoliv úkonu čištění nebo údržby, je třeba odpojit kryt od elektrické sítě tak, že se odpojí od zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače obytné jednotky.

Při všech instalačních a údržbových pracích použijte pracovní rukavice.

Přístroj není určen k používání pro děti nebo pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, které s ním nemají zkušenost a neznají ho. Tyto osoby mohou s přístrojem zacházet pouze tehdy, kdy jsou pod dohledem odborného personálu nebo jsou speciálně vyškoleny k jeho použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Nikdy nepoužívejte kryt bez správně namontované mříže!

Kryt nesmí být NIKDY používán jako odkládací plocha. Může se tak stát pouze ve specificky uvedených případech.

Místnost musí být vybavena dostatečnou ventilací, v případě, že je kuchyňský kryt používán současně s jinými přístroji s plynovým spalováním nebo spalováním jinými palivy.

Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do odvodu používaného pro odpad kouřů z přístrojů na plynové spalování nebo spalování jiných paliv.

Je přísně zakázáno vařit jídla s volným plamenem pod krytem. Použití otevřeného plamene je škodlivé pro filtry a může se stát příčinou požárů, je tedy třeba se mu vyhnout v každém případě.

Smažení je třeba provádět pouze za stálé kontroly, aby nenastala situace, kdy se olej přehřeje a dojde k jeho vznícení.

Pokud se týká technických a bezpečnostních opatření, která je třeba zaujmout při odvádění kouře, je třeba úzce dodržovat normy místních odpovědných orgánů.

Kryt je třeba často čistit jak vnitřně, tak z vnějšku (ALESPOŇ JEDNOU ZA MĚSÍC), je třeba v každém případě dodržovat vše, co je uvedeno v návodu k údržbě popsaném v tomto manuálu).

Nedodržování norem čištění krytu a výměny a čištění filtrů se může stát příčinou požárů.


Nepoužívejte či nenechávejte digestoř bez řádně nastavených svídek a nevystavujte se tak nebezpečí elektrického výboje.

Výrobce se zřiká jakékoliv odpovědnosti za eventuální nepříjemnosti, škody nebo požáry způsobené na přístroji, které jsou následkem nedodržování pokynů uvedených v tomto manuálu.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na

životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Použití

Digestoř je realizován tak, aby mohl být použit ve filtrující verzi s vnitřní výměnou vzduchu.

Dýmy a páry z vaření jsou odsávány do digestoře, filtrovány a čištěny filtrem/y proti mastnotám a filtrem/y s uhlíkem, které MUSÍ BÝT součástí vybavení digestoře.

Pozor!

Jestliže digestoř není vybaven uhlíkovým filtrem, musí být objednan a namontován před užitím přístroje.

Instalace

Jak elektrická tak mechanická montáž musí být provedena odborným personálem.

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 50cm v případě elektrických sporáků 70cm v případě plynových či smíšených sporáků.


Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.

Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na evidenčním štítku nacházejícím se uvnitř digestoře.

Výrobek byl pojat pro přímé napojení na síť, je tedy třeba úpízet bipolární spínač odpovídající platným normám, který by zajistil úplné odpojení od sítě za podmínek nadměrného napětí III, v souladu s pravidly montáže.

POZOR! Detail B (upevňovací podpěra ke stropu - Obr. 1) je byvaven svodem (žlutý-zelený), který musí být napojen na uzemnění domácího elektrického zařízení. Obr. 4

 **POZOR!** Je třeba věnovat mimořádnou pozornost umístění přebytečného kabelu, nedodržení tohoto pokynu by mohlo způsobit vážné škody přístroji a/nebo lekektřický šok uživatele anebo montážního technika. Pro větší podrobnosti konzultujte **Obr. 7**

Pozor! Výměna propojovacího kabelu musí být provedena autorizovanou servisní službou.

Instalace

Digestoř je dodávána se speciálními hmoždinkami, které jsou vhodné pro zavěšení do většiny stropních konstrukcí. Přesto by měl zavěšení provést kvalifikovaný odborný pracovník, který rozhodne, zda jsou tyto hmoždinky vhodné pro místní typ a materiál stropní konstrukce. Zároveň zhodnotí únosnost stropu pro digestoř.

Pohled na digestoř

Obr. 1

H. Propojovací kabel

K. Kontrolní tyčinka

Pozor! Kontrolní tyčinka je součástí vybavení a je třeba ji instalovat až na závěr, dříve než digestoř bude napojen na elektrickou síť. Vsuňte kontrolní tyčinku do příslušného uložení (viz nákrese na prvních stránkách příručky – nasazení na západku, směr vsunutí je určený.

L. Halogenické svítidlo

M. Rám postranních nosičů filtru

N. Filtr s aktivním uhlíkem

O. Kovový filtr proti mastnotám

P. Rám nosičů filtru proti mastnotám a s uhlíkem

Q. Vysouvací páky rámu nosičů filtru

Provoz

V případě velmi intenzivní koncentrace kuchyňských par použijte maximální sací výkon. Doporučuje se zapnout digestoř 5 minut před zahájením vaření a vypnout ji cca 15 minut po ukončení vaření.

Digestoř je vybaven zařízením "**TOUCH SENSOR**", které je schopné určit, kdy se uživatel dotkne kontrolní tyčinky a umožňuje tak kontrolu světla i rychlostí, za tímto účelem si pozorně přečtěte níže uvedený návod.

Digestoř může být řízen dálkovým ovladačem, který je k dispozici jako součást příslušenství (viz příslušný odstavec týkající se fungování dálkového ovladače).

Funkce automatického zapnutí

Digestoř je vybaven tepelným senzorem, který uvádí motor do 1. rychlosti (síly) odsávání v případě, že teplota prostředí v blízkosti digestoře překračuje 70°C.

Uživatel může vypnout či změnit rychlost (sílu) odsávání (viz odstavec „**Kontrola rychlostí (síly) odsávání**“).

Kontrola rychlostí (síly) odsávání

Volba rychlostí (síly) odsávání je cyklická podle posloupnosti rychlostí "stand-by - 1-2-3-4- Stand by -1-2-...", proto při každém dotyku **HORNÍ ČÁSTI** kontrolní tyčinky rychlost (síla) odsávání stoupne o jeden stupeň a zastaví se (stand-by), jestliže dojde opět k dotyku tyčinky když digestoř se nachází v 4. rychlosti (síle) odsávání.

Je možné vypnout digestoř (stand by) i v případě, že digestoř pracuje jakoukoliv zvolenou rychlostí delším stisknutím (po více než 3 vteřiny) **HORNÍ ČÁST** kontrolní tyčinky.

Je možné stanovit v jaké rychlosti (síle) odsávání se nachází digestoř, protože tyčinka je vybavena světelným znamením, které mění barvu podle rychlosti (síly) odsávání, a to následujícím způsobem:

Digestoř v pozici stand-by: SVĚTELNÉ ZNAMENÍ ZHASNUTÉ

1. rychlost (síla) odsávání – světelné znamení ZELENÉ

2. rychlost (síla) odsávání – světelné znamení ORANŽOVÉ (jantar)

3. rychlost (síla) odsávání - světelné znamení ČERVENÉ

4. rychlost (síla) odsávání – světelné znamení ČERVENÉ (blikající)

Poznámka: 4. rychlost (výkon) odsávání zůstává zapnuta po dobu 5 minut, potom se odsávací motor ustaví na 2. rychlosti. Ještě jedním dotykem se motor vypne (Stand by).

Potřeba mýt filtry proti mastnotám: BLIKAJÍCÍ ZELENÝ led (přečtěte si návod týkající se "Nového nastavení a konfigurace hlášení o saturaci filtrů")

Potřeba mýt či vyměnit filtry s uhlíkem: ORANŽOVÝ led (jantar) **BLIKÁ** (viz návod týkající se "Opětného nastavení a konfigurace hlášení o saturaci filtrů")

Poznámka: Opětné nastavení může být provedeno jak kontrolní tyčinkou tak dálkovým ovladačem..

Kontrola centrálního osvětlení

Centrální osvětlení může být zapnuto a vypnuto **KRÁTKÝM** dotykem **DOLNÍ ČÁSTI** kontrolní tyčinky.

Kontrola postranních světel (pokud mají být instalována)

Postranní světla mohou být zapnuta a vypnuta **PRODLOUŽENÝM STISKNUTÍM DOLNÍ ČÁSTI** kontrolní tyčinky.

PRODLOUŽENÉ STISKNUTÍ umožňuje, mimo zapnutí a vypnutí, také regulaci intenzity světla svítidel.

Poznámka: funkce zapnutí a vypnutí (a regulace) se střídají.

Regulace intenzity světla není k dispozici u digestořů s neonovým osvětlením.

Opětné nastavení a konfigurace hlášení o saturaci filtrů

Zapněte digestoř na jakoukoliv rychlost (viz výše uvedený odstavec "Volby rychlosti (síly) odsávání")

Opětné nastavení saturace filtru proti mastnotám (BLIKAJÍCÍ ZELENÝ LED na kontrolní tyčince)

Přistupte nejdříve k údržbě filtru jak je to popsáno v odpovídajícím odstavci.

Dotkněte se prodlouženě (déle než 3 vteřiny) **HORNÍ ČÁSTI** kontrolní tyčinky, LED přestane blikat a to značí, že hlášení bylo opět nastaveno a digestoř se vypne.

Opětné nastavení hlášení o saturaci filtru s uhlíkem (ORANŽOVÝ LED (jantar) BLIKÁ)

Přistupte nejdříve k údržbě filtru jak uvedeno v odpovídajícím odstavci.

Dotkněte se prodlouženě (více než 3 vteřiny) **HORNÍ ČÁSTI** kontrolní tyčinky, LED přestane blikat a to značí, že hlášení bylo opět nastaveno a digestoř se vypne.

Vypnutí hlášení o saturaci filtru s uhlíkem (pro zvláštní případy použití)

Vypněte digestoř (viz výše uvedený odstavec "Volba rychlosti (síly) odsávání")

Dotkněte se prodlouženě (déle než 5 vteřin) HORNÍ ČÁSTI kontrolní tyčinky, LED bude BLIKAT ZELENĚ což značí, že bylo odstaveno hlášení saturace filtru s uhlíkem.

K opětné aktivaci hlášení o saturaci filtru s uhlíkem, opakujte operaci, LED bude blikat ORANŽOVĚ (jantar).

Použití dálkového ovladače

Dálkový ovladač je schopen kontrolovat všechny funkce digestoře:



Volba rychlosti (síly) odsávání



Kontrola centrálního osvětlení



Kontrola postranních svítidel



Opětne nastavení a konfigurace signálu o saturaci filtrů

Volba rychlostí (síly) odsávání:

Stiskněte tlačítko "◀" anebo tlačítko "▶" dokud se na dálkovém ovladači neobjeví symbol týkající se funkce "Volba rychlostí (síly) odsávání"

Stiskněte tlačítko "+" anebo tlačítko "-" anebo tlačítko "■" podle toho zda chcete zvýšit či snížit (stand by) rychlost (sílu odsávání).

Kontrola centrálního osvětlení:

Stiskněte tlačítko "◀" anebo tlačítko "▶" dokud se na dálkovém ovladači neobjeví symbol týkající se funkce "Kontrola centrálního osvětlení"

Centrální osvětlení může být zapnuto a vypnuto dvěma způsoby:

1. Stiskněte tlačítko "+" anebo tlačítko "-" podle toho, zda chcete zapnout (ON) anebo vypnout (OFF) centrální osvětlení.
2. Stiskněte tlačítko "■" k výměně stavu vypnutého svítidla (OFF) na zapnuté (ON) či naopak.

Kontrola postranních svítidel:

Stiskněte tlačítko "◀" anebo tlačítko "▶" dokud se na dálkovém ovladači neobjeví symbol týkající se funkce "Kontrola postranních svítidel"

Stiskněte tlačítko "■" ke změně stavu vypnutých postranních svítidel (OFF) na zapnutá (ON) na maximální intenzitu a naopak.

Stiskněte tlačítko "-" ke snížení intenzity postranních svítidel až k jejich vypnutí.

Stiskněte tlačítko "+" ke zvýšení intenzity postranních svítidel.

Opětne nastavení a konfigurace signálu saturace filtrů

Zapněte digestoř na jakékoliv rychlosti (viz výše uvedený odstavec "Volba rychlosti (síly) odsávání")

Stiskněte tlačítko "◀" anebo tlačítko "▶" dokud se na dálkovém ovladači neobjeví symbol týkající se funkce "Opětne nastavení a konfigurace signálu saturace filtrů"

Opětne nastavení signálu saturace filtru proti mastnotám (BLIKAJÍCÍ ZELENĚ na kontrolní tyčince)

Nejdříve proveďte údržbu filtru jak je uvedeno v odpovídajícím odstavci.

Současně s tím stiskněte po přibližně 3 vteřiny tlačítka "+" a "-", SVĚTELNÉ ZNAMENÍ přestane blikat a hlásí, že signál byl opět nastaven.

Opětne nastavení signálu saturace filtru s uhlíkem (ORANŽOVÝ SIGNÁL) (jantar) BLIKAJÍCÍ

Pozor! Opětne nastavení signálu saturace filtru s uhlíkem je za normálních okolností vypnuto, k aktivaci viz pod odstavcem "Aktivace signálu saturace filtru s uhlíkem".

Proveďte nejdříve údržbu filtru jak je popsáno v příslušném odstavci.

Stiskněte současně na přibližně 3 vteřiny tlačítka "+" a "-", SVĚTELNÉ ZNAMENÍ přestane blikat a to vyznačuje, že signál byl opět nastaven.

Odstavení hlášení o saturaci filtru s uhlíkem (pro mimořádné aplikace)

Vypněte digestoř (viz výše uvedený odstavec "Volba rychlosti (síly) odsávání").

Stiskněte tlačítko "◀" anebo tlačítko "▶" dokud se na dálkovém ovladači neobjeví symbol týkající se funkce "Opětne nastavení a konfigurace signálu saturace filtrů".

Tlačte současně po dobu přibližně 3 vteřin tlačítka "+" a "-", iLED bude blikat ZELENĚ a to bude značit, že saturování filtru s uhlíkem bylo odstaveno.

K opětné aktivaci hlášení o saturaci filtru s uhlíkem opakujte operaci, LED bude blikat ORANŽOVĚ.

Údržba dálkového ovladače

Čištění dálkového ovladače:

Čistěte dálkový ovladač jemnou látkou a neutrálním roztokem neobsahujícím brusné látky.

Výměna baterie:

- otevřete prostor, v němž je uložena baterie tak, že použijete jako páku šroubovák s plochou špicí
- Vyměňte vybitou baterii za novou, o napětí 12 V typu MN21/23
Při vkládání nové baterie dodržujte polarizaci vyznačenou v úložném prostoru baterie!
- uzavřete opět úložný prostor baterie

Odstranění a likvidace baterií

Likvidace baterií musí probíhat v souladu se všemi národními předpisy a zákony. Neodstraňujte použité baterie společně s normálním odpadem.

Baterie musejí být likvidovány bezpečným způsobem.

Pro větší detaily týkající se různých aspektů ochrany životního prostředí, recykláže a likvidace baterií, kontaktujte úřady pověřené diferencovaným sběrem odpadu..

Údržba

Před zahájením prací při údržbě digestoře přerušete dodávku elektrického proudu.

Čištění

Digestoř musí být často čištěna, jak uvnitř tak zevně (alespoň stejně často jako je prováděna údržba filtrů proti mastnotám). Pro čištění je třeba použít látku navlhčenou denaturovaným líhem anebo neutrálními tekutými čisticími prostředky. Nepoužívejte prostředky obsahující brusné látky.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!

Pozor: nedodržení norem čištění přístroje a vyměňování filtrů by mohlo vést k požárům. Doporučujeme tedy dodržovat návod k použití.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za škody na motoru, požáry způsobené nesprávnou údržbou či nedodržením výše uvedeného upozornění.

K čištění krytů A, odmontujte jako na Obr. 15 umyjte rukou v teplé vodě a neutrálních rozpouštědlech.

Tukový filtr

Obr. 14

Zadržuje částice tuku uvolňující se při vaření.

Tukový filtr se musí 1 x do misice vyčistit (vyprat),(anebo jestliže systém vyznačování saturace filtrů – pokud je součástí vybavení vlastního modelu – vyznačuje tuto potřebu).

Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu.

Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)

Obr. 14

Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající při vaření.

Filtr s uhlíkem může být umýván jednou za dva měsíce (anebo v okamžiku, kdy tuto potřebu vyznačuje systém saturace filtrů – pokud je součástí vybavení Vašeho modelu) teplou vodou anebo v myčce nádobí parující za teploty 65°C (v případě mytí v myčce nádobí nechte projít kompletní cyklus mytí a nenechávejte uvnitř nádobí).

Vyjměte přebytečnou vodu, aniž byste poškodili filtr, potom ho položte na 10 minut trouby vyhřáté na 100°C, aby se zcela osušil.

Vyměňujte podložku jednou za 3 roky a kdykoliv se látka zdá být poškozená.

Výměna žárovek

Obr. 15

Odpojte přístroj z elektrické sítě.

Pozor! Dříve než se dotknete svítidel si ověřte že vychladla.

K výměně centrálního svítidla: používejte pouze halogenická svítidla o maxu 40W 40° D25 GU10.

Demontáž svítidla:

Otáčejte o ¼ ve směru proti hodinovým ručičkám a vyjměte.

Montáž svítidla:

Vsuňte svítidlo do příslušného uložení tak aby kontakty svítidla vstoupily do příslušných uložení v nosiči svítidla a otáčejte o ¼ ve směru hodinových ručiček.

U některých modelů se mají instalovat postranní svítidla:

Je třeba je vyměňovat svítidly stejné formy o max 40W (E14). Jestliže osvětlení nefunguje, dříve než zavoláte servis si ověřte, zda jste správně nasadili žárovky do uložení.

DA - Bruger- og monteringsvejledning

Se også tegningerne på de første sider med alfabetiske henvisninger i teksten.

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.



Advarsler

Pas på! apparatet må ikke tilsluttes elnettet før installeringen er helt tilendebragt.

Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at trække stikket ud, eller ved at afbryde hovedafbryderen i hjemmet.

Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.

Apparatet må ikke benyttes af børn, eller af personer med nedsatte sanssevner eller mentale færdigheder, eller uden den nødvendige erfaring og kendskab, med mindre brugen sker under opsyn eller vejledning fra en person der har ansvaret for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn, så de ikke får mulighed for at lege med emhætten.

Emhætten må aldrig benyttes uden korrekt monteret rist!

Emhætten må ALDRIG benyttes som støtteoverflade, med mindre dette er udtrykkeligt tilladt.

Lokalet skal have tilstrækkelig ventilation, når køkkenemhætten anvendes samtidigt med andre apparater der forbrænder gas eller andre brændstoffer.

Den opsugede luft må ikke ledes ind i rør, der anvendes til udledning af røg fra apparater med forbrænding af gas eller af andre brændstoffer.

Det er strengt forbudt at flambere under emhætten.

Brug af åben ild er farligt for filterne og kan medføre brand, og skal derfor altid undgås.

Friturestegning skal ske under opsyn for at forhindre, at den overopvarmede olie bryder i brand.

Hvad angår de nødvendige tekniske forholdsregler og sikkerhedskrav for udledning af røg, skal alle reglementer fra de lokale myndigheder overholdes uden undtagelse.

Emhætten skal rengøres ofte, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN; overhold under alle omstændigheder angivelserne i kapitlet om vedligeholdelse i denne vejledning).

Manglende overholdelse af kravene for rengøring af emhætten, og for udskiftning og rengøring af filterne, medfører brandfare.


Emhætten må hverken benyttes eller efterlades uden korrekt indsatte lyspærer pga. fare for elektrisk stød.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.

Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved at sørge for, at dette produkt bortskaffes korrekt, bidrager brugeren til at forhindre

eventuelle negative konsekvenser for miljøet og for den almene sundhedstilstand.



Symbolet  på produktet, eller i den vedlagte dokumentation, angiver at dette produkt ikke skal anses for at være almindeligt husholdningsaffald, og derfor skal indleveres til specielle opsamlingssteder med henblik på genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf apparatet i overensstemmelse med de lokale regler for udsmidning af affald. For yderligere oplysninger om behandling, genindvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte det lokale kontor for affaldsbehandling, renovationsselskabet eller den butik, hvor apparatet er købt.

Brug

Emhætten er udviklet til brug i den filtrerende udgave med intern recirkulation.

Røg og damp fra madlavningen suges ind i emhætten, hvor de filtreres og renses ved passage gennem fedtfilteret/fedtfilterne og kulfilteret/kulfilterne, som emhætten SKAL være udstyret med.

Pas på!

Hvis emhætten ikke er udstyret med kulfilter, skal dette filter bestilles og installeres før brug.

Installering

Både den elektriske og den mekaniske installering skal udføres af specialuddannede teknikere.

Minimumsafstanden mellem beholdernes støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 50cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 70cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.

Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.



Elektrisk tilslutning

Netspændingen skal svare til spændingen anført på etiketten med karakteristika anbragt på indersiden af emhætten.

Emhætten er beregnet til direkte tilslutning til elnettet, og derfor skal der anvendes en godkendt topolet afbryderkontakt, der sørger for fuldstændig afbrydelse fra elnettet under tilstande i overspændingskategori III i overensstemmelse med installeringsreglerne.

PAS PÅ! Komponent B (fastgøringsbeslag til loftet - Fig. 1) er udstyret med en leder (gul-grøn) der skal tilsluttes jordforbindelsen i hjemmets elanlæg. Fig. 4



PAS PÅ! Vær specielt omhyggelig under anbringelse af overskydende elledning; manglende overholdelse af denne regel kan medføre alvorlig beskadigelse af apparatet og/eller elektrisk stød for brugeren eller installatøren. For yderligere oplysninger henvises der til **Fig. 7**

Pas på! Udskiftning af forbindelsesledningen må kun udføres af den autoriserede tekniske service.

Montering

Emhætten er udstyret med fastgørings-murplugs, der passer til de fleste vægge/lofter. Det er dog nødvendigt at rådspørge sig med en kvalificeret tekniker for at sikre, at materialerne er egnede og passer til vægtypen/lofttypen. Væggen/loftet skal være tilstrækkelig robust til at bære emhættens vægt.

Beskrivelse af emhætten

Fig. 1

H. Forbindelsesledning

K. Betjeningspind

Pas på! Den medfølgende betjeningspind skal monteres til sidst, før emhætten tilsluttes elnettet.

Sæt betjeningspinden ind i lejret (se venligst tegningen på de første sider i denne vejledning – pres pinden på plads i snaplåsen i den obligatoriske indsættelsesretning).

L. Halogenlampe

M. Holderamme til filter i siden

N. Filter med aktivt kul

O. Metal-fedtfilter

P. Holderamme til fedtfilter og kulfilter

Q. Udløsningspunkter for holderammen til filteret

Funktion

Benyt den højeste hastighed ved stor dampkoncentration i køkkenet. Det anbefales, at man tænder udsugningen 5 minutter før påbegyndelse af madlavning, og at udsugningen efterlades tændt i yderligere cirka 15 minutter efter afslutning af madlavningen.

Emhætten er udstyret med en anordning, kaldt "**TOUCH SENSOR**", der er i stand til at aflæse, når betjeningspinden berøres af brugeren med henblik på betjening af lys og udsugningshastighed; i denne henseende bedes man læse nedenstående instruktioner omhyggeligt igennem.

Emhætten kan betjenes vha. en fjernbetjening, der kan leveres i et udstyrssæt (læs venligst afsnittet om fjernbetjeningens funktion).

Automatisk tændingsfunktion

Emhætten er udstyret med en temperatursensor der starter motoren på 1. udsugningshastighed (effekt), hvis temperaturen i området omkring emhætten overskrider 70°C. Brugeren kan under alle omstændigheder slukke eller ændre udsugningshastigheden (effekten) (læs venligst afsnittet "**Betjening af udsugningshastighederne (effekterne)**").

Betjening af udsugningshastighederne (effekterne)

Valg af udsugningshastighederne (effekterne) sker cyklisk i overensstemmelse med hastighederne "stand-by - 1-2-3-4- Stand by -1-2-...", og derfor medfører hver berøring på den **ØVERSTE DEL** af betjeningspinden, at udsugningshastigheden (effekten) øges med et niveau, for derefter at slukke (stand-by), hvis pinden berøres, når emhætten er indstillet på udsugningshastighed (effekt) 4.

Det er muligt at slukke emhætten (stand-by) på enhver hastighed ved at røre i længere tid (mere end 3 sekunder) på den **ØVERSTE DEL** af betjeningspinden.

Det er også muligt at fastslå med hvilken udsugningshastighed (effekt) emhætten fungerer, fordi

betjeningspinden er udstyret med en lysdiode der skifter farve på grundlag af udsugningshastigheden (effekten) i overensstemmelse med følgende:

Emhætte på stand-by: LYSDIODE SLUKKET

1. udsugningshastighed (effekt) – GRØN lysdiode

2. udsugningshastighed (effekt) – ORANGEFARVET (ravfarvet) lysdiode

3. udsugningshastighed (effekt) – RØD lysdiode

4. udsugningshastighed (effekt) – BLINKENDE RØD lysdiode

Bemærk: den 4. udsugningshastighed (effekt) fortsætter med at være tændt i 5 minutter, hvorefter udsugningsmotoren stilles tilbage på 2. hastighed.

Hvis man berører igen, slukkes udsugningsmotoren (Stand by).

Behov for vask af fedtfilterne: BLINKENDE GRØN lysdiode (læs venligst vejledningen til "Reset og konfiguration af signaleringen for filtermætning")

Behov for vask eller udskiftning af kulfilterne: BLINKENDE ORANGEFARVET (ravfarvet) lysdiode (læs venligst vejledningen til "Reset og konfiguration af signaleringen for filtermætning")

Bemærk: reset kan udføres både vha. betjeningspinden og vha. fjernbetjeningen.

Betjening af lyset i midten

Lyset i midten kan tændes og slukkes ved at røre **KORTVARENDE** ved den **NEDERSTE DEL** af betjeningspinden

Betjening af lysene i siden (hvis de er installeret)

Lysene i siden kan tændes og slukkes ved at røre **LÆNGEREVARENDE** ved den **NEDERSTE DEL** af betjeningspinden.

LÆNGEREVARENDE BERØRING giver udover tænding og slukning mulighed for at indstille lampernes lysstyrke.

Bemærk: funktionerne for tænding, slukning (og indstilling) følger efter hinanden med veksselfunktion.

Lysstyrken kan ikke indstilles på emhætter med neonlamper.

Reset og konfiguration af signaleringen for filtermætning

Tænd emhætten på en vilkårlig hastighed (læs venligst ovenstående afsnit "Valg af udsugningshastighederne (effekterne)")

Reset af signaleringen for mætning af fedtfilteret (BLINKENDE GRØN LYSDIODE på betjeningspinden)

Udfør først vedligeholdelse af filteret, som beskrevet i det tilhørende afsnit.

Rør længerevarende (mere end 3 sekunder) ved den **ØVERSTE DEL** af betjeningspinden; LYSDIODEN holder op med at blinke til angivelse af, at der er udført reset af signaleringen, og emhætten slukkes.

Reset af signaleringen for mætning af kulfilteret (BLINKENDE ORANGEFARVET (ravfarvet) LYSDIODE)

Udfør først vedligeholdelse af filteret, som beskrevet i det tilhørende afsnit.

Rør længerevarende (mere end 3 sekunder) ved den ØVERSTE DEL af betjeningspinden; LYSDIODEN holder op med at blinke til angivelse af, at der er udført reset af signaleringen, og emhætten slukkes.

Afbrydelse af signaleringen for mætning af kulfilteret (på specielle produkter)

Sluk emhætten (læs venligst ovenstående afsnit "Valg af udsugningshastighederne (effekterne)").

Rør længerevarende (mere end 5 sekunder) ved den ØVERSTE DEL af betjeningspinden; LYSDIODEN blinker med GRØNT lys til angivelse af, at signaleringen for mætning af kulfilteret er blevet afbrudt.

For at tilslutte signaleringen for mætning af kulfilteret igen, skal man gentage handlingen; LYSDIODEN blinker med ORANGEFARVET (ravfarvet) lys).

Brug af fjernbetjeningen

Fjernbetjeningen er i stand til at betjene alle emhættens funktioner:



Valg af udsugningshastighederne (effekterne)



Betjening af lyset i midten



Betjening af lysene i siden



Reset og konfiguration af signaleringen for filtermætning

Valg af udsugningshastighederne (effekterne):

Hold tasten "◀" eller tasten "▶" trykket, indtil symbolet for funktionen "Valg af udsugningshastighederne (effekterne)" fremkommer på fjernbetjeningen.

Tryk på tasten "+" eller tasten "-" eller tasten "■" for henholdsvis at øge, sænke eller slukke (stand by) hastigheden (udsugningseffekten).

Betjening af lyset i midten:

Tryk på tasten "◀" eller tasten "▶", indtil symbolet for funktionen "Betjening af lyset i midten" fremkommer på fjernbetjeningen.

Lyset i midten kan tændes og slukkes på to forskellige måder:

1. Tryk på tasten "+" eller tasten "-" for henholdsvis at tænde (ON) eller slukke (OFF) lyset i midten.
2. Tryk på tasten "■" for at skifte lysets tilstand fra slukket (OFF) til tændt (ON) eller vice versa.

Betjening af lysene i siden:

Tryk på tasten "◀" eller tasten "▶", indtil symbolet for funktionen "Betjening af lyset i siden" fremkommer på fjernbetjeningen.

Tryk på tasten "■" for at skifte sidelysets tilstand fra slukket (OFF) til tændt (ON) med den højeste lysstyrke eller vice versa.

Tryk på tasten "-" for at sænke lysstyrken for lysene i siden, indtil de slukkes helt.

Tryk på tasten "+" for at øge lysstyrken for lysene i siden.

Reset og konfiguration af signaleringen for filtermætning

Tænd emhætten på en vilkårlig hastighed (læs venligst ovenstående afsnit "Valg af udsugningshastighederne (effekterne)").

Tryk på tasten "◀" eller tasten "▶", indtil symbolet for funktionen "Reset og konfiguration af signaleringen for filtermætning" fremkommer på fjernbetjeningen."

Reset af signaleringen for mætning af fedtfilteret (BLINKENDE GRØN LYSDIODE på betjeningspinden)

Udfør først vedligeholdelse af filteret, som beskrevet i det tilhørende afsnit.

Tryk samtidigt i cirka 3 sekunder på tasterne "+" og "-", lysdioden holder op med at blinde til angivelse af, at reset af signaleringen er blevet udført.

Reset af signaleringen for mætning af kulfilteret (BLINKENDE ORANGEFARVET (ravfarvet) LYSDIODE)

Bemærk! Reset af signaleringen for mætning af kulfilteret er normalt afbrudt; hvis man ønsker at tilslutte denne funktion, bedes man læse afsnittet herunder "Tilslutning af signaleringen for mætning af kulfilteret".

Udfør først vedligeholdelse af filteret, som beskrevet i det tilhørende afsnit.

Tryk samtidigt i cirka 3 sekunder på tasterne "+" og "-", lysdioden holder op med at blinde til angivelse af, at reset af signaleringen er blevet udført.

Afbrydelse af signaleringen for mætning af kulfilteret (på specielle produkter)

Sluk emhætten (læs venligst ovenstående afsnit "Valg af udsugningshastighederne (effekterne)").

Tryk på tasten "◀" eller tasten "▶", indtil symbolet for funktionen "Reset og konfiguration af signaleringen for filtermætning" fremkommer på fjernbetjeningen.

Tryk samtidigt i cirka 3 sekunder på tasterne "+" og "-", lysdioden blinker med GRØNT lys til angivelse af, at signaleringen for mætning af kulfilteret er blevet afbrudt.

For at tilslutte signaleringen for mætning af kulfilteret, skal man gentage handlingen; LYSDIODEN blinker med ORANGEFARVET lys.

Vedligeholdelse af fjernbetjeningen

Rengøring af fjernbetjeningen:

Rengør fjernbetjeningen med en blød klud vædet med en opløsning af mild sæbe uden slibemidler.

Udskiftning af batterierne:

- Åbn batterirummet ved at lirke med en lille skruetrækker med fladt hoved.
- Udskift det brugte batteri med et nyt batteri på 12 V type MN21/23
Når det nye batteri indsættes, skal man sørge for at overholde polariteten angivet i batterirummet!
- Luk batterirummet igen.

Bortskaffelse af batterier

Batterierne skal bortskaffes i overensstemmelse med den gældende nationale lovgivning. Brugte batterier må ikke smides ud sammen med almindeligt husaffald.

Batterierne skal bortskaffes på en sikker måde.

Ret henvendelse til de kompetente myndigheder for affaldssortering for yderligere oplysninger om miljøbeskyttelse, genbrug og bortskaffelse af batterier.

Vedligeholdelse

Emhætten skal afbrydes fra elektricitetsnettet før der udføres nogen form for vedligeholdelse.

Rengøring

Emhætten skal rengøres jævnligt både på ydersiden og på indersiden (mindst med samme frekvens som for vedligeholdelse af fedtfilterne). Ved rengøring skal man anvende en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form.

Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**

Pas på: Manglende overholdelse af vejledningen til rengøring af apparatet og udskiftning af filtrene medfører brandfare. Der henstilles således til, at instruktionerne følges.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuel beskadigelse af motoren, brande forårsaget af utilstrækkelig vedligeholdelse af apparatet eller manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.

Ved rengøring af skallerne A, skal de afmonteres som vist på Fig. 15, og vaskes i hånden med varmt vand og milde rengøringsmidler.

Fedtfilter

Fig. 14

Tilbageholder de fedtpartikler, der dannes under tilberedning af mad.

Fedtfilteret skal rengøres med milde vaskemidler en gang om måneden (eller når signaleringssystemet for filtermætning angiver behovet – hvis denne funktion findes på den købte model); filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lave temperaturer og med en kort opvaskecyklus.

Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.

Kulfilter (kun den filtrerende udgave)

Fig. 14

Filteret opfanger lugt fra madlavning.

Kulfilteret kan vaskes hver anden måned (eller når signaleringssystemet angiver mætning af filtrene – hvis denne funktion er til stede på den købte model) i varmt vand og med egnede rengøringsmidler, eller i opvaskemaskine på 65°C (ved vask i opvaskemaskinen skal der udføres en komplet opvaskecyklus uden andet køkkengrej i maskinen).

Fjern det overskydende vand uden at ødelægge filteret; læg derefter filteret i ovnen i 10 minutter ved 100°C for at tørre det helt.

Udskift den lille madras hver 3. år, og når kluden er beskadiget.

Udskiftning af lyspærerne

Fig. 15

Afbryd apparatet fra el-nettet.

Pas på! Sørg for at pærerne er kolde før de berøres.

Udskiftning af lyspæren i midten: benyt kun halogenpærer på max 40W 40° D25 GU10.

Udtagning af pæren:

drej lyspæren ¼ omgang mod uret og tag den ud.

Indsættelse af pæren:

sæt pæren på plads i lejet, således at pærens kontakter går ind i lejerne på lampefatningen, drej cirka ¼ omgang med uret.

Visse modeller er udstyret med lyspærer i siden:

Udskift med lyspærer med samme form på max 40W (E14).

Hvis belysningen ikke fungerer, skal man kontrollere, at lampen er korrekt indsat i fatningen, før der rettes henvendelse til et servicecenter.

NO - Instruksjoner for montering og bruk

Konsulter også tegningene på de første sidene som har alfabetiske henvisninger i bruksanvisningen.

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt.



Advarsel

Merk! Ikke koble apparatet til elnettet før installasjonen er helt fullført.

Før rengjøring eller vedlikehold av apparatet må ventilatoren kobles fra elnettet ved å trekke ut støpselet eller skru ut sikringen i husets sikringskap.

Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker

Ventilatoren er ikke egnet til å brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske funksjoner, eller med manglende erfaring og kjennskap, med mindre disse ikke blir overvåket eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet av en person som står ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må overvåkes for å kontrollere at de ikke leker med apparatet.

Ventilatoren må aldri brukes uten at gitteret er korrekt montert! Ventilatoren må ALDRI brukes som anleggsflate, med mindre det er uttrykkelig angitt.

Rommet må være godt ventilert når ventilatoren brukes samtidig med andre apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Luften som suges opp må ikke føres ut i en avtrekkskanal for røyk som produseres av apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Det er strengt forbudt å lage mat på åpen ild under ventilatorhetten.

Bruk av åpen ild skader filterne og kan fremkalle brann, derfor må det absolutt unngås.

Steking må foregå under kontroll for å unngå at den overopphetede oljen tar fyr.

Når det gjelder de tekniske sikkerhetsforanstaltningene som må anvendes for røykutløp, må man forholde seg strengt til gjeldende lokale regelverk. Ventilatoren må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN; uansett må man følge instruksjonene som er uttrykkelig angitt i vedlikeholdsanvisningene i denne håndboken).

Hvis man ikke overholder normene for rengjøring av ventilatoren og utskifting og rengjøring av filterne, vil dette medføre risiko for brann.


Ventilatoren må alltid ha korrekt monterte lyspærer, både under bruk og i stand by, for å unngå risikoen for elektrisk støt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt.

Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktivet 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige

negative miljø- og helsekonsekvenser.



Symbolet  på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningscenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Bruksmåte

Ventilatorhetten er laget for å brukes i filtrerende funksjon med indre resirkulering.

Røyk og damp fra matlaging blir sugd opp av ventilatoren, filtrert og renses ved at de blåses ut gjennom fettfilteret / -filterne og karbonfilteret / -filterne som ventilatoren MÅ være utstyrt med.

Merk!

Dersom ventilatorhetten ikke er utstyrt med kullfilter, må dette bestilles og monteres før bruk.

Installasjon

Installasjonen, både den elektriske og mekaniske, må utføres av teknisk kvalifisert personale.

Minimumsavstanden mellom støtteoverflaten for kokeredskapene på kokeapparatet og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 50cm når det gjelder elektriske komfyrer og 70cm når det gjelder gasskomfyrer og blandede komfyrer.

Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.



Elektrisk tilslutning

Strømspanningen må være i samsvar med spenningen som angis på dataskiltet inne i ventilatorhetten.

Produktet er ment å skulle ha direkte tilslutning til strømmettet. Koble derfor til en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra elnettet under forhold hvor overspenning i kategori III forekommer, i henhold til installasjonsreglene.

HUOM! Osa B (kattoon kiinnittämiseen tarvittava laippa – Kuva 1), on varustettu johtimella (keltainen-vihreä), joka on yhdistettävä kodin sähköverkon maadoitukseen. Fig. 4



ADVARSEL! Vær spesielt forsiktig med hvor den ekstra ledningen legges. Ikke-overholdelse av denne anvisningen kan forårsake alvorlige skader på apparatet og/eller elektrisk sjokk hos brukeren eller installatøren. For detaljer se **Fig. 7 Advarsel!** Utskifting av forbindelseskabelen må utføres av autorisert kundeservice.

Montering

Ventilatorhetten er utstyrt med festeplugger som passer til de fleste vegger/tak. Allikevel er det nødvendig å la en kvalifisert tekniker kontrollere for å forsikre deg om at disse materialene egner seg til din vegg/ditt tak. Veggens/taket må være sterkt nok til å tåle ventilatorhettens vekt.

Beskrivelse av ventilatorhetten

Fig. 1

H. Forbindelseskabel

K. Kontrollstav

Merk! Kontrollstaven er serieutstyr og skal installeres til slutt, før man kobler ventilatorhetten til el-nettet.

Sett kontrollstaven i sitt sete (se tegninger på de første sidene av denne bruksanvisningen - snappkobling, obligatorisk koblingsside).

L. Halogen lyspære

M. Sideramme for filterholder

N. Aktivt karbonfilter

O. Fettfilter i metall

P. Ramme for fettfilter- og karbonfilterholder

Q. Frakoblingsanordninger for rammen til filterholderen

Funksjon

Bruk største hastighet ved høy dampkonsentrasjon på kjøkkenet. Vi anbefaler å slå på viften 5 minutter før du begynner å lage mat og la den fortsette å virke i enda cirka 15 minutter etter du er ferdig med matlagingen.

Ventilatorhetten er utstyrt med anordningen **"TOUCH SENSOR"**, som er i stand til å avgjøre når kontrollstaven røres av brukeren, og som dermed gjør det mulig å kontrollere lys og hastighet. Les nedenstående bruksanvisninger nøye i dette henseende.

Ventilatoren kan styres med en fjernkontroll som er tilgjengelig som ekstrautstyr (se avsnittet om fjernkontrollens funksjon).

Automatisk påslåing

Ventilatorhetten er utstyrt med en temperatursensor som setter motoren i 1. sugehastighet (styrke) i tilfelle romtemperaturen rundt ventilatorhetten overgår 70°C.

Brukeren kan imidlertid slå av eller endre sugehastigheten (styrken) (se avsnittet **"Kontroll av sugehastigheten (styrken)"**).

Kontroll av sugehastigheten (styrken)

Valg av sugehastighet (styrke) er syklisk etter følgende hastighetssekvens: "stand-by - 1-2-3-4- Stand by -1-2-...". Derfor vil sugehastigheten (styrken) øke et nivå hver gang man rører den **ØVERSTE DELEN** av kontrollstaven, for å slå seg av (stand-by) hvis staven røres enda en gang mens ventilatorhetten er i sugehastighet (styrke) 4.

Det er imidlertid mulig å slå av ventilatorhetten (stand by) mens den fungerer i hvilken som helst hastighet, ved å røre lenge (mer enn 3 sekunder) ved den **ØVERSTE DELEN** av kontrollstaven.

Det er mulig å avgjøre hvilken sugehastighet (styrke) ventilatorhetten befinner seg i, da staven er utstyrt med en LED-lampe som skifter farge i forhold til sugehastigheten (styrken) etter følgende skjema:

Ventilatorhetten i stand-by: LED-lampen er AVSLÅTT

1. sugehastighet (styrke) - LED-lampen lyser GRØNT

2. sugehastighet (styrke) - LED-lampen lyser ORANSJE (ravfarget)

3. sugehastighet (styrke) - LED-lampen lyser RØDT

4. sugehastighet (styrke) - LED-lampen BLINKER RØDT

Merk: den 4. sugehastigheten (styrken) står på i 5 minutter, deretter går sugemotoren ned i 2. hastighet.

Ved å røre staven igjen, vil sugemotoren slås av (Stand by).

Nødvendig å vaske fettfiltrene: LED-lampen BLINKER GRØNT (les instruksjonene om "Reset og konfigurasjon av signaleringen for skitne filtre")

Nødvendig å vaske eller skifte ut karbonfiltrene: LED-lampen BLINKER ORANSJE (ravfarget) (les instruksjonene om "Reset og konfigurasjon av signaleringen for skitne filtre")

Merk: Reset kan utføres både med kontrollstaven og fjernkontrollen.

Kontroll av hovedlyset

Hovedlyset kan skrus av eller på ved KORT å røre DEN NEDRE DELEN av kontrollstaven.

Kontroll av sidelysene (hvis forutsett)

Sidelysene kan skrus av eller på ved å røre LENGDE DEN NEDRE DELEN av kontrollstaven.

LANG BERØRING, foruten å bestemme påslåing og avslåing, gjør det også mulig å regulere belysningsintensiteten.

Merk: Funksjonene påslåing, avslåing (og regulering) alterneres.

Regulering av belysningsintensiteten er ikke mulig for ventilatorhetter med neonlys.

Reset og konfigurasjon av signaleringen for skitne filtre

Slå på ventilatorhetten i en hvilken som helst hastighet (se avsnittet ovenfor: "Valg av sugehastighet (styrke)")

Reset av signaleringen for skittent fettfilter (LED-lampen på kontrollstaven BLINKER GRØNT)

Foreta først vedlikehold av filteret som beskrevet i tilhørende avsnitt.

Rør lenge (mer enn 3 sekunder) ved den ØVRE DELEN av kontrollstaven. LED-lampen slutter å blinke, og viser derved at reset av signaleringen er utført; ventilatorhetten slår seg av.

Reset av signaleringen for skittent karbonfilter (LED-lampen BLINKER ORANSJE (ravfarget))

Foreta først vedlikehold av filteret som beskrevet i tilhørende avsnitt.

Rør lenge (mer enn 3 sekunder) ved den ØVRE DELEN av kontrollstaven. LED-lampen slutter å blinke, og viser derved at reset av signaleringen er utført; ventilatorhetten slår seg av.

Deaktivering av signalering for skittent karbonfilter (for spesielle anvendelser)

Slå av ventilatorhetten (se avsnittet ovenfor: "Valg av sugehastighet (styrke)")

Rør lenge (mer enn 5 sekunder) ved den ØVRE DELEN av kontrollstaven. LED-lampen blinker GRØNT, og viser derved at signaleringen for skittent karbonfilter er deaktivert.

For å gjenaktivere signaleringen av skittent karbonfilter, repeteres denne prosedyren, og LED-lampen vil blinke ORANSJE (ravfarget).

Bruk av fjernkontrollen

Fjernkontrollen er i stand til å kontrollere alle ventilatorhettens funksjoner:



Valg av sugehastighet (styrke)



Kontroll av hovedlyset



Kontroll av sidelysene



Reset og konfigurering av signaleringen for skitne filtre

Valg av sugehastighet (styrke):

Trykk på knappen "◀" eller "▶" helt til du ser funksjonssymbolet for "Valg av sugehastighet (styrke)" på fjernkontrollen.

Trykk på knappen "+" eller "-" eller "■" for å øke eller minske hastigheten, eller for å slå av viften (stand by).

Kontroll av hovedlyset:

Trykk på knappen "◀" eller "▶" helt til du ser funksjonssymbolet "Kontroll av hovedlyset" på fjernkontrollen.

Hovedlyset kan slås på eller av på to måter:

1. Trykk på knappen "+" eller "-" for respektivt å slå på (ON) eller av (OFF) hovedlyset.
2. Trykk på knappen "■" for å gå fra avslått lys (OFF) til påslått lys (ON) eller viceversa.

Kontroll av sidelysene:

Trykk på knappen "◀" eller "▶" helt til du ser funksjonssymbolet "Kontroll av sidelysene" på fjernkontrollen.

Trykk på knappen "■" for å gå fra avslåtte sidelys (OFF) til påslåtte sidelys (ON) med maks belysningsintensitet og viceversa.

Trykk på knappen "-" for å minske belysningsintensiteten på sidelysene, helt til de slås av.

Trykk på knappen "+" for å øke belysningsintensiteten på sidelysene.

Reset og konfigurering av signaleringen for skitne filtre

Slå på ventilatorhett i en hvilken som helst hastighet (se avsnittet ovenfor: "Valg av sugehastighet (styrke)")

Trykk på knappen "◀" eller "▶" helt til du ser funksjonssymbolet "Reset og konfigurering av signaleringen for skitne filtre" på fjernkontrollen.

Reset av signaleringen for skittent fettfilter (LED-lampen BLINKER GRØNT på kontrollstaven)

Foreta først vedlikehold av filteret som beskrevet i tilhørende avsnitt.

Trykk samtidig i cirka 3 sekunder på knappene "+" og "-". LED-lampen slutter å blinke, og viser derved at reset av signaleringen er utført.

Reset av signaleringen for skittent karbonfilter (LED-lampen BLINKER ORANSJE (ravfarget))

Merk! Reset for signaleringen av skittent karbonfilter er normalt deaktivert. For å aktivere signaleringen må du følge instruksjonene i avsnittet: "Aktivering av signaleringen for skittent karbonfilter".

Foreta først vedlikehold av filteret som beskrevet i tilhørende avsnitt.

Trykk samtidig i cirka 3 sekunder på knappene "+" og "-". LED-lampen slutter å blinke, og viser derved at reset av signaleringen er utført.

Deaktivering av signaleringen for skittent karbonfilter (for spesielle anvendelser)

Slå av ventilatorhett (se avsnittet ovenfor: "Valg av sugehastighet (styrke)")

Trykk på knappen "◀" eller "▶" helt til du ser funksjonssymbolet "Reset og konfigurering av signaleringen for skitne filtre" på fjernkontrollen.

Trykk samtidig i cirka 3 sekunder på knappene "+" og "-". LED-lampen vil blinke GRØNT, og viser derved at signaleringen for skittent karbonfilter er deaktivert.

For å gjenaktivere signaleringen for skittent karbonfilter, repeteres denne prosedyren, og LED-lampen vil blinke ORANSJE.

Vedlikehold av fjernkontrollen

Rengjøring av fjernkontrollen:

Rengjør fjernkontrollen med en myk klut og et nøytralt rensmiddel som ikke inneholder slipestoffer.

Utskifting av batteriet:

- Åpne batterirommet ved å løfte opp dekselet med en liten flat skrutrekker.
- Skift ut det flate batteriet med et nytt på 12 V type MN21/23
Husk å sette det nye batteriet etter riktig polaritet som angitt i batterirommet!
- Sett på batteridekselet igjen.

Kassering av batteriene

Batteriene må kasseres i henhold til nasjonale lover og forskrifter. De brukte batteriene må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Batteriene må kastes på en sikker måte.

For videre informasjon om miljøbeskyttelse, resirkulering og kassering av batteriene, kan du kontakte kontoret for gjenvinning av avfall.

Vedlikehold

Før enhver form for vedlikehold, må viften frakobles strømmettet.

Rengjøring

Ventilatoren må rengjøres jevnlig, både innvendig og utvendig (minst så ofte som man utfører vedlikehold av fettfiltrene). Til rengjøring benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel.

Unngå bruk av slipende eller etsende produkter.

Advarsel: Hvis ikke reglene for rengjøring og utskifting av filtrene følges, kan det føre til brann. Det er derfor meget viktig å følge denne bruksanvisningen nøye.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på motoren, brann som skyldes manglende vedlikehold eller andre skader som skyldes at instruksene over ikke er blitt fulgt.

For å rengjøre kapslingene A, skal man demontere dem som på Fig. 15 og vaske dem for hånd i varmt vann med nøytralt vaskemiddel.

Fettfilteret

Fig. 14

Fanger kokefettpartikler.

Dette må rengjøres en gang i måneden (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen), med milde (ikke aggressive) rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.

Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikker endres absolutt ikke.

Kullfilter (kun med resirkulering av luften)

Fig. 14

Holder tilbake ubehagelige lukter fra matlaging.

Karbonfilteret kan vaskes annenhver måned (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen) i varmt vann og med egnede rengjøringsmidler, eller i oppvaskmaskin ved 65°C (hvis man vasker det i oppvaskmaskin må det vaskes med full syklus uten annen oppvask i maskinen).

Vri ut overflødig vann uten å ødelegge filteret, og sett det deretter i stekeovnen ved 100°C i 10 minutter for å tørke det ordentlig.

Skift ut "madrassen" hvert 3. år og ellers hver gang stoffet er skadet.

Utskifting av lyspærer

Fig. 15

Koble apparatet fra elnettet.

Merk! Forsikre deg om at lampen er kald før du tar i den.

Utskifting av hovedlyspæren: bruk bare halogene lyspærer på maks 40W 40° D25 GU10.

For å ta ut lyspæren:

Drei 1/4 runde mot klokken og ta den ut.

For å sette i lyspæren:

Sett lyspæren på plass slik at den elektriske kontakten på denne kommer ordentlig inn i lyspæreholderen. Drei cirka ¼ runde med klokken.

På noen modeller er det sidelys:

Disse utskiftes med lyspærer med identisk form på maks 40W (E14).

Dersom belysningen ikke skulle virke, kontroller at lyspærene er satt korrekt på plass før du henvender deg til teknisk assistanse.

FI - Asennus- ja käyttöohjeet

Katso myös ensimmäisillä sivuilla olevat kuvat, joissa on aakkoselliset viitteet selittävään tekstiin.

Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista.



Turvallisuustietoa

Huomio ! Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, ottamalla töpseli irti seinästä tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.

Käytä asennus- ja huoltotöissä suojakäsineitä.

Lapset, aistivammaiset, psyykkisesti vammaiset tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä voivat käyttää laitetta ainoastaan valvonnan alaisena, tai jos he ovat saaneet ohjeita laitteen käytöstä sen turvallisuudesta vastaavalta henkilöltä.

On valvottava että lapset eivät leiki laitteella.

Älä koskaan käytä laitetta, jos sen verkkoa ei ole asennettu oikealla tavalla !

Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.

Huoneisto on aina tuuletettava hyvin, kun tuuletinta käytetään yhtäaikaaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa. Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.

Tuulettimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.

Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon, siksi sitä on vältettävä joka tapauksessa.

Älä jätä paistumassa olevaa ruokaa ilman valvontaa, jotta kuumentunut öljy ei syty palamaan. Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.

Tuuletin on puhdistettava huolellisesti sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA, noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja).


Tuulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.

Älä käytä tuuletinta, jos lamppuja ei ole asennettu oikein. Siitä voi aiheutua sähköiskun vaara.

Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti. Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset



Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki  ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten

jätteenkäsittelysääntöjen mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Käyttö

Tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi suodatinversiona sisäiseen kiertoon.

Tuuletin imee ruoanlaitosta aiheutuvan savun ja höyryn, jotka suodattuvat ja puhdistuvat rasvasuodattimen/ rasvasuodattimien ja hiilsuodattimen/hiilsuodattimien lävitse, joilla tuulettimen TÄYTYY olla varustettu.

Huomio!

Jos tuulettimessa ei ole hiilsuodatinta, se on tilattava ja asennettava ennen tuulettimen käyttöä.

Asennus

Sähkö- ja mekaanisen asennuksen saa tehdä ainoastaan asiantunteva henkilö.

Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 50cm sähköliesien osalta ja 70cm kaasui- ja sekaliesien osalta.

Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.



Sähköliitäntä

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.

Laite on tarkoitettu liitettäväksi suoraan sähköverkkoon, käytä siis normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.

HUOM! Osa B (kattoon kiinnittämiseen tarvittava laippa – Kuva 1), on varustettu johtimella (keltainen-vihreä), joka on yhdistettävä kodin sähköverkon maadoitukseen. Kuva 4



HUOM! Tarkistakaa erityisesti ylimääräisen johdon sijainti, tai muuten laitteelle voi aiheutua vakavia vahinkoja ja/tai sähköisku laitteen käyttäjälle tai asentajalle. Katso tarkemmat yksityiskohdat **Kuva 7**

Huom! Yhdyskaapelin voi vaihtaa ainoastaan valtuutettu asentaja.

Asennus

Tuulettimessa on useimpiin seinä- ja kattomalleihin sopivat kiinnitystulpat. On kuitenkin välttämätöntä kutsua asiantuntija tarkistamaan materiaalien sopivuus seinä- ja kattomalliin. Seinän/katon on oltava riittävän tukeva kestääkseen tuulettimen painon.

Tuulettimen kuvat - Kuva 1

H. Yhdyskaapeli

K. Ohjaustaulu

Huom ! Ohjaustaulu kuuluu laitteen varustukseen ja se asennetaan viimeisenä, ennen tuulettimen yhdistämistä sähköverkkoon.

Laita ohjaustaulu sille varattuun paikkaan (katso kuvat tämän ohjekirjan ensimmäisillä sivuilla – iskukiinnitys, ennaltamäärätyn kiinnityskohdan suuntaisesti)

L. Halogeenilamppu

M. Sivusuodatintukien alusta

N. Aktiivihiihisuodatin

O. Metallinen aktiivihiihisuodatin

P. Rasva- ja hiilisuodattimen tuen alusta

Q. Suodatintuen alustan koukut

Toiminta

Käytä maksiminopeutta jos keittiössä on erityisen paljon höyryä. On suositeltavaa käynnistää tuuletus 5 minuuttia ennen ruoanlaiton aloittamista ja antaa sen toimia noin 15 minuuttia ruoanlaiton lopettamisesta.

Tuuletin on varustettu **“TOUCH SENSOR”** laitteella, joka ilmoittaa kun käyttäjä koskettaa ohjaustaulua, ja näin sen avulla voidaan kontrolloida valoja ja nopeutta. Lukekaa huolellisesti asiaan liittyvät allaolevat ohjeet.

Tuuletinta voidaan kontrolloida kaukosäätimen avulla. Kaukosäädin on saatavissa lisävarusteena (katso kaukosäätimen toimintaan liittyvä kappale).

Automaattinen käynnistystoiminto

Tuuletin on varustettu lämpöanturilla, joka aktivoi moottorin 1. imunopeudelle (teholle), jos huonelämpötila tuulettimen lähistöllä on yli 70°C.

Käyttäjä voi kuitenkin sammuttaa imunopeuden (tehon) tai muuttaa sitä (katso kappale **“Imunopeuksien (tehon) säätö”**).

Imunopeuksien (tehon) säätö

Imunopeuksien (tehon) säätö on syklinen “stand-by nopeuksien – 1-2-3-4- Stand by -1-2...” mukaisesti, eli aina kun ohjaustaulun **YLÄOSAA** kosketetaan, imunopeus (teho) nousee seuraavalle tasolle ja sammuu (stand-by), jos ohjaustaulua kosketaan uudestaan, kun tuuletin toimii imunopeudella (teholla) 4.

Tuuletin voidaan sammuttaa (stand by) myös sen toimiessa muilla nopeuksilla koskettamalla ohjaustaulun **YLÄOSAA** pidemmän aikaa (yli 3 sekuntia).

Tuulettimen imunopeuden (tehon) voi määrittää, koska ohjaustaulu on varustettu led toiminnolla, jonka väri muuttuu imunopeuden (tehon) mukaisesti seuraavalla tavalla:

Tuuletin stand-by toiminnolla: LED sammunut

1. imunopeus (teho) – VIHREÄ led

2. imunopeus (teho) – ORANSSI (ruskea) led

3. imunopeus (teho) – PUNAINEN led

4. imunopeus (teho) – PUNAINEN VILKKUVA led

Huom: 4. imunopeus (teho) kestää 5 minuuttia, minkä jälkeen imumoottori siirtyy 2. nopeudelle.

Koskettamalla vielä kerran imumoottori sammuu (Stand by).

Rasvasuodattimet on pestävä: VIHREÄ VILKKUVA led (lue suodattimien kyllästyksen merkkivalojen säätöön ja kokoonpanoon liittyvät ohjeet”).

Hiilisuodattimet on pestävä tai vaihdettava: ORANSSI (ruskea) VILKKUVA led (lue suodattimien kyllästyksen merkkivalojen säätöön ja kokoonpanoon liittyvät ohjeet”).

Huom: Säätö voidaan tehdä joko ohjaustaulusta tai kaukosäätimellä.

Keskivalon säätö

Keskivalo voidaan sytyttää ja sammuttaa HIPAISEMALLA ohjaustaulun ALAOSAA.

Sivuvalojen säätö (kun ne kuuluvat varustukseen)

Sivuvalot voidaan sytyttää ja sammuttaa koskettamalla ohjaustaulun ALAOSAA PIDEMMÄN AIKAA.

PIDEMPIAIKAISELLA KOSKETUKSELLE voidaan sytyttämisen ja sammuttamisen lisäksi säätää lampujen antaman valon määrää.

Huom: Sytytys- ja sammutus- (sekä säätö-) toiminnot vaihtelevat.

Valon määrää ei voi säädellä neon lampuilla toimivissa tuulettimissa.

Suodattimien kyllästyksen merkkivalon säätö ja kokoonpano.

Käynnistä tuuletin jollekin nopeudelle (katso ylläoleva kappale “Imunopeuden (tehon) valinta”)

Rasvasuodattimen kyllästyksen merkkivalon säätö (VIHREÄ VILKKUVA LED ohjaustaulussa)

Huolla ensin suodatin asiaan liittyvän kappaleen ohjeiden mukaisesti.

Paina ohjaustaulun YLÄOSAA pidemmän aikaa (yli 3 sekuntia), LED lakkaa vilkkumasta ja ilmaisee että merkkivalo on säädetty, tuuletin sammuu.

Hiilisuodattimen kyllästyksen merkkivalon säätö (ORANSSI (ruskea) VILKKUVA LED)

Huolla ensin suodatin asiaan liittyvän kappaleen ohjeiden mukaisesti.

Paina ohjaustaulun YLÄOSAA pidemmän aikaa (yli 3 sekuntia), LED lakkaa vilkkumasta ja ilmaisee että merkkivalo on säädetty, tuuletin sammuu.

Hiilisuodattimen kyllästyksen merkkivalon säädön disaktivointi

Sammuta tuuletin (katso ylläolevakappale “Imunopeuksien (tehon) valinta”)

Kosketa ohjaustaulun YLÄOSAA pidemmän aikaa (yli 5 sekuntia), LED vilkkuu VIHREÄNÄ ja ilmaisee että hiilisuodattimen kyllästyksen merkkivalo on disaktivoitu.

Hiilisuodattimen kyllästyksen merkkivalo aktivoidaan uudestaan toistamalla aiempi toiminto, LED vilkkuu ORANSSINA (ruskeana).

Kaukosäätimen käyttö

Kaukosäätimellä voidaan ohjaila tuulettimen toimintoja:



Imunopeuden (tehon) valinta



Keskivalojen säätö



Sivuvalojen säätö



Suodattimien kyllästyksen merkkivalon säätö ja kokoonpano

Imunopeuksien (tehon) valinta:

Paina näppäintä "◀" tai näppäintä "◀" kunnes kaukosäätimessä näkyy toimintoon "Imunopeuksien (tehon) valinta" liittyvä merkki.

Paina näppäintä "+" tai näppäintä "-" tai näppäintä "■" sen mukaan halutaanko nopeutta (imutehoa) lisätä, vähentää tai sammuttaa (stand by).

Keskivalon säätö:

Paina näppäintä "◀" tai näppäintä "◀" kunnes kaukosäätimessä näkyy toimintoon "Keskivalon säätö" liittyvä merkki.

Keskivalo voidaan syyttää ja sammuttaa kahdella tavalla:

1. Paina näppäintä "+" tai näppäintä "-sen mukaan halutaanko keskivalo syyttää (ON) tai sammuttaa (OFF).
2. Paina näppäintä "■", jos haluat vaihtaa vaihtaa sammutetun valon (OFF) syytetyyn valoon (ON) tai päinvastoin.

Sivuvalojen säätö:

Paina näppäintä "◀" tai näppäintä "▶" kunnes kaukosäätimessä näkyy "Sivuvalojen säätöön" liittyvä merkki.

Paina näppäintä "■" kunnes sivuvalot vaihtuvat sammutetuista (OFF) syytetyiksi täydellä teholla (ON) ja päinvastoin.

Paina näppäintä "-" jos haluat sammuttaa sivuvalot kokonaan.

Paina näppäintä "+" jos haluat lisätä sivuvalojen tehoa.

Suodattimien kyllästyksen merkkivalon säätö ja kokoonpano

Käynnistä tuuletin jollekin nopeudelle (katso ylläoleva kappale "Imunopeuden (tehon) valinta").

Paina näppäintä "◀" tai näppäintä "▶" kunnes kaukosäätimessä näkyy "Suodattimien kyllästyksen merkkivalon säätöön ja kokoonpanoon liittyvä merkki"

Rasvasuodattimien kyllästyksen merkkivalon säätö (VIHREÄ VILKKUVA LED ohjaustaulussa)

Huolla ensin suodatin asiaan liittyvän kappaleen ohjeiden mukaisesti.

Paina yhtäaikaaisesti noin 3 sekuntia näppäimiä "+" ja "-", LED lakkaa vilkkumasta ja ilmaisee että merkkivalo on säädetty.

Hiilisuodattimien kyllästyksen merkkivalon säätö (ORANSSI (ruskea) VILKKUVA LED)

Huom! Hiilisuodattimien kyllästyksen merkkivalon säätö on yleensä disaktivoitu, jos haluat aktivoida sen, katso allaoleva kappale "Hiilisuodattimien kyllästyksen merkkivalon aktivointi".

Huolla ensin suodatin asiaan liittyvän kappaleen ohjeiden mukaisesti.

Paina yhtäaikaaisesti noin 3 sekuntia näppäimiä "+" ja "-", LED lakkaa vilkkumasta ja ilmaisee että merkkivalo on säädetty.

Hiilisuodattimien kyllästyksen merkkivalon disaktivointi (erikoistapauksissa)

Sammuta tuuletin (katso ylläoleva kappale "Imunopeuksien (tehon) valinta").

Paina näppäintä "◀" tai näppäintä "▶" kunnes kaukosäätimessä näkyy "Suodattimien kyllästyksen merkkivalon säätöön ja kokoonpanoon" liittyvä merkki.

Paina yhtäaikaaisesti noin 3 sekuntia näppäimiä "+" ja "-", LED vilkkuu VIHREÄNÄ ja ilmaisee että hiilisuodattimien kyllästyksen merkkivalo on disaktivoitu.

Hiilisuodattimien kyllästyksen merkkivalo aktivoidaan uudestaan toistamalla toiminto, LED vilkkuu ORANSSINA.

Kaukosäätimen huolto

Kaukosäätimen puhdistus:

Kaukosäädin puhdistetaan pehmeällä kankaalla ja neutraalilla hankaamattomalla pesuaineella

Paristojen vaihto:

- Avaa paristotila nostamalla sen kantta pienellä tasapääruuvimeisselillä.
- Vaihda vanha paristo uuteen 12 V MN21/23 malliseen paristoon
Huomioi uutta paristoa asentaessasi paristotilassa näkyvät polariteetit!
- Sulje paristotila.

Akkujen hävittäminen

Akut on hävitettävä kussakin maassa voimassaolevien määräysten ja lakien mukaisesti. Akkuja ei saa hävittää normaalijätteen mukana.

Akut on hävitettävä turvallisesti.

Ympäristönsuojelua, akkujen kierrätystä ja hävitystä koskevaa tietoa saa jätteenkäsittelylaitoksilta.

Huolto

Irrota tuuletin sähköverkosta aina ennen huoltotöiden aloittamista.

Puhdistus

Tuuletin on puhdistettava usein sekä sis- että ulkopuolelta (vähintään yhtä usein kuin rasvasuodattimien huolto). Käytä puhdistukseen neutraalissa nestemäisessä pesuaineessa kostutettua kangasta.

Vältä hankaavia pesuaineita.

ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIPITOISIA PUHDISTUSAINETA!

Huomio: Laitteen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa

tulipalovaaran. On siis suositeltavaa noudattaa määräyksiä. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vääristä huoltotoimenpiteistä tai yllämainittujen normien noudattamattajättämisestä aiheutuvista moottorivioista tai tulipaloista.

Rungot A puhdistetaan purkamalla ne Kuvan 15 ohjeiden mukaisesti ja pesemällä ne käsinpesulla lämpimällä vedellä ja neutraalilla pesuaineella.

Rasvasuodatin

Kuva. 14

Se pidättää ruuanlaitosta syntyvät rasvahiukkaset.

Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta – jos laitteessa on tämä järjestelmä), miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla.

Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla.

Hiilisuodatin (ainoastaan suodatinversiossa)

Kuva. 14

Imee ruoanlaitosta aiheutuvat epämiellyttävät hajut.

Hiilisuodatin voidaan pestä kahden kuukauden välein (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä - jos laitteessa on sellainen - ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta) lämpimällä vedellä ja sopivalla pesuaineella tai astianpesukoneessa 65°C lämpötilalla (astianpesukoneessa koko pesuohjelmalla, älä laita samaan pesuun astioita).

Poista ylimääräinen vesi vahingoittamatta suodatinta ja laita se kuivumaan 100°C uuniin 10 minuutin ajaksi.

Vaihda levy 3 vuoden välein ja aina kun kangas on rikkoutunut.

Lamppujen vaihto

Kuva 15

Irrota laite sähköverkosta.

Huomio! Tarkista että lamput eivät ole kuumia ennen kuin kosket niihin.

Keskilampun vaihto: käytä ainoastaan max 40W 40° D25 GU10 halogeenilamppuja.

Lampun irrottaminen:

kierrä vastapäivään ¼ kierrosta ja irrota lamppu

Lampun asentaminen:

laita lamppu sille varatulle paikalle siten, että sen kiinnityskohdat ovat niille varatuilla paikoilla lampputilassa, kierrä myötäpäivään noin ¼ kierrosta.

Joissakin malleissa on sivulamput:

Vaihda lamput samanmuotoisiin max 40W (E14) lamppuihin).

Jos valaistus ei toimi, tarkista että lamput on asennettu oikein paikoilleen ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen.

SV - Monterings- och bruksanvisningar

Konsultera även bilderna i början av manualen med de bokstavshänvisningar som anges i den beskrivande texten.

Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats.



Varningsföreskrifter

Varning! Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen är helt slutförd.

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.

Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.

Apparaten får inte användas av barn eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.

Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.

Fläkten får aldrig användas utan att gallret är korrekt monterat!

Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka matas med gas och andra typer av bränsle.

Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

Det är strängt förbjudet att flambära mat under fläkten.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.

Frityrökning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

Vad beträffar de tekniska och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.

Rengör fläkten ofta, såväl utvändigt som invändigt, (MINST EN GÅNG I MÅNADEN, och respektera under alla händelser samtliga underhållsinstruktioner i denna manual).

Bristande rengöring av fläkten och filtren samt ett uteblivet byte av filtren medför brandfara.

Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella problem eller bränder som orsakats av att instruktionerna i denna manual inte efterlevts.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om

produkten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Användning

Fläkten har tillverkats för att användas som filterversion med intern återcirkulation.

Matoset och rökångorna sugts ut av fläkten, filtreras och renas genom fettfiltret/n och kolfiltret/n med vilket/a fläkten MÅSTE vara utrustad.

Varning!

Om fläkten inte är utrustad med ett kolfilter, skall ett sådant beställas och monteras innan fläkten kan sättas i bruk.

Installation

Såväl den elektriska som den mekaniska installationen skall utföras av kvalificerad personal

Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlens stödyta på spishällen och köksfläktens underkant är 50cm om det är frågan om en elektrisk spis och 70cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.

Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.



Elektrisk anslutning

Nätspänningen skall överensstämma med den angivna spänningen på märkplåten som sitter på fläktens insida.

Produkten är avsedd för direktanslutning och därför skall en tvåpolig typgodkänd strömbrytare appliceras som garanterar en fullkomlig fränkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

WARNING! Detalj B (fixeringsbygel - Fig. 1), är försedd med en ledning (gul-grön) som skall anslutas med hemmets elektriska jordanläggning. Fig. 4



WARNING! Vik särskild uppmärksamhet åt överflödiga kabel, i det fall denna anvisning inte respekteras kan allvarliga skador uppstå på apparaten och/eller användaren eller installatören utsättas för elektrisk urladdning. För ytterligare detaljer se Fig. 7

Varning! Byte av anslutningskabeln skall utföras av auktoriserad servicetekniker.

Montering

Fläkten är utrustad med fixeringspluggar som passar de flesta typer av väggar/tak. Det är under alla händelser nödvändigt att rådfråga en kvalificerad fackman för att förvissa sig om att materialen är lämpade för den aktuella typen av vägg/tak. Väggen/taket skall vara tillräckligt hållfast för att bära upp fläktens vikt.

Beskrivning av fläkten

Fig. 1

H. Mellanliggande anslutningskabel

K. Manöverstag

Varning! Det medlevererade manöverstaget skall installeras sist, innan fläkten ansluts till elnätet.

Sätt manöverstaget i det härför avsedda sätet (se ritningarna i början av detta häfte – fixering genom fasttryckning, fästanordningens kopplingsriktning är obligatorisk).

L. Halogenlampa

M. Laterala ramar med filterhållare

N. Aktivt kolfilter

O. Fettfilter av metall

P. Ram med filterhållare för fettfilter och kolfilter

Q. Lossningsmekanism på ramen med filterhållare

Funktion

Använd en högre hastighet om matoset är mycket koncentrerat. Vi rekommenderar att starta luftvakuumeringen 5 minuter innan matlagningen inleds och låta den fungera i cirka 15 minuter efter avslutad matlagning.

Fläkten är utrustad med anordningen **"TOUCH SENSOR"** som känner av när manöverstaget vidrörs av användaren och möjliggör på detta sätt kontrollen av belysning och hastighet, läs för detta ändamål noga instruktionerna här nedan.

Fläkten kan styras med en fjärrkontroll vilken beställs som extra utrustning (se paragrafen gällande fjärrkontrollens funktion).

Automatisk påslagingsfunktion

Fläkten är utrustad med en temperatursensor som aktiverar motorn med den första utsugningshastigheten (effekten) i det fall omgivningstemperaturen i zonen runt fläkten överskrider 70°C.

Användaren kan under alla händelser stänga av eller ändra utsugningshastigheten (effekten) (se paragrafen **"Kontroll av utsugningshastigheter (effekter)"**).

Kontroll av utsugningshastigheter (effekter)

Valet av utsugningshastighet (effekt) är cykliskt med utgångspunkt från hastighetssekvensen "stand-by - 1-2-3-4- Stand by -1-2-...", och varje gång den **ÖVRE DELEN** av manöverstaget vidrörs, ökar utsugningshastigheten (effekten) med ett steg, eller stängs av (stand-by), om staget vidrörs när fläkten fungerar med den fjärde utsugningshastigheten (effekten).

Fläkten kan stängas av (stand by) även när den fungerar med andra hastigheter genom att den **ÖVRE DELEN** av manöverstaget vidrörs under en längre tid (mer än 3 sekunder).

Det är möjligt att fastställa med vilken utsugningshastighet (effekt) fläkten fungerar med hjälp av en lysdiod som sitter på staget och som ändrar färg beroende på utsugningshastigheten (effekten) enligt följande:

Fläkten i stand-by: LYSDIODEN ÄR SLÄCKT

Utsugningshastighet (effekt) 1 – GRÖN lysdiod

Utsugningshastighet (effekt) 2 – ORANGE lysdiod (bärnstensfärgad)

Utsugningshastighet (effekt) 3- RÖD lysdiod

Utsugningshastighet (effekt) 4- RÖD (BLINKANDE lysdiod

Nota: den fjärde utsugningshastigheten (effekten) fungerar i 5 minuter varefter utsugningsmotorn övergår till hastighet 2.

Om staget vidrörs igen stängs utsugningsmotorn av (Stand by).

Fettfiltren kräver rengöring: GRÖN BLINKANDE lysdiod (läs instruktionerna angående "Reset och konfiguration av signalen för filtrens mätning")

Kolfiltren kräver rengöring eller byte: ORANGE(bärnstensfärgad) BLINKANDE lysdiod (läs instruktionerna gällande "Reset och konfiguration av signalen för filtrens mätning")

Obs: Återställningen kan utföras såväl med hjälp av manöverstaget som med fjärrkontrollen.

Centralbelysningens kontroll

Den centrala belysningen tänds och släcks med en KORT beröring av den NEDRE DELEN av manöverstaget.

Sidobelysningens kontroll (när sådan är planerad)

Sidobelysningen tänds och släcks med en LÅNG BERÖRING av den NEDRE DELEN av manöverstaget.

En LÅNG BERÖRING gör det vidare möjligt att förutom att tända lampan, justera ljusstyrkan.

OBS: Tändnings-, släcknings- (och justerings-) funktionerna fungerar växelvis.

Justeringen av ljusstyrkan är inte disponibel på fläktar med neonlampor.

Reset och konfiguration av signalen för filtrens mätning

Slå på fläkten på valfri hastighet (se paragrafen ovan "Val av utsugningshastigheter (effekter)")

Reset av signalen för fettfiltrets mätning

(BLINKANDE GRÖN LYSDIOD på manöverstaget)

Utför inledningsvis ett underhåll av filtret enligt beskrivningen i den aktuella paragrafen.

Vidrör den ÖVRE DELEN av manöverstaget under en längre tid (mer än 3 sekunder), LYSDIODEN upphör att blinka vilket indikerar att återställningen av signalen har slutförts, fläkten stängs av.

Reset av signalen för kolfiltrets mätning

(ORANGE BLINKANDE (bärnstensfärgad) LYSDIOD)

Utför inledningsvis ett underhåll av filtret enligt beskrivningen i den aktuella paragrafen

Vidrör den ÖVRE DELEN av manöverstaget under en längre tid (mer än 3 sekunder), LYSDIODEN upphör att blinka vilket indikerar att återställningen av signalen har slutförts, fläkten stängs av.

Avaktivering av signalen för kolfiltrets mättning (gäller särskilda applikationer)

Stäng av fläkten (se paragrafen ovan "Val av utsugningshastigheter (effekter)")

Vidrör den ÖVRE DELEN av manöverstaget under en längre tid (mer än 5 sekunder), LYSDIODEN blinkar med GRÖNT sken vilket indikerar att signalen för kolfiltrets mättning avaktiverats.

För att återaktivera signalen för kolfiltrets mättning, upprepas proceduren varefter LYSDIODEN blinkar med ORANGE (bärnstensfärgat) sken.

Användning av fjärrkontrollen

Fjärrkontrollen kan användas för att kontrollera fläktens samtliga funktioner:



Val av utsugningshastighet (effekt)



Kontroll av centralbelysningen



Kontroll av sidobelysningen



Reset och konfiguration av signalen för filtrens mättning

Val av utsugningshastighet (effekt):

Tryck på tangenten "◀" eller tangenten "▶" tills symbolen för funktionen "Val av utsugningshastighet (effekt)" visualiseras på fjärrkontrollen.

Tryck på tangenten "+" eller tangenten "-" eller tangenten "■" för att öka, sänka respektive stänga av (stand by) hastigheten (utsugningseffekt).

Kontroll av centralbelysningen:

Tryck på tangenten "◀" eller tangenten "▶" tills symbolen för funktionen "Kontroll av centralbelysningen" visualiseras på fjärrkontrollen.

Den centrala belysningen kan tändas och släckas på två sätt:

1. Tryck på tangenten "+" eller tangenten "-" för att tända (ON), respektive släcka (OFF) centralbelysningen.
2. Tryck på tangenten "■" för att ändra status från släckt belysning (OFF) till tänd belysning (ON) eller tvärtom.

Kontroll av sidobelysningen:

Tryck på tangenten "◀" eller tangenten "▶" tills symbolen för funktionen "Kontroll av sidobelysningen" visualiseras på fjärrkontrollen.

Tryck på tangenten "■" för att ändra status från släckt belysning (OFF) till tänd belysning (ON) med maximal ljusstyrka eller tvärtom.

Tryck på tangenten "-" för att sänka ljusstyrkan för sidobelysningen ända tills den släcks.

Tryck på tangenten "+" för att höja ljusstyrkan för sidobelysningen.

Reset och konfiguration av signalen för filtrens mättning

Slå på fläkten på valfri hastighet (se paragrafen ovan "Val av utsugningshastigheter (effekter)")

Tryck på tangenten "◀" eller tangenten "▶" tills symbolen för funktionen "Reset och konfiguration av signalen för filtrens mättning" visualiseras på fjärrkontrollen.

Reset av signalen för fettfiltrets mättning (BLINKANDE GRÖND LYSDIOD på manöverstaget)

Utför inledningsvis ett underhåll av filtret enligt beskrivningen i den aktuella paragrafen.

Tryck samtidigt under cirka 3 sekunder på tangenterna "+" och "-", LYSDIODEN upphör att blinka vilket indikerar att återställningen av signalen har utförts

Reset av signalen för kolfiltrets mättning (ORANGE (bärnstensfärgad) BLINKANDE LYSDIOD)

OBS! Normalt är återställningen av signalen för kolfiltrets mättning avaktiverad, se paragrafen under "Aktivering av signalen för kolfiltrets mättning" för att aktivera den.

Utför inledningsvis ett underhåll av filtret enligt beskrivningen i den aktuella paragrafen.

Tryck samtidigt under cirka 3 sekunder på tangenterna "+" och "-", LYSDIODEN upphör att blinka vilket indikerar att återställningen av signalen har utförts.

Avaktivering av signalen för kolfiltrets mättning (gäller särskilda applikationer)

Stäng av fläkten (se paragrafen ovan "Val av utsugningshastighet (effekt)")

Tryck på tangenten "◀" eller tangenten "▶" tills symbolen för funktionen "Reset och konfiguration av signalen för filtrens mättning" visualiseras på fjärrkontrollen.

Tryck samtidigt under cirka 3 sekunder på tangenterna "+" och "-", LYSDIODEN blinkar med GRÖNT sken vilket indikerar att signalen för kolfiltrets mättning avaktiverats.

För att återaktivera signalen för kolfiltrets mättning, upprepas proceduren varefter LYSDIODEN blinkar med ORANGE sken.

Underhåll av fjärrkontrollen

Rengöring av fjärrkontrollen:

Rengör fjärrkontrollen med en mjuk trasa och ett mildt rengöringsmedel utan slipverkan.

Byte av batteri:

- Öppna batterifacket med hjälp av en liten platt skruvmejsel.
- Byt ut det uttjänta batteriet med ett nytt 12 V av typen MN21/23
Kontrollera när det nya batteriet sätts i att polerna som anges i batterifacket respekteras!
- Stäng batterifacket igen.

Batteriåtervinning

Återvinningen av batterierna skall ske i enlighet med alla i landet gällande lagar och bestämmelser. Kasta inte använda batterier med vanliga sopor.

Batterierna skall återvinnas på ett kontrollerat och säkert sätt. För ytterligare information beträffande miljöskydd, återanvändning och återvinning av batterier, kontakta ifrågakvarande myndighet med ansvar för sopsorteringen.

Underhåll

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete inleds.

Rengöring

Fläkten skall rengöras ofta, såväl invändigt som utvändigt (åtminstone med samma underhållsintervall som för fettfiltren). Använd en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring.

Undvik produkter som innehåller slipmedel.

ANVÄND INTE ALKOHOL!

Varning: Observera att en bristande rengöring av apparaten och icke utförda filterbyten kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella motorskador, eldsvådor beroende på ett bristande underhåll eller att dessa instruktioner inte respekterats.

Observera att en bristande rengöring av apparaten och filtren kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.

Vid rengöring av höljena A , skall dessa monteras ned enligt Fig. 15 och diskas för hand i varmt vatten med ett mildt diskmedel.

Fettfilter

Fig. 14

Detta suger upp fettpartiklar som bildas i samband med matlagningen.

Filtret skall rengöras en gång i månaden (eller när indikatorn för filtrets mättning – om sådan finns på er modell – anger att detta är nödvändigt), med ett mildt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.

Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

Kolfilter (gäller endast filterversionen)

Fig. 14

Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.

Kolfiltret kan tvättas varannan månad (eller när indikatorn för filtrets mättning – om sådan finns på er modell - anger att detta är nödvändigt) med varmt vatten och ett lämpligt rengöringsmedel, eller i diskmaskin med 65°C (om filtret diskas i diskmaskin skall ett fullständigt program köras utan annan disk i maskinen).

Avlägsna allt överflödigt vatten utan att skada filtret och torka det därefter i ugnen med 100°C i 10 minuter.

Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filtren skadats.

Byte av Lampor

Fig. 15

Koppla ur apparaten från elnätet.

Varning! Kontrollera att lamporna har svalnat innan ni vidrör dem.

Byte av centralbelysningens lampa: använd endast halogenlampor max 40W 40° D25 GU10.

Nedmontering av lampan:

Vrid lampan moturs ett kvarts varv och ta ur den.

Montering av lampan:

Sätt i lampan i sitt säte så att lampans kontakter hamnar i urtagen på lamphållaren och vrid lampan medurs cirka ett kvarts varv.

Vissa modeller är försedda med sidobelysningar:

Ersätt glödlamporna med lampor max. 40W (E14) med samma form).

I det fall belysningen inte fungerar, kontrollera att lamporna är korrekt iskruvade i sitt säte innan ni kontaktar det tekniska servicekontoret.

Metnin ön sayfalarında harflerle gösterilen şekillere bakınız.

Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet ediniz. Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Dikkat

UYARI! Kurulum işlemi tamamlanıncaya kadar cihazı fişe takmayınız.

Her türlü temizlik veya bakım işleminden önce, davlumbazın fişini çekmek veya evin ana şalterine olan bağlantısını kesmek suretiyle davlumbazın elektrik bağlantısını kesiniz.

Cihaz, gözetim altında bulunmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir şahıs tarafından cihazın kullanımıyla ilgili eğitim almadıkları sürece, çocuklar veya yetersiz fiziksel, duyuşal veya akli yeteneğe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahıslar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için izlenmelidir.

Rahatsız edici bir sürtünme sesi duyulmaksızın takılan davlumbazları asla kullanmayınız!

Davlumbaz, özellikle belirtilmedikçe ASLA destek yüzeyi olarak kullanılmamalıdır.

Mutfak davlumbazı, diğer yanma gazları veya yakıtları kullanan cihazlarla birlikte kullanıldığında oda yeterli şekilde havalandırılmalıdır.

Emilen hava, gaz veya diğer yakıtları yakan cihazların ürettiği dumanların atılması için kullanılan bir boruya verilmemelidir.

Davlumbazın altında alevli pişirme kesinlikle yasaktır.

Açığa çıkan alevlerin filtrele zarar vermesi ve yangın riski açısından açık alevden sakınıınız.

Her türlü kızartma, yağın aşırı kızmasını ve alevlenmesini engelleyecek şekilde dikkatle yapılmalıdır.

Duman tahliyesi için kabul edilen teknik ve güvenlik önlemler söz konusu olduğunda, yetkili makamlar tarafından sunulanları yakından takip etmek önemli bir husustur.

Davlumbaz, hem içten hem dıştan düzenli olarak temizlenmelidir (AYDA EN AZ BİR DEFA, bu elkitabında sunulan bakım talimatları ile uyum içinde ilerlemek için gereklidir).

Davlumbaz ve filtre ile ilgili talimatlara uyulmaması yangın riskine neden olur.

Olası elektrik şoklarından kaçınmak için lamba düzgün biçimde takılmadan davlumbazı kullanmayınız veya bu durumda bırakmayınız.

Üretici, bu el kitabında yer alan talimatlara uyulmamasından kaynaklanan cihaz arızaları, hasarları ve yangınlara karşı sorumluluk kabul etmez.

Bu cihaz, 2002/96/EC sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Yönergesi (WEEE) uyarınca işaretlenmiştir. Bu ürünün uygun bir şekilde atılmasını sağladığınız takdirde, çevre ve insan sağlığı açısından söz konusu ürünün uygunsuz bir şekilde işleme tabi tutulması sonucu ortaya çıkabilecek olası olumsuz etkileri önlemiş olacaksınız.

Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan



■ sembolü, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir.

Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satıcısına danışınız.

Kullanım

Davlumbaz, dahili dolaşım filtreleme modunda kullanılacak şekilde üretilmiştir.

Yemek dumanı ve buharı davlumbazın içine çekilir, cihazla birlikte verilmesi GEREKEN yağ filtreleri ve karbon filtrelerinden geçerek süzülür ve temizlenir.

Dikkat!

Cihazla birlikte karbon filtre verilmediği takdirde, sipariş edilmelidir ve yerine takılmalıdır.

Kurulum

Elektrik ve mekanik tesisat sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır.

Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 50cm, gaz veya gazla-elektrikle çalışan ocaklardan 70cm'den az olmamalıdır.

Gazlı ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalınmalıdır.



Elektrik bağlantısı

Elektrik voltajı, davlumbazın içindeki etikette yazılı olan voltaj değerine uygun olmalıdır.

Bu ürün, doğrudan şebekeye bağlanmak üzere tasarlanmış olduğundan kategori III aşırı gerilim durumunda tesisat kurallarına göre şebekeden tam ayırma sağlayan bir regülatörlü bipolar şalter monte edin.

DİKKAT! Detay B (tavana tespit braketi – Şekil 1), evsel elektrik tesisinin toprağına bağlanması gereken bir kabloya (sarı-yeşil) sahiptir.

Şekil 4



ATTENTION! Uzatma kablosunu çok dikkatli bir şekilde konumlandırınız. Bu kurala uyulmaması aparata ciddi biçimde zarar verebilir ve/veya kullanıcıyı veya montajı yapan kişiyi elektrik çarpabilir. Ayrıntılı bilgi için bkz. **Şekil 7**

Dikkat! Bağlantı kablosu yetkili teknik servis tarafından değiştirilmelidir.

Montaj

Davlumbazın birçok duvar/tavan tipinde sıkılmasını sağlamak üzere geniş dübeller verilmiştir. Bununla birlikte, ehil bir teknisyen duvar/tavan tipine göre malzemelerin uygunluğunu onaylamalıdır. Duvar/tavan davlumbazın ağırlığını taşıyacak güçte olmalıdır. **Cihazı, fayans, sıva veya silikon yüzeye monte etmeyiniz. Yalnızca duvara monte ediniz.**

Davlumbazın tanımı

Şekil 1

H. Bağlantı kablosu

K. Kumanda kolu

Dikkat! Kumanda kolu önceden cihazla birlikte verilir. Bu parça en son; davlumbaz ana güç kaynağına bağlanmadan önce takılmalıdır.

Kumanda kolunu uygun yuvaya sokunuz (el kitabının ilk sayfalarındaki resimlere bakınız – ilk bağlantı, zorunlu yön.

L. Halojen ampul

M. Yan filtre tutucu kafesi

N. Aktif karbon filtre

O. Yağ tutucu metal filtre

P. Yağ tutucu ve karbon filtreleri tutucu kafes

Q. Filtre tutucu kafesi serbest bırakma kolları

Çalıştırma

Mutfakta aşırı buhar oluşması halinde yüksek emme hızından yararlanınız. Yemek pişirmeye başlamadan önce ocak davlumbazı emme ünitesinin 5 dakika açık tutulması, pişirme esnasında ve pişirme işlemi sona erdikten sonra ise 15 dakika daha çalışır durumda bırakılması önerilir.

Davlumbazda, ışıkların kumandasını sağlayan ve kullanıcı kumanda çubuğuna dokunduğunda hızı belirleyen **"DOKUNMATİK SENSÖR"** cihazı bulunmaktadır. Bunu gerçekleştirmek için aşağıdaki talimatları dikkatle okuyunuz.

Ek parça olarak bulunan kumanda ile davlumbazı kontrol edebilirsiniz (uzaktan kumandanın çalışmasıyla ilgili paragrafa bakınız).

Otomatik açma fonksiyonu

Davlumbazda, cihazın çevresindeki sıcaklık 70°C'nin üzerine çıktığında motoru 1. çekiş hızında çalıştıran bir sıcaklık sensörü bulunmaktadır.

Bununla birlikte kullanıcı çekiş hızını (gücünü) kapayabilir veya değiştirebilir. **"Çekiş hızının (gücünün) kontrolü başlıklı paragrafa bakınız"**.

Çekiş hızının (gücünün) kontrolü

Çekiş hızı (gücü) seçeneği hız kademeleri ""stand-by - 1-2-3-4- Stand by -1-2-""... düzenine göre döngüsel, kumanda kolunun **ÜST KISMINA** her dokunulduğunda, çekiş hızı (gücü) bir kademe artar, kumanda koluna davlumbaz çekiş hızı (gücü) 4'teyken tekrar dokunulduğunda duraklar (stand-by).

Davlumbaz, herhangi bir hızdayken bile kumanda kolunun **ÜST KISMINA** basılarak (3 saniyeden fazla süreyle) kapatılabilir (standby).

Kumanda kolunda çekiş hızına (gücüne) göre renk değiştiren

bir led ışığı varsa, davlumbazın hangi çekiş hızında (gücünde) olacağı aşağıdaki gibi belirlenebilir.

Stand-by (duraklatma) konumundaki davlumbaz: LED KAPALI

1a çekiş hızı (gücü) - led YEŞİL

2a çekiş hızı (gücü) - led TURUNCU (amber)

3a çekiş hızı (gücü) - led KIRMIZI

4a çekiş hızı (gücü) - led KIRMIZI (YANIP SÖNER)

Not: 4. aspirasyon hızı (gücü) 5 dakika boyunca kaldıktan sonra aspirasyon motoru 2. hıza geçer.

Bir kez daha bastığınızda çekiş motoru kapanır (Standby).

Yağ tutucu fitlenin yıkanması: YANIP SÖNEN YEŞİL led ışığı (Filtre dolum sinyalinin sıfırlanması ve yapılandırılması" ile ilgili talimatları okuyunuz)

Karbon filtrelerin yıkanması veya değiştirilmesi: YANIP SÖNEN TURUNCU (amber) led ışığı ("Filtre dolum sinyalinin sıfırlanması ve yapılandırılması" ile ilgili talimatları okuyunuz)

Not: sıfırlama işlemi hem kumanda kolu hem de uzaktan kumandayla yapılabilir.

Orta lambanın kontrolü

Kumanda kolunun ALT KISMINA KISA SÜREYLE basıldığında orta lamba açılıp kapanabilir.

Yan lambaların (varsa) kontrolü

Yan lambalar kumanda kolunun ALT KISMINA UZUN BİR ŞEKİLDE basılarak açılıp kapanabilir.

UZUN SÜREYLE BASMA, lambaları açıp kapamanın dışında lambanın yaydığı ışığın yoğunluğunu da ayarlar.

Not: Sırayla açma ve kapama (ve ayar) fonksiyonları.

Neon ampullü davlumbazlarda ışık yoğunluğunu ayarlama özelliği bulunmamaktadır.

Filtrelere ait dolum sinyallerinin sıfırlanması ve yapılandırılması

Davlumbazı herhangi bir hızda açınız (Yukarıdaki "Çekiş hızını (gücünü) seçme" konulu paragrafa bakınız).

Yağ tutucu filtre dolum sinyalinin (Kumanda kolunda YANIP SÖNEN YEŞİL LED)

Önce, ilgili paragrafta açıklandığı gibi filtrenin bakımını yapınız.

Kumanda koluna uzun bir süre (3 saniyeden fazla) basınız, LED ışığı söner, bu sinyalin sıfırlandığını ve davlumbazın kapandığını gösterir.

Karbon filtre dolum sinyalinin sıfırlanması (YANIP SÖNEN TURUNCU (amber) LED)

Önce, ilgili paragrafta açıklandığı gibi filtrenin bakımını yapınız.

Kumanda koluna uzun bir süre (3 saniyeden fazla) basınız, LED ışığı söner, bu sinyalin sıfırlandığını ve davlumbazın kapandığını gösterir.

Karbon filtre dolum sinyalinin devre dışı bırakılması (özel uygulamalar için)

Davlumbazı kapayınız (Yukarıdaki "Çekiş hızını (gücünü) seçme" konulu paragrafta bakınız.

Kumanda kolunun ÜST KISMINA uzun süre (5 saniyeden fazla) basınız, LED YEŞİL renkte yanıp sönmeye başlar, bu karbon filtre dolum sinyalinin devreden çıkarıldığını gösterir.

Karbon filtre dolum sinyalini yeniden etkinleştirmek için işlemi tamamlayınız. LED TURUNCU (amber) renkte yanıp söner.

Uzaktan kumandanın kullanılması İf B İ 1

Uzaktan kumanda, davlumbazın tüm fonksiyonlarını denetler:



Çekiş hızını (gücünü) seçiniz



Orta lambayı kontrol ediniz



Yan lambaları kontrol ediniz



Filtrelerin sinyalini sıfırlayıp yapılandırınız

Çekiş hızını (gücünü) seçme:

"Çekiş hızını (gücünü) seçiniz" fonksiyonuyla ilgili sembolü görünceye kadar "◀" veya "▶" tuşlarına basınız.

Hızı (çekiş gücü) artırmak veya azaltmak ya da kapatmak için sırasıyla "+" veya "-" tuşuna ya da "■" tuşuna basınız.

Orta lambayı kontrol etme:

Uzaktan kumanda üzerinde "Orta lamba kontrolü" ile ilgili sembolü görünceye kadar "◀" veya "▶" tuşuna basınız.

Orta lamba iki şekilde açılıp kapatılabilir:

1. Orta lambayı AÇMAK veya KAPATMAK için sırasıyla "+" veya "-" tuşuna basınız.
2. Işığı KAPALI konumdan AÇIK konuma veya tersine getirmek için "■" tuşuna basınız.

Yan lambaların kontrolü:

Uzaktan kumanda üzerinde "Yan lambaların kontrolü" ile ilgili sembolü görünceye kadar "◀" veya "▶" tuşuna basınız.

Yan lambaları KAPALI konumdan AÇIK konuma veya tersine getirmek için "■" tuşuna basınız.

Kapatıncaya kadar yan lambaların yoğunluğunu azaltmak için "-" tuşuna basınız.

Yan lambaların yoğunluğunu artırmak için "+" tuşuna basınız.

Filtre dolum sinyalinin sıfırlanması ve yapılandırılması

Davlumbazı herhangi bir hızda açınız (Yukarıdaki "Çekiş hızını (gücünü) seçme" konulu paragrafta bakınız.

Uzaktan kumanda üzerinde "Filtre dolum sinyallerini sıfırlama ve yapılandırma" ile ilgili sembolü görünceye kadar "◀" veya "▶" tuşuna basınız.

Yağ tutucu filtre dolum sinyalinin (Kumanda kolunda YANIP SÖNEN YEŞİL LED)

Önce, ilgili paragrafta açıklandığı gibi filtrenin bakımını yapınız.

"+" ve "-" tuşlarına aynı anda, yaklaşık 3 saniye süreyle basınız. LED ışığının yanıp sönmeye sona erer, bu sinyalin sıfırlandığını gösterir.

Karbon filtre dolum sinyalinin sıfırlanması (YANIP SÖNEN TURUNCU (amber) LED)

Not! Karbon filtre dolum sinyalinin sıfırlanması normalde devre dışı bırakılır. Bu sinyali etkinleştirmek için, "Karbon filtre dolum sinyalini etkinleştirme" başlıklı paragrafta bakınız.

Önce, ilgili paragrafta açıklandığı gibi filtrenin bakımını yapınız.

"+" ve "-" tuşlarına aynı anda, yaklaşık 3 saniye süreyle basınız. LED ışığının yanıp sönmeye sona erer, bu sinyalin sıfırlandığını gösterir.

Karbon filtre dolum sinyalinin devre dışı bırakılması (özel uygulamalar için)

Davlumbazı kapayınız (Yukarıdaki "Çekiş hızını (gücünü) seçme" konulu paragrafta bakınız.

Uzaktan kumanda üzerinde "Filtre dolum sinyallerini sıfırlama ve yapılandırma" ile ilgili sembolü görünceye kadar "◀" veya "▶" tuşuna basınız.

"+" ve "-" tuşlarına aynı anda, yaklaşık 3 saniye süreyle basınız. LED, karbon filtre dolum sinyalinin devre dışı bırakıldığını göstermek için YEŞİL renkte yanıp söner.

Karbon filtre dolum sinyalini yeniden etkinleştirmek için işlemi tamamlayınız. LED TURUNCU renkte yanıp söner. **Uzaktan kumandanın bakımı**

Uzaktan kumandanın temizlenmesi:

Uzaktan kumandayı, aşındırıcı maddeler olmaksızın nemli bir bezle ve doğal bir deterjanlı suyla temizleyiniz.

Pilin değiştirilmesi:

- Yuvarlak uçlu küçük bir tornavida kullanarak pil yatağını açınız.
- Biten pili yeni, 12 V MN21/23 tipi pillerden biriyle değiştiriniz
Yeni pili takarken, pil yatağının üzerinde gösterilen kutuplara dikkat ediniz!
- Pil yatağını kapayınız.

Pillerin imhası

Biten pillerin imhası ulusal hukuk ve yönetmeliklere uygun biçimde yapılmalıdır. Kullanılmış pilleri günlük kullandığınız çöp kutusuna atmayınız.

Biten pillerin imhası güvenli biçimde yapılmalıdır.

Çevresel atıkları toplama, geri dönüştürme ve pillerin imhası ile ilgili diğer bilgiler için belediyenizin atık madde toplama yönetimiyle ilgili görevlileriyle temasa geçiniz.

Bakım

DİKKAT! Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce, davlumbazı elektrik şebekesinden ayırınız.

Cihaz bir fiş ve soketle bağlı ise, fiş prizden çekilmelidir.

Temizleme

Ocak davlumbazının içi ve dışı düzenli olarak (en az yağ filtrelerinin bakımı için gerçekleştirdiğiniz sıklıkta) temizlenmelidir. Ilık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. Aşındırıcı ürünler kullanmayınız.

ALKOL KULLANMAYINIZ!

Uyarı: Ocak davlumbazına ilişkin temel temizleme talimatlarının yerine getirilmemesi ve filtrelerin değiştirilmemesi yangına neden olabilir.

Bu nedenle, söz konusu talimatlara uymanızı öneririz.

Üretici, uygun olmayan bakımdan veya yukarıda belirtilen güvenlik tavsiyelerine uymamaktan kaynaklanan motor veya yangın hasarı konusunda sorumluluk kabul etmez.

A kapaklarının temizliği için, Şekil 15 te görüldüğü gibi kapakları sokünüz ve sıcak suda ve nötr deterjan kullanarak elde yıkayınız.

Yağ filtresi

Şekil 14

Pişirme sonucu oluşan yağ taneciklerini tutar.

Yağ filtresi, ayda bir (veya filtre dolmuş gösterge sistemi – satın alınan modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde temizlenmelidir.

Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.

Kömür filtresi (yalnızca filtreli modellerde)

Şekil 14

Filtre, pişen yemeğin neden olduğu rahatsız edici kokuları emer.

Kömür filtresi sıcak su ve uygun bir deterjanla veya bulaşık makinesinde 65°C'de (bulaşık makinesi kullanıldığı takdirde, tam devri seçiniz) iki ayda bir (veya filtre dolmuş gösterge sistemi – satın aldığınız modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) yıkanabilir.

Fazla suyu filtreye zarar vermeden boşaltınız ve filtreyi tamamen kurutmak için 100° C'lik bir fırında 10 dakika bekletin.

Yatağı her 3 yılda bir, bez yıprandığında değiştiriniz.

Lambaları değiştirme

Şekil 15

Davlumbazın elektrik bağlantısını kesin.

Uyarı! Ampullere dokunmadan önce, soğuduklarından emin olunuz.

Orta lambayı değiştirmek için: yalnızca maksimum 40 wattlık 40° D25 GU10 halojen ampulleri kullanınız.

Ampulün çıkarılması:

saat yönünün aksine bir çeyrek döndürüp çıkarınız.

Ampulün takılması:

ampulü, temas noktaları duyun üstündeki uygun yerlere oturacak şekilde yerine takınız, saat yönünde yaklaşık doksan derece çeviriniz.

Yan lambalara sahip bazı modeller:

Bunları aynı biçimdeki maksimum 40 wattlık (E14) ampullerle değiştiriniz.

Lambalar yanmıyorsa, teknik desteği çağırmadan önce duylarına düzgün şekilde oturduklarından emin olunuz.

